

Share 2005 Questionnaire version 13

IF INTERVIEW MODE = 1. Individual. Single

ELSE

IF INTERVIEW MODE = 2. Individual. Couple, first respondent

CM002_ FINANCES TOTALLY SEPARATE

لاحقاً في هذا اللقاء, سنطرح أسئلة بالنسبة للوضع المادي للعائلة, مثلاً بالنسبة
لوضع توفيراتكم وإدخاراتكم للشيخوخة, دعمكم المادي للأولاد ولأقارب ضجرين. نحتاج أن
نسأل هذه الأسئلة لشخص واحد فقط من بين الزوجين, إلا إذا لم يكونا مطلعان الواحد على
إدخارات وتوفيرات الضخر أو لم تكن لدى أحد الطرفين معلومات عن دعم يقدمه أحد الأطراف
للأقارب. هل ترغبون بأن نطرح هذه الأسئلة على كل واحد منكم على إنفراد, أو أنه يمكننا
أن نسألكما سوياً.
1. على إنفراد.
5. سوياً.

IF CM002_ (FINANCES TOTALLY SEPARATE) = 5. سوياً.

CM003_ CHOICE RESPONDENT FINANCE

من منكما هو الأكثر قدرة للأجابة على الأسئلة المتعلقة بأموركم المالية؟
IWER: سجل مجيب واحد فقط, المناسب للإجابة عن الأمور المالية.

1. إسم الشخص رقم 1

2. إسم الشخص رقم 2

ENDIF

ELSE

ENDIF

ENDIF

DN001_ INTRO DEMOGRAPHICS

أود أن أبدأ بطرح بعض الأسئلة عن خلفيتك.
1. أكمل/ي

IF RESPONDENT ID <> 1

DN002_ MONTH OF BIRTH

بأي شهر وبأي سنة ولدت؟ الشهر: السنة:

1. كانون الثاني

2. شباط

3. آذار

4. نيسان

5. أيار

6. حزيران

7. تموز

8. صب

9. أيلول

10. تشرين الأول

11. تشرين الثاني

12. كانون أول

DN003_ YEAR OF BIRTH |
بأي شهر وبأي سنة ولدت؟ الشهر: [شهر الولادة] السنة:
(1875..2005)

ELSE

ENDIF

DN004_ COUNTRY OF BIRTH

هل ولدت في إسرائيل؟

1. نعم
5. لا

∴.IF DN004_ (COUNTRY OF BIRTH) = 5

DN005_ OTHER COUNTRY OF BIRTH

في أي دولة ولدت؟ الرجاء ذكر اسم الدولة التي مكان ولادتك كان تابع لها حين ولدت؟

DN006_ YEAR CAME TO LIVE IN COUNTRY

متى جئت للعيش في إسرائيل؟

(1875..2005)

ENDIF

DN007_ CITIZENSHIP COUNTRY

هل تملك/ين جنسية أسرائيلية؟

1. نعم
5. لا

∴.IF DN007_ (CITIZENSHIP COUNTRY) = 5

DN008_ OTHER CITIZENSHIP

ما هي جنسيتك؟

ENDIF

IF MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 3

DN009_ WHERE LIVED SINCE 1989

أين كنت تسكن في تاريخ الأول من تشرين الثاني عام 1989, أي قبل سقوط حائط برلين- في

ألمانيا الغربية, ألمانيا الشرقية أم في مكان ضخر؟

1. ألمانيا الغربية.
2. ألمانيا الشرقية.
3. مكان ضخر.

ENDIF

DN010_ HIGHEST EDUCATIONAL DEGREE OBTAINED

الرجاء أنظر الى البطاقة رقم 2. ما هي أعلى شهادة حصلت عليها؟

1. إبتدائية.
2. ثانوية مهنية جزئية (لم ينهي الثانوية المهنية)
3. ثانوية مهنية تامة، لكن بدون شهادة بجروت.
4. ثانوية مهنية تامة مع شهادة بجروت.
5. ثانوية نظرية جزئية (لم ينهي الثانوية النظرية).
6. ثانوية نظرية تامة، لكن بدون شهادة بجروت.
7. ثانوية نظرية تامة مع شهادة بجروت.
96. لا توجد ثقافة رسمية.
97. ضخر (يشمل التعليم بالخارج).

∴.IF DN010_ (HIGHEST EDUCATIONAL DEGREE OBTAINED) = 97

DN011_ OTHER HIGHEST EDUCATION

أي شهادة إنهاء أو لقب إضافي قد حصلت عليه؟

ENDIF

DN012_ FURTHER EDUCATION

الرجاء أنظر الى البطاقة رقم 3. ما هي الشهادات العليا أو المهنية التي حصلت عليه؟

IWER: ضع إشارة حول كل الإجابات الملائمة

1. كلية دينية
2. كلية التمريض
3. كلية للهندسين
4. جامعية تامة - شهادة لقب أول (?B)
5. جامعية تامة - شهادة لقب ثاني أو أكثر (?M أو أعلى)
95. موجودة/الضن في فترة دراسات التعليم العالي
96. لا يوجد لديه شهادة تعليم عالي
97. ضخر (يضم التعليم خارج البلاد)

97 IF. ضخر (يضم التعليم خارج البلاد) (IN DN012_ FURTHER EDUCATION)

DN013_ OTHER EDUCATION

أي لقب إضافي تحمله في مجال التعليم العالي أو التأهيل المهني؟

ENDIF

DN014_ MARITAL STATUS

الرجاء أنظر الى البطاقة رقم 4. ما هو وضعك الإجتماعي؟

1. متزوج/وي/تسكن مع زوجة
2. شريك/ة حياة مسجل/ة
3. متزوج/ة/ي/تسكن منفصل/ة عن الزوج/ة
4. أعزب/عزباء
5. مطلق/ة
6. أرمل/ة

IF DN014_ (MARITAL STATUS) = 1

IF RESPONDENT ID = 1

DN015_ YEAR OF MARRIAGE

بأي سنة تزوجت؟

(1890..2005)

"[CHK: (CURRENTDATE.YEAR - DN015_ YearOfMarriage) < (MN002_Person[1].Age - 12) MAIN "^FLError[2

ENDIF

ENDIF

IF DN014_ MaritalStatus.ORD = 2

DN016_ YEAR OF REGISTERED PARTNERSHIP

بأي سنة قمت/ي بتسجيل شريكك/تك في الحياة؟

(1890..2005)

ELSE

IF DN014_ (MARITAL STATUS) = 3

DN017_ YEAR OF MARRIAGE

بأي سنة تزوجت؟

(1890..2005)

ELSE

IF DN014_ (MARITAL STATUS) = 5 .مطلق/ة

DN018_ SINCE WHEN DIVORCED

بأي سنة تطلقت؟

IWER: إذا كان هناك أكثر من حالة طلاق، الرجاء تسجيل ضخر حالة طلاق.

(1890..2005)

ELSE

IF DN014_ (MARITAL STATUS) = 6 .أرمل/ة

DN019_ SINCE WHEN WIDOWED

بأي سنة أصبحت [أرمل/أرملة] ؟

(1890..2005)

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

IF DN014_ (MARITAL STATUS) = 3 .متزوج/ة، ي/تسكن منفصل/ة عن الزوج/ة = 5 .مطلق/ة OR DN014_ (MARITAL STATUS) = 6 .أرمل/ة

DN020_ AGE OF PARTNER

بأي سنة ولد/ت [زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك] [{empty} / {empty}]

/السابق/السابقة/المتوفى/المتوفاة] ؟

IWER: سجل تاريخ الولادة لضخر زوج/ة، شريك/ة.

(1875..2005)

DN021_ HIGHEST EDUCATIONAL DEGREE OF PARTNER

الرجاء أنظر الى البطاقة رقم 2. ما هي أعلى شهادة مدرسية حصل/ت عليها

[زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك] [{empty} / {empty}] /السابق/السابقة/المتوفى/المتوفاة] ؟

1. ابتدائية.

2. ثانوية مهنية جزئية (لم ينهي الثانوية المهنية)

3. ثانوية مهنية تامة، لكن بدون شهادة بجروت.

4. ثانوية مهنية تامة مع شهادة بجروت.

5. ثانوية نظرية جزئية (لم ينهي الثانوية النظرية).

6. ثانوية نظرية تامة، لكن بدون شهادة بجروت.

7. ثانوية نظرية تامة مع شهادة بجروت.

96. لا توجد ثقافة رسمية.

97. ضخر (يشمل التعليم بالخارج).

IF DN021_ (HIGHEST EDUCATIONAL DEGREE OF PARTNER) = 97 . ضخر (يشمل التعليم بالخارج).

DN022_ OTHER HIGHEST EDUCATIONAL DEGREE PARTNER OBTAINED

ما هي الشهادة الإضافية أو اللقب الذي حصل/ت [زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك]

[{empty} / {empty}] /السابق/السابقة/المتوفى/المتوفاة] عليه ؟

ENDIF

DN023_ FURTHER EDUCATION OR VOCATIONAL TRAINING OBTAINED OF PARTNER

الرجاء أنظر الى البطاقة رقم 3. ما هي الشهادات العليا أو التأهيل المهني التي قد

حصل/ت [زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك] [{empty} / {empty}]

/السابق/السابقة/المتوفى/المتوفاة] عليها؟

IWER: أشر الى كل الإجابات الملائمة

1. كلية دينية

2. كلية التمريض

3. كلية للهندسيين
 4. جامعية تامة - شهادة لقب أول (?B)
 5. جامعية تامة - شهادة لقب ثاني أو أكثر (M? أو أعلى)
 95. موجود/ة الضن في فترة دراسة للتعليم العالي
 96. لا يوجد معه شهادة تعليم عاليه
 97. ضخر (يضم التعليم خارج البلاد)

IF 97 (يضم التعليم خارج البلاد) *IN DN023_ (FURTHER EDUCATION OR VOCATIONAL TRAINING OBTAINED OF*
 (PARTNER)

DN024_ OTHER EDUCATION PARTNER

ما هي الشهادة الإضافية أو التأهيل المهني الذي حصل/ت
 [زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك/زوجتك/زوجتك/زوجتك/زوجتك] [empty]/[empty] السابق/السابقة/المتوفى/المتوفاة] عليه؟

ENDIF

DN025_ LAST JOB OF PARTNER

ما هو ضخر عمل إشتغل/ت [زوجك/زوجتك/زوجك/زوجتك/زوجتك/زوجتك/زوجتك/زوجتك]
 [empty]/[empty] السابق/السابقة/المتوفى/المتوفاة] به ؟ الرجاء إعطاء الوصف الدقيق.
 IWER: مثلا لا تكتفي بالقول عامل: إنما أخصائي بالمحركات, في حالة كان/ت موظف/ة في القطاع
 العام, الرجاء تسجيل اللقب الرسمي, مثلا: ملازم في الشرطة أو مدرّس. فقط إذا لم يكن
 الشخص قد عمل بتاتا طوال حياته سجل: رب/ة منزل.

ENDIF

DN039_ INTRODUCTION PARENTS SIBLINGS

الضن لدي بعض الأسئلة تتعلق بوالديكم وأخوتكم.
 1. أكمل/ي

IF MN016_ (MOTHER IN HOUSEHOLD) = 5 AND RESPONDENT ID = 1

DN026_ IS NATURAL PARENT STILL ALIVE

هل ما زال [أمك/أبوك] [البيولوجية/البيولوجي] على قيد الحياة؟
 1. نعم
 5. لا

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 5

DN027_ AGE OF DEATH OF PARENT

كم كان عمر [أمك/أباك] عندما توفي/ت ؟
 (120..10)

ELSE

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1 نعم

DN028_ AGE OF NATURAL PARENT

كم عمر [أمك/أبوك] الضن ؟
 (120..18)

"[CHK: DN028_AgeOfNaturalParent >= (MN002_Person[1].Age + 10) MAIN " ^FLError[24

ENDIF

ENDIF

DN029_ LAST JOB OR OCCUPATION OF PARENT

ماذا يعمل أو كان يعمل [أمك/أبوك] ؟ الرجاء إعطاء الوصف الدقيق.
 IWER: مثلا لا تكتفي بالقول عامل: إنما أخصائي بالمحركات, في حالة كونه/ا موظف/ة في
 القطاع العام, الرجاء تسجيل اللقب الرسمي, مثلا: ملازم في الشرطة أو مدرّس. فقط اذا لم
 يكن الشخص قد عمل بتاتا طوال حياته سجل: رب/ة منزل.

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1

DN030_ WHERE DOES PARENT LIVE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 5. أين يسكن [أمك/أبوك] ؟

1. في نفس المنزل
2. في نفس البناية
3. على بعد أقل من كيلومتر واحد
4. على بعد ما بين كيلومتر واحد حتى 5 كيلومترات
5. على بعد ما بين 5 كيلومترات و 25 كيلومتراً
6. على بعد ما بين 25 كيلومتراً و 100 كيلومتراً
7. على بعد ما بين 100 كيلومتراً و 500 كيلومتراً
8. على بعد أكثر من 500 كيلومتراً
9. أكثر من مسافة 500 كيلومتراً في بلد أخرى

IF DN030_ LivingPlaceParent. ORD = 9

DN031_ WHICH COUNTRY

في أي بلد؟

ENDIF

IF DN030_ (WHERE DOES PARENT LIVE) > 1

DN032_ PERSONAL CONTACT WITH PARENT DURING PAST 12 MONTHS

خلال فترة الاثني عشر شهراً السابقة, كم مرة كان هنالك إتصال مع [أمك/أبوك] بشكل

مباشر, أو عن طريق الهاتف أو البريد؟

IWER: أي نوع من الاتصال, بما في ذلك البريد الإلكتروني, الرسائل القصيرة عبر الخلوي أو

الصورة المرسله عبر الخلوي.

1. يومياً
2. عدة مرات في الأسبوع
3. مرة في الأسبوع تقريباً
4. مرة كل أسبوعين تقريباً
5. مرة في الشهر تقريباً
6. أقل من مرة في الشهر
7. ولا مرة

ENDIF

DN033_ HEALTH OF PARENT

كيف تصف صحة [أمك/أباك] ؟ هل تقول بأنها:

IWER: اقرأ

1. جيدة جداً.
2. جيدة.
3. عادية.
4. سيئة.
5. سيئة جداً.

ENDIF

ELSE

IF MN018_ (MOTHER IN LAW IN HOUSEHOLD) = 5 AND RESPONDENT ID = 2

DN026_ IS NATURAL PARENT STILL ALIVE

هل ما زال [أمك/أبوك] [البيولوجية/البيولوجي] على قيد الحياة؟

1. نعم
5. لا

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 5

DN027_ AGE OF DEATH OF PARENT

كم كان عمر [أمك/أباك] عندما توفي/ت؟
(120..10)

ELSE

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1 نعم

DN028_ AGE OF NATURAL PARENT

كم عمر [أمك/أبوك] الضن؟
(120..18)

"[CHK: DN028_AgeOfNaturalParent >= (MN002_Person[1].Age + 10) MAIN " ^FLError[24

ENDIF

ENDIF

DN029_ LAST JOB OR OCCUPATION OF PARENT

ماذا يعمل أو كان يعمل [أمك/أبوك]؟ الرجاء إعطاء الوصف الدقيق.
IWER: مثلاً لا تكتفي بالقول عامل: إنما أخصائي بالمحركات، في حالة كونه/موظف/ في القطاع العام، الرجاء تسجيل اللقب الرسمي، مثلاً: ملازم في الشرطة أو مدرّس فقط إذا لم يكن الشخص قد عمل بتاتا طوال حياته سجل: رب/ة منزل.

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1 نعم

DN030_ WHERE DOES PARENT LIVE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 5. أين يسكن [أمك/أبوك]؟

1. في نفس المنزل
2. في نفس البناية
3. على بعد أقل من كيلومتر واحد
4. على بعد ما بين كيلومتر واحد حتى 5 كيلومترات
5. على بعد ما بين 5 كيلومترات و 25 كيلومتراً
6. على بعد ما بين 25 كيلومتراً و 100 كيلومتراً
7. على بعد ما بين 100 كيلومتراً و 500 كيلومتراً
8. على بعد أكثر من 500 كيلومتراً
9. أكثر من مسافة 500 كيلومتراً في بلد أخرى

IF DN030_LivingPlaceParent.ORD = 9

DN031_ WHICH COUNTRY

في أي بلد؟

ENDIF

IF DN030_ (WHERE DOES PARENT LIVE) > 1 في نفس المنزل

DN032_ PERSONAL CONTACT WITH PARENT DURING PAST 12 MONTHS

خلال فترة الاثني عشر شهراً السابقة، كم مرة كان هنالك إتصال مع [أمك/أبوك] بشكل مباشر، أو عن طريق الهاتف أو البريد؟
IWER: أي نوع من الاتصال، بما في ذلك البريد الإلكتروني، الرسائل القصيرة عبر الخلوي أو الصورة المرسلة عبر الخلوي.

1. يومياً
2. عدة مرات في الأسبوع
3. مرة في الأسبوع تقريباً
4. مرة كل أسبوعين تقريباً
5. مرة في الشهر تقريباً
6. أقل من مرة في الشهر
7. ولا مرة

ENDIF

DN033_ HEALTH OF PARENT

كيف تصف صحة [أمك/أباك] ؟ هل تقول بأنها:

IWER: اقرأ

1. جيدة جداً.
2. جيدة.
3. عادية.
4. سيئة.
5. سيئة جداً.

ENDIF

ELSE

IF RESPONDENT ID > 2

DN026_ IS NATURAL PARENT STILL ALIVE

هل ما زال [أمك/أباك] [البيولوجية/البيولوجي] على قيد الحياة؟

1. نعم
5. لا

∴.IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 5

DN027_ AGE OF DEATH OF PARENT

كم كان عمر [أمك/أباك] عندما توفي/ت؟

(120..10) _____

ELSE

.IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1 نعم

DN028_ AGE OF NATURAL PARENT

كم عمر [أمك/أباك] الضن؟

(120..18) _____

"[CHK: DN028_AgeOfNaturalParent >= (MN002_Person[1].Age + 10) MAIN ^FLError[24

ENDIF

ENDIF

DN029_ LAST JOB OR OCCUPATION OF PARENT

ماذا يعمل أو كان يعمل [أمك/أباك] ؟ الرجاء إعطاء الوصف الدقيق.
IWER: مثلاً لا تكتفي بالقول عامل: إنما أخصائي بالمحركات، في حالة كونه/موظف/ة في القطاع العام، الرجاء تسجيل اللقب الرسمي، مثلاً: ملازم في الشرطة أو مدرّس فقط اذا لم يكن الشخص قد عمل بناتا طوال حياته سجل: رب/ة منزل.

.IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1 نعم

DN030_ WHERE DOES PARENT LIVE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 5. أين يسكن [أمك/أباك] ؟

1. في نفس المنزل
2. في نفس البناية
3. على بعد أقل من كيلومتر واحد
4. على بعد ما بين كيلومتر واحد حتى 5 كيلومترات
5. على بعد ما بين 5 كيلومترات و 25 كيلومتراً
6. على بعد ما بين 25 كيلومتراً و 100 كيلومتراً
7. على بعد ما بين 100 كيلومتراً و 500 كيلومتراً
8. على بعد أكثر من 500 كيلومتراً
9. أكثر من مسافة 500 كيلومتراً في بلد أخرى

IF DN030_LivingPlaceParent.ORD = 9

DN031_ WHICH COUNTRY

في أي بلد؟

ENDIF

IF DN030_ (WHERE DOES PARENT LIVE) > 1 في نفس المنزل

DN032_ PERSONAL CONTACT WITH PARENT DURING PAST 12 MONTHS

خلال فترة الاثني عشر شهراً السابقة, كم مرة كان هنالك إتصال مع [أمك/أبوك] بشكل مباشر, أو عن طريق الهاتف أو البريد؟
IWER: أي نوع من الاتصال, بما في ذلك البريد الإلكتروني, الرسائل القصيرة عبر الخلوي أو الصورة المرسلة عبر الخلوي.

1. يوماً
2. عدة مرات في الأسبوع
3. مرة في الأسبوع تقريباً
4. مرة كل أسبوعين تقريباً
5. مرة في الشهر تقريباً
6. أقل من مرة في الشهر
7. ولا مرة

ENDIF

DN033_ HEALTH OF PARENT

كيف تصف صحة [أمك/أباك]؟ هل تقول بأنها:

IWER: اقرأ

1. جيدة جداً.
2. جيدة.
3. عادية.
4. سيئة.
5. سيئة جداً.

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

IF MN017_ (FATHER IN HOUSEHOLD) = 5 AND RESPONDENT ID = 1

DN026_ IS NATURAL PARENT STILL ALIVE

هل ما زال [أمك/أبوك] [البيولوجية/البيولوجي] على قيد الحياة؟

1. نعم
5. لا

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 5

DN027_ AGE OF DEATH OF PARENT

كم كان عمر [أمك/أباك] عندما توفي/ت؟

(120..10) _____

ELSE

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1 نعم

DN028_ AGE OF NATURAL PARENT

كم عمر [أمك/أبوك] الضن؟

(120..18) _____

"[CHK: DN028_AgeOfNaturalParent >= (MN002_Person[1].Age + 10) MAIN " ^FLError[24

ENDIF

ENDIF

DN029_ LAST JOB OR OCCUPATION OF PARENT

ماذا يعمل أو كان يعمل [أمك/أبوك]؟ الرجاء إعطاء الوصف الدقيق.
IWER: مثلاً لا تكتفي بالقول عامل: إنما أخصائي بالمحركات, في حالة كونه/موظف/ة في القطاع العام, الرجاء تسجيل اللقب الرسمي, مثلاً: ملازم في الشرطة أو مدرّس فقط إذا لم يكن الشخص قد عمل بتاتاً طوال حياته سجل: رب/ة منزل.

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1

DN030_ WHERE DOES PARENT LIVE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 5. أين يسكن [أمك/أبوك]؟

1. في نفس المنزل
2. في نفس البناية
3. على بعد أقل من كيلومتر واحد
4. على بعد ما بين كيلومتر واحد حتى 5 كيلومترات
5. على بعد ما بين 5 كيلومترات و 25 كيلومتراً
6. على بعد ما بين 25 كيلومتراً و 100 كيلومتراً
7. على بعد ما بين 100 كيلومتراً و 500 كيلومتراً
8. على بعد أكثر من 500 كيلومتراً
9. أكثر من مسافة 500 كيلومتراً في بلد أخرى

IF DN030_LivingPlaceParent.ORD = 9

DN031_ WHICH COUNTRY

في أي بلد؟

ENDIF

IF DN030_ (WHERE DOES PARENT LIVE) > 1

DN032_ PERSONAL CONTACT WITH PARENT DURING PAST 12 MONTHS

خلال فترة الاثني عشر شهراً السابقة, كم مرة كان هنالك إتصال مع [أمك/أبوك] بشكل مباشر, أو عن طريق الهاتف أو البريد؟
IWER: أي نوع من الإتصال, بما في ذلك البريد الإلكتروني, الرسائل القصيرة عبر الخلوي أو الصورة المرسلة عبر الخلوي.

1. يومياً
2. عدة مرات في الأسبوع
3. مرة في الأسبوع تقريباً
4. مرة كل أسبوعين تقريباً
5. مرة في الشهر تقريباً
6. أقل من مرة في الشهر
7. ولا مرة

ENDIF

DN033_ HEALTH OF PARENT

كيف تصف صحة [أمك/أباك]؟ هل تقول بأنها:

- IWER: اقرأ
1. جيدة جداً.
 2. جيدة.
 3. عادية.
 4. سيئة.
 5. سيئة جداً.

ENDIF

ELSE

IF MN019_ (FATHER IN LAW IN HOUSEHOLD) = 5 AND RESPONDENT ID = 2

DN026_ IS NATURAL PARENT STILL ALIVE

هل ما زال [أمك/أبوك] [البيولوجية/البيولوجي] على قيد الحياة؟

1. نعم
5. لا

∴.IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 5

DN027_ AGE OF DEATH OF PARENT

كم كان عمر [أمك/أباك] عندما توفي/ت؟

(120..10) _____

ELSE

نعم .IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1

DN028_ AGE OF NATURAL PARENT

كم عمر [أمك/أبوك] الضن؟

(120..18) _____

"[CHK: DN028_AgeOfNaturalParent >= (MN002_Person[1].Age + 10) MAIN " ^FLError[24

ENDIF

ENDIF

DN029_ LAST JOB OR OCCUPATION OF PARENT

ماذا يعمل أو كان يعمل [أمك/أبوك]؟ الرجاء إعطاء الوصف الدقيق.
IWER: مثلاً لا تكفي بالقول عامل: إنما أخصائي بالمحركات, في حالة كونه/ا موظف/ة في القطاع العام, الرجاء تسجيل اللقب الرسمي, مثلاً: ملازم في الشرطة أو مدرس فقط اذا لم يكن الشخص قد عمل بتاتا طوال حياته سجل: رب/ة منزل.

نعم .IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1

DN030_ WHERE DOES PARENT LIVE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 5. أين يسكن [أمك/أبوك]؟

1. في نفس المنزل

2. في نفس البناية

3. على بعد أقل من كيلومتر واحد

4. على بعد ما بين كيلومتر واحد حتى 5 كيلومترات

5. على بعد ما بين 5 كيلومترات و 25 كيلومتراً

6. على بعد ما بين 25 كيلومتراً و 100 كيلومتراً

7. على بعد ما بين 100 كيلومتراً و 500 كيلومتراً

8. على بعد أكثر من 500 كيلومتراً

9. أكثر من مسافة 500 كيلومتراً في بلد أخرى

IF DN030_LivingPlaceParent.ORD = 9

DN031_ WHICH COUNTRY

في أي بلد؟

ENDIF

IF DN030_ (WHERE DOES PARENT LIVE) > 1

DN032_ PERSONAL CONTACT WITH PARENT DURING PAST 12 MONTHS

خلال فترة الاثني عشر شهراً السابقة, كم مرة كان هنالك إتصال مع [أمك/أبوك] بشكل

مباشر, أو عن طريق الهاتف أو البريد؟

IWER: أي نوع من الاتصال, بما في ذلك البريد الإلكتروني, الرسائل القصيرة عبر الخليوي أو

الصورة المرسلة عبر الخليوي.

1. يومياً

2. عدة مرات في الأسبوع

3. مرة في الأسبوع تقريباً

4. مرة كل أسبوعين تقريباً

5. مرة في الشهر تقريباً
6. أقل من مرة في الشهر
7. ولا مرة

ENDIF

DN033_ HEALTH OF PARENT

كيف تصف صحة [أمك/أباك] ؟ هل تقول بأنها:

IWER: اقرأ

1. جيدة جداً.
2. جيدة.
3. عادية.
4. سيئة.
5. سيئة جداً.

ENDIF

ELSE

IF RESPONDENT ID > 2

DN026_ IS NATURAL PARENT STILL ALIVE

هل ما زال [أمك/أبوك] [البيولوجية/البيولوجي] على قيد الحياة؟

1. نعم
5. لا

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 5

DN027_ AGE OF DEATH OF PARENT

كم كان عمر [أمك/أباك] عندما توفي/ت؟

(120..10) _____

ELSE

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1

DN028_ AGE OF NATURAL PARENT

كم عمر [أمك/أبوك] الضن؟

(120..18) _____

"[CHK: DN028_AgeOfNaturalParent >= (MN002_Person[1].Age + 10) MAIN ^FLError[24

ENDIF

ENDIF

DN029_ LAST JOB OR OCCUPATION OF PARENT

ماذا يعمل أو كان يعمل [أمك/أبوك] ؟ الرجاء إعطاء الوصف الدقيق.

IWER: مثلاً لا تكفي بالقول عامل: إنما أخصائي بالمحركات, في حالة كونه/ا موظف/ة في

القطاع العام, الرجاء تسجيل اللقب الرسمي, مثلاً: ملازم في الشرطة أو مدرّس. فقط اذا لم

يكن الشخص قد عمل بتاتا طوال حياته سجل: رب/ة منزل.

IF DN026_ (IS NATURAL PARENT STILL ALIVE) = 1

DN030_ WHERE DOES PARENT LIVE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 5. أين يسكن [أمك/أبوك] ؟

1. في نفس المنزل
2. في نفس البناية
3. على بعد أقل من كيلومتر واحد
4. على بعد ما بين كيلومتر واحد حتى 5 كيلومترات
5. على بعد ما بين 5 كيلومترات و 25 كيلومتراً
6. على بعد ما بين 25 كيلومتراً و 100 كيلومتراً
7. على بعد ما بين 100 كيلومتراً و 500 كيلومتراً

8. على بعد أكثر من 500 كيلومتراً
9. أكثر من مسافة 500 كيلومتراً في بلد أخرى

IF DN030_LivingPlaceParent.ORD = 9

DN031_ WHICH COUNTRY

في أي بلد؟

ENDIF

IF DN030_(WHERE DOES PARENT LIVE) > 1 في نفس المنزل

DN032_ PERSONAL CONTACT WITH PARENT DURING PAST 12 MONTHS

خلال فترة الاثني عشر شهراً السابقة، كم مرة كان هنالك إتصال مع [أمك/أبوك] بشكل مباشر، أو عن طريق الهاتف أو البريد؟
IWER: أي نوع من الاتصال، بما في ذلك البريد الإلكتروني، الرسائل القصيرة عبر الخلوي أو الصورة المرسلة عبر الخلوي.

1. يوماً
2. عدة مرات في الأسبوع
3. مرة في الأسبوع تقريباً
4. مرة كل أسبوعين تقريباً
5. مرة في الشهر تقريباً
6. أقل من مرة في الشهر
7. ولا مرة

ENDIF

DN033_ HEALTH OF PARENT

كيف تصف صحة [أمك/أباك]؟ هل نقول بأنها:

IWER: اقرأ

1. جيدة جداً.
2. جيدة.
3. عادية.
4. سيئة.
5. سيئة جداً.

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

DN034_ EVER HAD ANY SIBLINGS

هل كان لديك أخوة و/أو أخوات؟
IWER: بما في ذلك أخوة/أخوات غير بيولوجيين.

1. نعم
5. لا

IF DN034_(EVER HAD ANY SIBLINGS) = 1 نعم

DN035_ OLDEST YOUNGEST CHILD

هل أنت الأبن/ة البكر، الأصغر/الصغرى، أو كان ترتيبك في الوسط؟

1. البكر
2. الأصغر
3. في الوسط

DN036_ HOW MANY BROTHERS ALIVE

ما عدد أخوتك اللذين ما زالوا على قيد الحياة؟

IWER: بما في ذلك الأخوة غير البيولوجيين.

(20..0)

DN037_ HOW MANY SISTERS ALIVE

ما عدد أخواتك اللاتي ما زلن على قيد الحياة؟
IWER: بما في ذلك الأخوات غير البيولوجيين.
(20..0) _____

ENDIF

DN038_ INTERVIEWER CHECK DN

IWER: من أجب على الأسئلة في هذا القسم؟
1. المجيب/ة فقط
2. المجيب/ة ومفوض/ة
3. المفوض/ة فقط

PH001_ INTRO HEALTH

الضن لدي بعض الأسئلة التي تتعلق بوضعك الصحي.
1. أكمل/ي

IF PH199_ (HEALTH: RANDOM NR 1..2) = 1

PH002_ HEALTH IN GENERAL QUESTION 1

هل كنت تقول/ين بأن صحتك بوضع...
1. جيد جداً.
2. جيد.
3. لا بأس.
4. سيء.
5. سيء جداً.

ELSE

PH003_ HEALTH IN GENERAL QUESTION 2

هل كنت تقول/ين بأن صحتك بوضع...
1. ممتاز.
2. جيد جداً.
3. جيد.
4. لا بأس.
5. سيء.

ENDIF

PH004_ LONG-TERM ILLNESS

بعض الناس يعانون من أمراض مزمنة أو من مشاكل صحية بعيدة المدى. المقصود "بالمدى البعيد" هو بأن هذه المشكلة قد ضايقتك لفترة من الزمن أو أن هناك احتمال كبير بأن تؤثر عليك لفترة من الزمن. هل تعاني من مشاكل صحية للمدى البعيد، مرض، إعاقة أو ضعف.
IWER: بما يشمل مشاكل صحية نفسية.

1. نعم
5. لا

PH005_ LIMITED ACTIVITIES

خلال السنة أشهر الماضية على الأقل، الى أي مدى كنت تعاني من أي مشاكل صحية أعاقت
الفعاليات الاعتيادية التي يستطيع أن يقوم بها الناس عادة.

IWER: اقرأ

1. معاق/مقيّد جداً
2. مقيّد لكن ليس بدرجة كبيرة.
3. غير مقيّد بتاتاً.

PH006_ DOCTOR TOLD YOU HAD CONDITIONS

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 6. هل سبق أن أعلمك الطبيب بأنك تعاني من إحدى الحالات المذكورة هناك في البطاقة؟ أرجو أن تبلغني رقم الحاة أو الحالات.

IWER: سجل كل ما له علاقة.

1. نوبة قلبية بما يشمل تلف جزئي في عضلة القلب أو إنسداد في الشرايين أو أي مشكلة أخرى تتعلق بالقلب بما في ذلك فشل القلب.

2. ضغط الدم العالي

3. ارتفاع مستوى الكولسترول في الدم.

4. جلطة أو مرض في الأوعية الدموية في الدماغ.

5. السكري أو ارتفاع مستوى السكر في الدم.

6. الالتهاب المزمن (انتفاخ الرئة) أو التهاب مزمن في الشعب الرئوية.

7. الأستما (مرض الربو).

8. التهاب المفاصل, بما في ذلك التهاب العظام أو الروماتيزم.

9. الأوستيوبوروزيس (تخلخل العظام).

10. سرطان أو ورم خبيث. بما في ذلك سرطان الدم أو سرطان الليمفوما, لكن ليس أورام جلدية بسيطة.

11. قرحة في المعدة أو في الاثني عشر, قرحة هضمية (حامضية).

12. مرض الرعاش (الباركينسون).

13. بياض العين.

14. كسر في الحوض أو في الفخذ.

96. ولا حالة مما ذكر.

97. غير ذلك من الأمراض, لم تذكر أعلا.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN PH006_DocCond)) MAIN "^FLEError[5

(IN PH006_(DOCTOR TOLD YOU HAD CONDITIONS .IF 97 غير ذلك من الأمراض, لم تذكر أعلا.

PH007_ OTHER CONDITIONS

أي حالات أخرى عانيت منها؟

IWER: إبحث/إبحثي

ENDIF

LOOP cnt:= 1 TO 16

.IF cnt IN PH006_(DOCTOR TOLD YOU HAD CONDITIONS) OR cnt = 16 AND 97 غير ذلك من الأمراض, لم تذكر أعلا.

IN

(PH006_(DOCTOR TOLD YOU HAD CONDITIONS

IF IndexSub <> 15

IF IndexSub = 10

PH008_ CANCER IN WHICH ORGANS

بأي عضو أو بأي جزء من الجسم عانيت أو ما زلت تعاني من مرض السرطان؟

IWER: سجل كل ما ينطبق

1. الدماغ.

2. فراغ الفم.

3. الأوتار الصوتية.

4. البلعوم.

5. الغدة الدرقية.

6. الرئة.

7. الثدي.

8. المريء.

9. المعدة.

10. الكبد.

11. البنكرياس.

12. الكلية.

13. غدة البروتستات.

14. الخصيتين.

15. المبيض.

16. عنق الرحم.

17. الرحم.

18. الأمعاء الغليظة أو الشرج.

- 19. المثانة.
- 20. الجلد.
- 21. ليمفوما غير هودجكين.
- 22. سرطان الدم (لوكاميا).
- 97. غير ذلك.

ENDIF

PH009_ AGE WHEN CONDITION STARTED

كم كان عمرك عندما أخبرك الطبيب لأول مرة أنك تعاني من [نوبة قلبية بما يشمل تلف جزئي في عضلة القلب أو انسداد في شرايين أو أي مشكلة أخرى تتعلق بالقلب بما في ذلك فشل القلب/ضغط الدم العالي /ارتفاع مستوى الكوليسترول في الدم/جلطة أو مرض في الأوعية الدموية في الدماغ/السكري أو ارتفاع مستوى الكبر في الدم/الايبيزيم (انتفاخ الرئة) أو التهاب مزمن في الشعب الرئوية/الاستما (مرض الربو)/التهاب المفاصل, بما في ذلك التهاب العظام أو الروماتيزم/الأوستيوبوروزيس (تخلخل العظام) /سرطان أو ورم خبيث. بما في ذلك سرطان الدم أو سرطان اليمفوما, وليس أورام جلدية بسيطة/قرحة هضمية في المعدة أو في الاثني عشر/مرض الرعاش (الباركينسون)/بياض العين/كسر في الحوض أو في الفخذ /{حالة أخرى من PH007_ OthCond} (125..0)

"[CHK: PH009_AgeCond <= MN002_Person[1].Age MAIN "^FLError[4

ENDIF

ENDIF

ENDLOOP

PH010_ BOTHERED BY SYMPTOMS

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 7. خلال فترة الستة أشهر الأخيرة على الأقل, هل عانيت من إحدى المشاكل أو الحالات المذكورة في هذه البطاقة؟ أرجو أن تبلغني الرقم أو الأرقام.

IWER: سجل كل ما ينطبق

1. ألم في الظهر, الركبة, الورك أو أي مرفق ضخر.
2. مشكلة في القلب أو ذبحة صدرية, ألم في الصدر عند بذل مجهود جسدي.
3. انعدام النفس, صعوبة في التنفس.
4. سعال عنيد ومستمر.
5. سيقان منتفخة.
6. مشاكل في النوم.
7. السقوط.
8. الخوف من السقوط.
9. دوخة, الاغماء أو الغياب عن الوعي.
10. مشاكل في المعدة أو في الأمعاء, بما في ذلك إمساك حاد, انتفاخ, إسهال.
11. تبول لا إرادي.
96. غير ذلك.
97. حالات وأعراض أخرى, لم تذكر أعلا.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN PH010_Symptoms)) MAIN "^FLError[5

PH011_ CURRENT DRUGS AT LEAST ONCE A WEEK

سألنا التالي يتعلق بالأدوية التي من المحتمل أن تكون تتناولها. الرجاء أن تنظر الى البطاقة رقم 8. هل تأخذ حالياً (مرة في السبوع على الأقل) أدوية للمشاكل المذكورة في البطاقة؟

IWER: سجل كل ما ينطبق

1. أدوية لضغط الدم العالي الناجم عن ارتفاع مستوى الكوليسترول في الدم.
2. أدوية لارتفاع ضغط الدم.
3. أدوية لأمراض الأوعية الدموية أو التوجيهية في الدماغ.
4. أدوية لمشاكل أخرى في القلب.
5. أدوية لمرض الربو.
6. أدوية لمرض السكري.
7. أدوية لألم المفاصل أو التهاب المفاصل.
8. أدوية لضلام أخرى (مثل: ألم الصداع, ألم الظهر, الخ...)
9. أدوية لمشاكل النوم.
10. أدوية لمشاكل الخوف, القلق والاكتئاب.
11. أدوية لتخلخل عظام هرمونية.
12. أدوية لتخلخل عظام غير هرمونية.

13. أدوية لحرقة المعدة.
 14. أدوية للالتهاب الشعب الرئوية المزمن.
 96. لا يوجد
 97. أدوية أخرى, لم تذكر بعد.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN PH011_CurrentDrugs)) MAIN "^FLError[5
PH012_ WEIGHT OF RESPONDENT
 كم وزنك على تقريباً؟
 IWER: الوزن بالكيلو غرامات
 (300.00..0.00) _____

?**PH013_ HOW TALL ARE YOU**
 ما هو طولك؟
 IWER: الطول بالسنتيمتر (في بريطانيا بالقدم والاینش)
 (230.00..100.00) _____

PH041_ USE GLASSES
 هل تستعمل النظارات الطبية أو العدسات اللاصقة عادة؟
 1. نعم
 5. لا

PH042_ EYESIGHT
 هل نظرك [مع إستعمال النظارات الطبية أو العدسات اللاصقة الطبية كالعادة]/[empty]...
 IWER: اقرأ:
 1. ممتاز.
 2. جيد جداً.
 3. جيد.
 4. لا بأس.
 5. سيء.
 6. مسجل كأعمى بشكل قانوني (جواب تلقائي).

AND PH042_ (EYESIGHT) <> DONTKNOW AND .IF PH042_ (EYESIGHT) <> 6
 PH042_ (EYESIGHT) <> REFUSAL

PH043_ EYESIGHT DISTANCE
 الى أي مدى نظرك جيد عن بعد, مثل تمييز صديق عبر الشارع [مع إستعمال النظارات الطبية
 أو العدسات اللاصقة بشكل عادي]/[empty]؟ هل كنت تقول أنه...
 IWER: اقرأ
 1. ممتاز.
 2. جيد جداً.
 3. جيد.
 4. لا بأس.
 5. سيء.

PH044_ EYESIGHT READING
 ما هو وضع نظرك بالنسبة لرؤية الأغراض عن قرب, مثل قراءة الصحيفة مع [مع إستعمال
 النظارات الطبية أو العدسات اللاصقة الطبية كالعادة]/[empty]؟ هل تقول أنه...
 IWER: اقرأ
 1. ممتاز.
 2. جيد جداً.
 3. جيد.
 4. لا بأس.
 5. سيء.
 ENDIF

PH045_ USE HEARING AID
 هل تستعمل عادةً جهاز مساعد للسمع؟
 1. نعم
 5. لا

PH046_ HEARING
 هل سمعك [مع إستعمال أداة مساعدة للسمع بشكل اعتيادي]/[empty]...
 ...[empty]

IWER: إقرأ

1. ممتاز.
2. جيد جداً.
3. جيد.
4. لا بأس.
5. سيء

PH047_ HEARING WITH BACKGROUND NOISE

هل تواجه صعوبة في متابعة محادثة مع وجود ضجة في الخلفية مثل جهاز التلفاز، الراديو أو أطفال يلعبون رغم [إستعمال جهاز مساعد على السمع كالمعتاد/]{empty} ؟

1. نعم
5. لا

PH055_ HEARING WITH SEVERAL PEOPLE

هل يمكنك أن تسمع بوضوح ما يقال بمحادثة مع مجموعة من الناس [مع إستعمال جهاز يساعد على السمع كالمعتاد/]{empty} ؟

1. نعم
5. لا

PH056_ HEARING WITH ONE PERSON

هل يمكنك أن تسمع بوضوح ما يقال بمحادثة مع شخص واحد [مع إستعمال جهاز مساعد على السمع كالمعتاد/]{empty} ؟

1. نعم
5. لا

PH024_ USE DENTURES

هل تستعمل الأسنان الاصطناعية؟

1. نعم
5. لا

PH025_ BITE ON HARD FOODS

[مع إستعمال الأسنان الاصطناعية/]{empty} [هل يمكنك/هل يمكنك] قضم ومضغ أطعمة صلبة مثل تفاحة قاسية بدون أي صعوبة؟

1. نعم
5. لا

PH048_ HEALTH AND ACTIVITIES

الرجاء أنظر الى البطاقة رقم 9. نحن بحاجة لأن نفهم الصعوبات التي يواجهها الناس في فعاليات مختلفة بسبب مشكلة صحية أو جسدية. أرجوك أن تخبرني إذا كنت تعاني من صعوبة معينة عند القيام بكل واحدة من الفعاليات اليومية المذكورة في البطاقة رقم 9. باستثناء الفعاليات التي تتوقع بأن لا تستمر لفترة تزيد عن ثلاثة أشهر. (بسبب مشكلة صحية، هل تعاني من صعوبة عند القيام بأي من الفعاليات المذكورة في هذه البطاقة؟) IWER: هل هنالك أمور إضافية؟ سجل كل ما ينطبق

1. المشي لمسافة مئة متر.
2. الجلوس لمدة ساعتين بالتقريب.
3. النهوض من كرسي بعد الجلوس لفترة طويلة.
4. صعود عدد من الطوابق بدون استراحة.
5. صعود طابق واحد بدون استراحة.
6. التوقف، الركوع، أو الإنحناء.
7. مد أذرعك فوق مستوى الكتف.
8. شد أو دفع أغراض كبيرة مثل كرسي في الصالون.
9. رفع أو حمل أوزان أكثر من خمسة كيلو غرامات.
10. رفع عملة صغيرة عن طاولة.
96. ولا أي واحد مما ذكر.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN PH048_HeADLa)) MAIN "^FLError[5

PH049_ MORE HEALTH AND ACTIVITIES

الرجاء أنظر الى البطاقة رقم 10. توجد هنا مجموعة أخرى من الفعاليات اليومية. أرجوك أن تخبرني إذا كنت تعاني من صعوبة معينة عند القيام بواحدة من هذه الفعاليات اليومية بسبب مشاكل جسدية، عقلية، عاطفية أو مشاكل في الذاكرة. مرة أخرى نطلب منك أن إستثناء الفعاليات التي تتوقع أن لا تستمر لفترة تزيد عن ثلاثة أشهر. (بسبب مشكلة صحية، أو مشكلة في الذاكرة، هل تعاني من مشكلة في القيام بإحدى الفعاليات الموجودة في البطاقة رقم عشرة؟)

- IWER: إستوضح عن أمور أخرى؟ وسجل كل ما يندرج.
1. إرتداء الثياب, بما في ذلك لبس الأحذية والجوارب.
 2. المشي عبر الغرفة.
 3. الإستحمام في الدوش أو البانيو.
 4. الأكل, مثل تقطيع الطعام.
 5. دخول السرير أو الخروج منه.
 6. إستخدام المراض, بما في ذلك الجلوس والقيام.
 7. إستخدام الخارطة لتعرف كيف تتجول في مكان غريب.
 8. تحضير وجبة ساخنة.
 9. شراء الأغراض اليومية.
 10. الإتصال الهاتفي.
 11. تناول الأدوية.
 12. القيام بعمل حول المنزل أو الحديقة.
 13. تدبّر المال, مثل دفع الفواتير وتعقب النفقات.
 96. غير ذلك

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN PH049_HeADLb)) MAIN "^FLError[5
 IN PH048_ (HEALTH AND ACTIVITIES) OR PH048_ (HEALTH AND ACTIVITIES) = .IF NOT 96
 DONTKNOW OR
 IN PH049_ (MORE HEALTH AND ACTIVITIES) غير ذلك .PH048_ (HEALTH AND ACTIVITIES) = REFUSAL OR 96
 OR PH049_ (MORE HEALTH AND
 ACTIVITIES) = DONTKNOW OR PH049_ (MORE HEALTH AND ACTIVITIES) = REFUSAL

PH050_ HELP ACTIVITIES

فكر بكل بالفعاليات التي تواجه صعوبات في أدائها, هل سبق أن ساعدك أحد في هذه بالفعاليات؟

IWER: يشمل شريكك في الحياة أو أي أناس ضخريين في المنزل.

1. نعم
5. لا

.IF PH050_ (HELP ACTIVITIES) = 1

PH051_ HELP MEETS NEEDS

هل تقول بأن المساعدة التي تتلقاها تلانم إحتياجاتك؟

IWER: إقرأ:

1. دائماً.
2. عادةً.
3. أحياناً.
4. بالكاد.

ENDIF

ENDIF

.IF PH199_ (HEALTH: RANDOM NR 1..2) = 1

PH052_ HEALTH IN GENERAL QUESTION 2

هل كنت تقول بأن صحتك بوضع...?

IWER: هذه صيغة أخرى, لا تعد الى الصيغة الأولى.

1. ممتاز.
2. جيد جداً.
3. جيد.
4. لا بأس.
5. سيء.

ELSE

PH053_ HEALTH IN GENERAL QUESTION 1

هل كنت تقول بأن صحتك بوضع...?

IWER: هذه صيغة أخرى, لا تعد الى الصيغة الأولى.

1. جيد جداً.
2. جيد.

3. لا بأس.
4. سيء.
5. سيء جداً.

ENDIF

PH054_ WHO ANSWERED THE QUESTIONS IN PH

IWER: من أجاب على الأسئلة في هذا القسم؟

1. المجيب/ة فقط
2. المجيب/ة ومفوض/ة
3. المفوض/ة فقط

BR001_ EVER SMOKED DAILY

مجموعة الأسئلة التالية تتعلق بعادات التدخين وتناول المشروبات الروحية. هل سبق أن دخنت السجائر، السيجار أو الغليون بشكل يومي لمدة سنة واحدة على الأقل؟

1. نعم
5. لا

IF BR001_ (EVER SMOKED DAILY) = 1 نعم

BR002_ SMOKE AT THE PRESENT TIME

هل تدخن/ين في الوقت الحاضر؟

1. نعم
5. لا، لقد توقفت

BR003_ HOW MANY YEARS SMOKED

مجملاً، كم سنة [ما زلت/كنت] [تدخن/ين/تدخن/ين]؟
IWER: لا تشمل الفترات التي لم تكن تدخن فيها

(150..0) _____

"[CHK: BR003_HowManyYearsSmoked <= MN002_Person[1].Age MAIN "^FLError[27

IF BR002_ (SMOKE AT THE PRESENT TIME) = 5 لا، لقد توقفت

BR004_ AGE STOPPED SMOKING

كم كان عمرك عندما توقفت عن التدخين؟

(105..0) _____

"[CHK: BR004_AgeStoppedSmoking <= MN002_Person[1].Age MAIN "^FLError[4

ENDIF

BR005_ WHAT DO OR DID YOU SMOKE

ماذا [ما زلت/كنت] [تدخن/ين/تدخن/ين] قبل التوقف عن التدخين؟
IWER: اقرأ، سجل كل ما ينطبق.

1. سجائر.
2. غليون.
3. سيجار.

IF 1 (IN BR005_ (WHAT DO OR DID YOU SMOKE . سجائر .

BR006_ AVERAGE AMOUNT OF CIGARETTES PER DAY

كم سيجارة [ما زلت/كنت] [تدخن/ين/تدخن/ين] بالمعدل؟

(120..0) _____

ENDIF

IF 2 (IN BR005_ (WHAT DO OR DID YOU SMOKE . غليون .

BR007_ AVERAGE AMOUNT OF PIPES PER DAY

كم غلويماً [ما زلت/كنت] [تدخن/ين/تدخن/ين] بالمعدل اليومي؟

(120..0) _____

ENDIF

(IN BR005_ (WHAT DO OR DID YOU SMOKE .IF 3

BR008_ AVERAGE AMOUNT OF CIGARS PER DAY

كم سيجاراً [ما زلت/كنت] [تدخن/ين/تدخن/ين] بالمعدل اليومي؟

(120..0) _____

ENDIF

ENDIF

BR010_ BEVERAGES CONSUMED LAST 6 MONTHS

الضن سأطرح بعض الأسئلة التي تتعلق بالمشروب. الرجاء النظر الى البطاقة رقم 11. خلال مدة الستة أشهر الماضية, كم مرة تناولت مشروباً روحياً, مثل الجعة, العصير مع الكحول, النبيذ, مسكر أو كوكتيل (مجموع من المشروبات)؟

1. كل يوم تقريباً.
2. خمس أو ستة مرات في الأسبوع.
3. ثلاث أو أربع مرات في الأسبوع.
4. مرة أو مرتان في الأسبوع.
5. مرة أو مرتان في الشهر.
6. أقل من مرة واحدة في الشهر.
7. ولا مرة واحدة في الستة أشهر الماضية.

.IF BR010_ (BEVERAGES CONSUMED LAST 6 MONTHS) < 7. ولا مرة واحدة في الستة أشهر الماضية.

BR011_ FREQ MORE THAN 2 GLASSES BEER IN A DAY

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 11. خلال فترة الستة أشهر الماضية, كم مرة تناولت أكثر من كأسين أو عليتين من الجعة أو العصير المسكر خلال يوم واحد؟

1. كل يوم تقريباً.
2. خمس أو ستة مرات في الأسبوع.
3. ثلاث أو أربع مرات في الأسبوع.
4. مرة أو مرتان في الأسبوع.
5. مرة أو مرتان في الشهر.
6. أقل من مرة واحدة في الشهر.
7. ولا مرة واحدة في الستة أشهر الماضية.

BR012_ FREQ MORE THAN 2 GLASSES WINE IN A DAY

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 11) خلال مدة الستة أشهر الماضية, كم مرة تناولت أكثر من كأسين من النبيذ في يوم واحد؟

1. كل يوم تقريباً.
2. خمس أو ستة مرات في الأسبوع.
3. ثلاث أو أربع مرات في الأسبوع.
4. مرة أو مرتان في الأسبوع.
5. مرة أو مرتان في الشهر.
6. أقل من مرة واحدة في الشهر.
7. ولا مرة واحدة في الستة أشهر الماضية.

BR013_ FREQ MORE THAN 2 HARD LIQUOR IN A DAY

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 11). خلال فترة الستة أشهر الماضية, كم مرة تناولت أكثر من كأسين من الكوكتيل أو المشروبات الروحية خلال يوم واحد؟

1. كل يوم تقريباً.
2. خمس أو ستة مرات في الأسبوع.
3. ثلاث أو أربع مرات في الأسبوع.
4. مرة أو مرتان في الأسبوع.
5. مرة أو مرتان في الشهر.
6. أقل من مرة واحدة في الشهر.
7. ولا مرة واحدة في الستة أشهر الماضية.

ENDIF

BR015_ SPORTS OR ACTIVITIES THAT ARE VIGOROUS

نود أن نعرف عن نوع وكمية الفعاليات البدنية التي تمارسها في حياتك اليومية. معدلًا، كم مرة تقوم بممارسة فعالية جسدية شاقة، مثل الرياضة، عمل مكثف في البيت، أو وظيفة تتطلب بذل مجهود جسدي شاق؟

IWER: اقرأ

1. أكثر من مرة في الأسبوع.
2. مرة في الأسبوع.
3. مرة إلى ثلاث مرات في الشهر.
4. تقريباً بتاتاً، أو بتاتاً.

BR016_ ACTIVITIES REQUIRING A MODERATE LEVEL OF ENERGY

كم مرة تمارس فعاليات جسمانية تتطلب بذل جهد قليل أو متوسط من الطاقة مثل العمل في الحديقة، تنظيف السيارة، أو المشي؟

IWER: اقرأ

1. أكثر من مرة في الأسبوع.
2. مرة في الأسبوع.
3. مرة إلى ثلاث مرات في الشهر.
4. تقريباً بتاتاً، أو بتاتاً.

BR017_ INTERVIEWER CHECK BR

من أجب على الأسئلة في هذا القسم؟

1. المجيب/ة فقط
2. المجيب/ة ومقوض/ة
3. المقوض/ة فقط

CF019_ INSTRUCTION FOR CF

هذا القسم من الاستمارة هو بمثابة فحص للقدرات الذهنية: عند اكمال هذا القسم يجب التأكد بأنه لا يوجد طرف ثالث في الغرفة. بعد البدء بالقسم NON-PROXY SECTION. ممنوع السماح بإشراك مندوب/ة. إذا كان المجيب/ة غير قادر/ة على الإجابة على أي من الأسئلة بنفسه/ا، اضغط/ي على CTRL-K في نهاية كل سؤال وأشر/أشيري بواسطة CTRL-M في نهاية في الجزء من الاستمارة.

1. أكمل/ي

CF001_ SELF-RATED READING SKILLS

الضن أود أن أ طرح بعض الأسئلة التي تتعلق بمهارات القراءة والكتابة لديك. كيف تقيم قدرتك على القراءة التي تحتاج إليها في حياتك اليومية؟ هل كنت تقول بأنها...

IWER: اقرأ:

1. ممتازة.
2. جيدة جداً.
3. جيدة.
4. لا بأس.
5. سيئة.

CF002_ SELF-RATED WRITING SKILLS

كيف تقيم قدراتك اليومية في الكتابة؟ هل كنت تقول بأنها...

IWER: اقرأ

1. ممتازة.
2. جيدة جداً.
3. جيدة.
4. لا بأس.
5. سيئة.

CF003_ DATE-DAY OF MONTH

قسم من هذه الدراسة يعالج ذاكرة الناس وقدرتهم بالتفكير في الأمور. أولاً، سأسألك عن تاريخ اليوم. أي يوم من الشهر هو اليوم؟

IWER: سجل إذا قال أن اليوم من الشهر هو ({}اليوم من الشهر) بشكل صحيح؟

1. تم ذكر اليوم الصحيح من الشهر.
2. اليوم المذكور غير صحيح/لايعرف اليوم.

CF004_ DATE-MONTH

- بأي شهر نحن الضن؟
 IWER: سجل إذا ما كان جواب الشهر ([كانون
 الأول/شباط/ضدار/نيسان/أيار/حزيران/تموز/ضب/أيلول/تشرين أول/تشرين ثاني/كانون أول])
 صحيحاً.
 1. الشهر المذكور صحيح.
 2. الشهر المذكور ليس صحيحاً/لا يعرف الشهر.

CF005_ DATE-YEAR

- بأي سنة نحن؟
 IWER: سجل إذا ما تم ذكر السنة ({السنة الحالية}) الصحيحة؟
 1. تم ذكر السنة الصحيحة.
 2. السنة المذكورة غير صحيحة/لا يعرف ما هي السنة.

CF006_ DAY OF THE WEEK

- هل يمكن أن نقول لي بأي يوم من الأسبوع نحن؟
 IWER: الجواب الصحيح ([الاثنين/الثلاثاء/الأربعاء/الخميس/الجمعة/السبت/الأحد])
 1. تم ذكر اليوم الصحيح.
 2. لم يتم ذكر اليوم الصحيح/لا يعرف اليوم.

CF007_ INTRODUCTION TEN WORDS LIST LEARNING

- الضن, سوف أقرأ قائمة عن شاشة حاسوبي تحوي بعض الكلمات. لقد قمنا بإطالة هذه القائمة
 عن عمد كي يكون صعباً على أي شخص أن يتذكر كافة الكلمات. معظم الناس يتذكرون القليل
 فقط. الرجاء الاصغاء بحذر, لأنه ممنوع إعادة الكلمات بعد أن أنتهي من القراءة, سأطلب
 منك أن تذكر بصوت عالي قدر استطاعتك من الكلمات, بأي ترتيب كان, هل هذا واضح؟
 IWER: إضغط (انتر) للبداية ولتتم تجهيز القائمة
 1. أكمل/ي

IF CF007_ (INTRODUCTION TEN WORDS LIST LEARNING) = RESPONSE

IF CF009_ (VERBAL FLUENCY INTRO) = EMPTY

CF008_ TEN WORDS LIST LEARNING FIRST TRIAL

- الضن أذكر/ي لي كافة الكلمات التي تذكرها لو سمحت.
 IWER: إنتظر حتى تظهر كافة الكلمات على الشاشة. أكتب الكلمات على الورقة التي زودناك
 بها. معك دقيقة للتذكر. أكتب الكلمات الصحيحة التي ذكرها المجيب.
 1. زبدة
 2. ذراع
 3. رسالة
 4. ملكة
 5. تذكرة
 6. عشب
 7. زاوية
 8. حجر
 9. كتاب
 10. عصا
 96. ولا كلمة مما ذكر

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN CF008_Learn1)) MAIN "^FLError[5

ENDIF

ENDIF

CF009_ VERBAL FLUENCY INTRO

- الضن أود أن تذكر حيوانات مختلفة قدر استطاعتك, معك دقيقة واحدة للقيام بذلك, مستعد,
 هيا!
 IWER: قم بقياس الوقت لمدة دقيقة بالضبط. إذا توقف المجيب قبل نهاية الوقت, شجعه ليحاول
 العثور على المزيد من الكلمات. إذا صمت المجيب أكثر من 15 ثانية كرر التعليمات
 الأساسية (أريدك أن تذكر لي كافة الحيوانات التي يمكنك تذكرها) ممنوع زيادة الوقت
 الذي مر عند تكرير التعليمات.
 1. أكمل/ي

IF CF009_ (VERBAL FLUENCY INTRO) = RESPONSE

IF CF011_ (INTRODUCTION NUMERACY) = EMPTY

CF010_ VERBAL FLUENCY SCORE

IWER: العلامة هي مجموع الحيوانات المذكورة. أي حيوان من مملكة الحيوانات حقيقي أم اسطوري يعطي علامة, عدا عن تكرار نفس الحيوان أو تغيير الضمائر: بالتحديد الفئات التالية: إسم نوع معين وأي صغار أخرى في داخل النوع: ذكر, أنثى أو صغار الحيوان. أسماء في داخل النوع. سجل عدد الحيوانات. (100...0).

(100..0) _____

ENDIF

ENDIF

CF011_ INTRODUCTION NUMERACY

الضن أود أن أطرح بعض الأسئلة التي تقدر كيفية إستعمال الناس للأرقام في حياتهم اليومية؟

IWER: اذا كانت هناك حاجة, قم بتشجيع المجيب على أن يحاول أن يجيب كل من أسئلة الأرقام.

1. أكمل/ي

CF012_ NUMERACY-CHANCE DISEASE 10 PERC. OF 1000

اذا كان إحتمال الاصابة بالمرض هي عشرة بالمئة, كم شخص من بين 1000 (ألف) يحتمل أن يصابوا بالمرض؟

IWER: لا تقرأ الإجابات.

1. 100

2. 10

3. 90

4. 900

97. إجابة أخرى.

IF CF012_ (NUMERACY-CHANCE DISEASE 10 PERC. OF 1000) <> 1. 100

CF013_ NUMERACY-HALF PRICE

في فترة التنزيلات, تقوم دكان ببيع جميع البضاعة التي بحوزته بنصف السعر. قبل التنزيل, كان ثمن الكنبة 300 [شيفل جديد]. ما هو سعرها خلال التنزيل؟

IWER: لا تقرأ الإجابات

1. 150 [شيفل جديد]

2. 600 [شيفل جديد]

3. إجابة أخرى.

ENDIF

IF CF012_ (NUMERACY-CHANCE DISEASE 10 PERC. OF 1000) = 1. 100

CF014_ NUMERACY-6000 IS TWO-THIRDS WHAT IS TOTAL PRICE

تاجر سيارات مستعملة يبيع السيارات مقابل 6000 [شيفل جديد]. هذا المبلغ هو عبارة عن ثلثين مما تكلف سيارة جديدة. كم تكلف سيارة جديدة؟

IWER: لا تقرأ الإجابات

1. 9000 [شيفل جديد]

2. 4000 [شيفل جديد]

3. 8000 [شيفل جديد]

4. 12000 [شيفل جديد]

5. 18000 [شيفل جديد]

97. إجابة أخرى.

. IF CF014_ (NUMERACY-6000 IS TWO-THIRDS WHAT IS TOTAL PRICE) = 1. 9000 ^FLCurr

CF015_ AMOUNT IN THE SAVINGS ACCOUNT

لنقل بأن معك 2000 [شيفل جديد] مدخرة في حساب توفير. الحساب يزيد بنسبة الفائدة وهي عشرة بالمئة في كل سنة. كم سيكون لديك في الحساب بعد عامين؟

IWER: لا تقرأ الإجابات

- . 1. 2420 [شيفل جديد] |
- . 2. 2020 [شيفل جديد] |
- . 3. 2040 [شيفل جديد] |
- . 4. 2100 [شيفل جديد] |
- . 5. 2200 [شيفل جديد] |
- . 6. 2400 [شيفل جديد] |
- . 97. إجابة أخرى.

ENDIF

ENDIF

IF CF007_ (INTRODUCTION TEN WORDS LIST LEARNING) = RESPONSE

CF016_ TEN WORDS LIST LEARNING DELAYED RECALL

قبل فترة قليلة، قرأت أمامك قائمة بكلمات وقمت بتكرار الكلمات التي تمكنت من تذكرها. الرجاء أن تخبرني أي من تلك الكلمات بوسعك تذكرها الصن؟
IWER: أكتب الكلمات على ورقة ومن ثم قم بإعطاء العلامات وفقاً للأجوبة الصحيحة.

- 1. زبدة
- 2. ذراع
- 3. رسالة
- 4. ملكة
- 5. تذكرة
- 6. عشب
- 7. زاوية
- 8. حجر
- 9. كتاب
- 10. عصا
- 96. ولا كلمة مما ذكر

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN CF016_Learn4)) MAIN "^FLError[5

ENDIF

CF017_ CONTEXTUAL FACTORS DURING THE COGNITIVE FUNCTION TEST

IWER: هل كانت هناك أية عوامل التي كان من الممكن أن تؤثر سلباً على أداء المجيب؟

- 1. نعم
- 5. لا

CF018_ WHO WAS PRESENT DURING CF

من كان حاضراً خلال هذا القسم؟

IWER: سجل وفقاً لما يلي:

- 1. المجيب/ة وحده/ا فقط.
- 2. شريك/ة، زوج/ة المجيب.
- 3. طفل/أطفال.
- 4. غير ذلك.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (1 IN CF018_IntCheck)) MAIN "^FLError[22

MH001_ INTRO MENTAL HEALTH

تحدثنا سابقاً عن صحتك الجسدية. مقياس ضخر للصحة هو الصحة النفسية أو الراحة النفسية - أي ما هو شعورك بالنسبة للأمور التي تدور من حولك؟

1. أكمل/ي

MH002_ DEPRESSION

خلال الشهر الماضي، هل كنت حزينا أو مكتئبا؟

IWER: إذا طلبت/ت المجيب/ة توضيحاً، أجب بأن القصد من حزين أو كئيب، هو التعاسة أو مزاج معكر وغير مسرور.

- 1. نعم
- 5. لا

MH003_ HOPES FOR THE FUTURE

ما هي تمنياتك بالنسبة للمستقبل؟
IWER: سجل/ي فقط إذا ذكر أو لم يذكر ضمال.

1. تم ذكر ضمال معينة.
2. لم تذكر ضمال معينة.

MH004_FELT WOULD RATHER BE DEAD
خلال الشهر الماضي، هل شعرت بأنه من الأفضل لك أن تموت؟

1. ذكر أحاسيس ضياح , رغبة بالموت.
2. لا وجود لمشاعر من هذا النوع.

MH005_FEELS GUILTY

هل تميل بأن تلوم نفسك أو أنك تشعر بالذنب بالنسبة لشيء ما؟

1. شعور واضح بالذنب أو بإلقاء اللوم على نفسه بشكل مبالغ به.
2. لا توجد مشاعر من هذا النوع.
3. هناك ذكر للشعور بالذنب أو بلوم النفس, لكنه غير واضح اذا ما كان الحديث عن إتهام نفسه بشكل واضح أو مبالغاً به.

IF MH005 (FEELS GUILTY) = 3. هناك ذكر للشعور بالذنب أو بلوم النفس, لكنه غير واضح اذا ما كان الحديث عن إتهام نفسه بشكل واضح أو مبالغاً به.

MH006_ BLAME FOR WHAT

إذن, لماذا تلوم نفسك؟

IWER: سجل 1 لوجود مشاعر مبالغ بها من الذنب, والتي تكون غير مناسبة مقارنة بالظروف التي تحيط القضية. الخطأ سيكون غالباً صغيراً, هذا اذا كان هناك خطأ أصلاً. شعور بالذنب مبرر أو مناسب للخطأ يسجل 2.

1. الأمثلة المعطية هي تلوم أو شعور بالذنب مبالغ به.
2. الأمثلة لا تشكل شعور واضح بالذنب أو مبالغ به, أو أنها ما زال غير واضح فيما اذا كان هذا شعوراً واضحاً أو مبالغاً به بالذنب.

ENDIF

MH007_TROUBLE SLEEPING

هل كنت تعاني من مشاكل في النوم مؤخراً؟

1. مشاكل في النوم أو تغيير في نمط النوم مؤخراً.
2. لا توجد مشاكل في النوم.

MH008_LESS OR SAME INTEREST IN THINGS

خلال الشهر الماضي, كيف تشعر بالنسبة لرغبتك بالأمر؟

1. ذكر بوجود رغبة أقل من المعتاد.
2. لا يوجد ذكر لاتخفاض بالرغبة.
3. اجابة غير واضحة ولا يمكن تسجيلها.

IF MH008 (LESS OR SAME INTEREST IN THINGS) = 3. اجابة غير واضحة ولا يمكن تسجيلها.

MH009_KEEPS UP INTEREST

إذن, هل ما زلت مستمر في العمل في الأمور التي تهتمك؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

MH010_IRRITABILITY

هل أنت غاضباً أو متضايقاً في الضونة الأخيرة؟

1. نعم
5. لا

MH011_APPETITE

ما هو وضع شهيتك؟

1. إنخفاض في الرغبة بتناول الطعام.
2. لا يوجد أي انخفاض في الرغبة بتناول الطعام.

3. لا توجد إجابة واضحة أو لا يمكن تسجيل الجواب.

3 = IF MH011_ (APPETITE) لا توجد إجابة واضحة أو لا يمكن تسجيل الجواب.

MH012_ EATING MORE OR LESS

إذن، هل أنت تأكل أكثر أم أقل من المعتاد؟

1. أقل.
2. أكثر.
3. لا أقل ولا أكثر.

ENDIF

MH013_ FATIGUE

خلال الشهر الماضي، هل شعرت بانخفاض مستوى طاقتك للقيام بالأمر التي ترغب القيام بها؟

1. نعم
5. لا

MH014_ CONCENTRATION ON ENTERTAINMENT

ما هو وضع تركيزك؟ مثلاً، هل باستطاعتك التركيز في برنامج تلفزيون، فيلم أو برنامج في الراديو.

1. هناك صعوبة في التركيز ببرامج ترفيهية.
2. لم يتم ذكر أي صعوبة.

MH015_ CONCENTRATION ON READING

هل تستطيع التركيز بما تقرأه؟

1. هناك صعوبة في التركيز بالقراءة.
2. لم تذكر مثل هذه الصعوبة.

MH016_ ENJOYMENT

ما هي الأمور التي إستمتعت بالقيام بها مؤخراً؟

1. لم يذكر أي فعالية تمتع بها.
2. تم ذكر نوع معين من الفعاليات الممتعة.

MH017_ TEARFULNESS

هل بكيت في وقت ما خلال الشهر الماضي؟

IWER: نهاية NON-PROXY SECTION إذا لم يكن بوسع الشخص المجيب/ة الإجابة على الأسئلة السابقة. اضغط/ي CTRL-M وأشر الى ذلك من خلال التقييم.

1. نعم
5. لا

MH018_ DEPRESSION EVER

هل كانت هناك فترة أو فترات من حياتك عانيت من عوارض إكتئاب التي إستمرت على الأقل لفترة أسبوعين؟

1. نعم
5. لا

1 = IF MH018_ (DEPRESSION EVER) نعم.

MH019_ AGE SYMPTOMS FIRST TIME

كم كان عمرك عندما عانيت لأول مرة من هذه العوارض؟

(120..0) _____

MH020_ EVER TREATED BY DOCTOR OR PSYCHIATRIST

هل سبق أن تلقيت علاجاً للاكتئاب من قبل طبيب العائلة أو أخصائي أمراض نفسية؟

1. نعم
5. لا

MH021_ EVER ADMITTED TO HOSPITAL OR PSYCHIATRIC WARD

هل سبق أن بقيت لفترة في مستشفى للأمراض العقلية أو مصحة نفسية؟

1. نعم
5. لا

ELSE

IF MH018_ (DEPRESSION EVER) = 5

ENDIF

ENDIF

HC002_ SEEN OR TALKED TO MEDICAL DOCTOR

الضن, لدينا بعض الأسئلة التي تتعلق بالعلاج الطبي الخاص بك. نرجو منك أن تفكر/ي
بالعلاج الطبي الذي حصلت عليه خلال فترة الاثني عشر شهراً الماضية. [كانون
الأول/شباط/ضدار/نيسان/أيار/حزيران/تموز/ضب/أيلول/تشرين أول/تشرين ثاني/كانون أول
{العام الماضي}] , مجملاً, ما هو عدد المرات التي إلتقيت فيها بطبيب/ة أو تحدثت الى
طبيب/ة بالنسبة لصحتك؟ الرجاء أن لا تأخذ/ي بالحسبان زيارة طبيب/ة الأسنان والمكوث في
المستشفى, لكن نرجو أن تذكر/ي زيارات غرفة الطوارئ أو العيادات الخارجية.
IWER: إذا كان العدد أكثر من 98, سجل 98.
(98..0) _____

IF HC002_ (SEEN OR TALKED TO MEDICAL DOCTOR) > 0

HC003_ CONTACTS WITH GENERAL PRACTITIONER

كم من بين هذه اللقاءات كانت مع طبيب عام أو طبيب العائلة في صندوق المرضى؟
IWER: إذا كان العدد أكثر من 98, سجل 98
(98..0) _____

"[CHK: HC003_CGPract <= HC002_STtoMDoctor MAIN "^FLErr[8

ENDIF

IF HC002_ (SEEN OR TALKED TO MEDICAL DOCTOR) > 0 AND HC003_ (CONTACTS WITH GENERAL
PRACTITIONER) < HC002_ (SEEN OR TALKED TO
MEDICAL DOCTOR) OR HC002_ (SEEN OR TALKED TO MEDICAL DOCTOR) = DONTKNOW

HC004_ CONTACTS WITH SPECIALISTS

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 12. هل خلال فترة الإثني عشرة شهراً الأخيرة, قمت
بإستشارة أحد الأخصائيين المذكورين في البطاقة 12؟

1. نعم
5. لا

IF HC004_ (CONTACTS WITH SPECIALISTS) = 1

HC005_ LAST CONSULTATION TO SPECIALIST

من خلال النظر الى البطاقة رقم 12, من كان ضخر أخصائي من بين هؤلاء وقمت بإستشارته؟
IWER: إذا تم ذكر طبيب الأسنان, إشرح/ي للمجيب/ة بأنه سنحدث عن هذا لاحقاً.
1. أخصائي أمراض القلب, أخصائي أمراض الرئة, أخصائي الأمعاء, أخصائي سكري أو أخصائي
لأمراض الغدد
2. طبيب جلد
3. أخصائي أعصاب
4. طبيب عيون
5. أخصائي أنف, أذن وحنجرة
6. أخصائي مفاصل أو معالج طبيبي
7. طبيب عظام
8. طبيب جراح
9. طبيب نفسي
10. أخصائي أمراض نساء
11. أخصائي مسالك بولية
12. أخصائي أمراض سرطانية

"[CHK: NOT ((MN002_Person[1].Gender = a1) AND (= 10)) MAIN ^FLError[26

HC006_ TYPE OF LAST CONSULTATION TO SPECIALIST

هل كان سبب إستشارتك للطبيب المختص ضخر مرة, سبباً طارئاً, مشكلة صحية جديدة التي لم تشكل حالة طارئة, أو زيارة عادية منتظمة التي شملت فحص؟
1. حالة طوارئ.

2. مشكلة جديدة (يشمل توجيه من قبل طبيب عام).

3. زيارة منتظمة (يشمل فحص).

.IF HC006_ (TYPE OF LAST CONSULTATION TO SPECIALIST) = 1 حالة طوارئ.

HC007_ DAYS WAITING FOR EMERGENCY CONSULTATION TO SPECIALIST

كم يوماً كان عليك أن تنتظر قبل أن تتمكن من الحصول على دور لهذه الاستشارة لدى هذا الأخصائي؟

IWER: قم بتسجيل الأيام الكاملة, سجل صفر إذا كان الوقت أقل من 24 ساعة.
(98..0)

ELSE

.IF HC006_ (TYPE OF LAST CONSULTATION TO SPECIALIST) = 2 مشكلة جديدة (يشمل توجيه من قبل طبيب عام).

HC008_ WEEKS WAITING FOR NON-EMERGENCY CONSULTATION

كم أسبوعاً إنتظرت حتى حصلت على هذه الإستشارة؟

IWER: سجل 4 أسابيع عن كل شهر, سجل واحد عن جزء من الأسبوع.
(98..0)

ENDIF

ENDIF

IF HC007_ (DAYS WAITING FOR EMERGENCY CONSULTATION TO SPECIALIST) > 0 OR HC008_ (WEEKS WAITING FOR NON-EMERGENCY CONSULTATION) > 0

HC009_ WISH LAST SPECIALIST CONTACT EARLIER

هل كنت ترغب بالحصول على هذه الاستشارة بوقت أبكر؟

1. نعم

5. لا

ENDIF

ENDIF

ENDIF

HC010_ SEEN A DENTIST/DENTAL HYGIENIST

هل خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية, قمت بزيارة طبيب أسنان, أو أخصائي الأسنان؟
IWER: بما في ذلك زيارات روتينية للمراقبة, يشمل الزيارات المتعلقة بالإستشارة في موضوع الأسنان الاصطناعية أو علم الفم.

1. نعم

5. لا

.IF HC010_ (SEEN A DENTIST/DENTAL HYGIENIST) = 1 نعم

HC011_ CONTACT DENTIST FOR ROUTINE CONTROL/PREVENTION OR TREATMENT

هل كان هدف الزيارة هو فحص وقائي روتيني, للعلاج أو لكلاهما معاً؟

IWER: في حالة وجود أكثر من إستشارة, سجل كافة الاستشارات.

1. من أجل الوقاية أو زيارة روتينية إعتيادية فقط.

2. للعلاج فقط.

3. كلا الغرضين, الوقاية والعلاج معاً.

HC012_ IN HOSPITAL LAST 12 MONTHS

هل خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية، مكثت في المستشفى لليلة أو أكثر؟ الرجاء أن تأخذ بالحسبان أيضا المكوث في أقسام طبية، جراحية، نفسية أو كل قسم مختص ضخر.

1. نعم

5. لا

$IF HC012_ (IN HOSPITAL LAST 12 MONTHS) = 1$ نعم

HC013_ TIMES BEING PATIENT IN HOSPITAL

كم مرة مكثت في المستشفى لليلة أو أكثر خلال فترة الإثني عشر شهراً الماضية؟ IWER: قم بعد المناسبات المنفصلة فقط. سجل 10 لعشر زيارات فما فوق.

(10..1) _____

HC014_ TOTAL NIGHTS STAYED IN HOSPITAL

ما مجموع الليالي التي مكثتها في المستشفيات خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية؟

(365..1) _____

HC015_ REASONS FOR HAVING STAYED IN HOSPITAL

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 13. من بين الأسباب التالية، ما الذي جعلك تمكث في المستشفى لمدة ليلة واحدة أو أكثر خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية: مكوث في المستشفى من أجل القيام بعملية جراحية، فحوصات طبية أو علاجات غير جراحية، أو مشاكل نفسية؟

IWER: سجل ما ينطبق

1. مكوث في المستشفى من أجل إجراء عملية.

2. فحوصات طبية أو علاجات ليست جراحية (عدا عن مشاكل الصحة النفسية).

3. مشاكل نفسية.

$IF I (IN HC015_ (REASONS FOR HAVING STAYED IN HOSPITAL) AND HC013_ (TIMES BEING PATIENT IN HOSPITAL) > 1$

HC016_ TIMES OVERNIGHT IN HOSPITAL FOR SURGERY

كم مرة بقيت في المستشفى لليلة واحدة أو أكثر من أجل إجراء عملية جراحية خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية؟

IWER: يجب عد الحالات المنفصلة فقط.

(98..1) _____

"[CHK: HC016_TimsurginPT <= HC013_TiminHos MAIN "^FLErrror[9

ENDIF

$IF I (IN HC015_ (REASONS FOR HAVING STAYED IN HOSPITAL) AND HC013_ (TIMES BEING PATIENT IN HOSPITAL) > 1$

HC017_ WHAT INPATIENT SURGERY

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 14. خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية، هل أجريت لك عملية جراحية من بين هذه العمليات خلال مكوثك في المستشفى؟

1. نعم

5. لا

$IF HC017_ (WHAT INPATIENT SURGERY) = 1$ نعم

HC018_ LAST INPATIENT SURGERY

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 14. أي عملية كانت؟

IWER: في حالة وجود أكثر من عملية في السنة الأخيرة، سجل ضخر عملية تم إجراءها.

1. عملية فتح شرايين القلب، يشمل فتح التسديدات ووضع شبكة دعم (stent).

2. عملية قلب مفتوح.

3. ادخال، تبديل أو نزع ضابط نبض القلب.

4. أي عملية انف، اذن، حنجرة.

5. اي فحص لنسيج من الجسد.

6. تبديل ورك.

7. تبديل ركبة.

8. علاج جراحي لكسر أو صدمة في العظام.

9. عملية فتاق.
 10. إستئصال كيس المرارة.
 11. إستئصال غدة البروستاتا.
 12. إستئصال الرحم.
 13. عملية نزع إعتام العين. (cataract)
 97. أي عملية أخرى, تتطلب المكوث في المستشفى.

HC019_ PLANNED INPATIENT SURGERY

هل كانت هذه العملية عملية مخطط لها أم عماية طارئة؟

1. عملية مخطط لها.
 2. عملية طارئة.

IF HC019_ (PLANNED INPATIENT SURGERY) = 1 .عملية مخطط لها.

HC020_ MONTHS WAITING FOR LAST INPATIENT SURGERY

كم شهراً إضطرت أن تنتظر حتى إجراء العملية؟
 IWER: عد الأشهر الكاملة, سجل صفر إذا كان أقل من شهر.
 (98..0) _____

IF HC020_ (MONTHS WAITING FOR LAST INPATIENT SURGERY) > 0

HC021_ WISH LAST INPATIENT SURGERY EARLIER

هل كنت ترغب بأن يتم إجراء العملية بوقت أبكر؟

1. نعم
 5. لا

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

IF 3 مشاكل نفسية. *HC013_ (TIMES BEING PATIENT IN HOSPITAL) > 1* AND *HC015_ (REASONS FOR HAVING STAYED IN HOSPITAL)*

HC022_ TIMES OVERNIGHT IN HOSPITAL FOR PSYCHIATRIC PROBLEMS

كم مرة مكثت لليلة أو أكثر في المستشفى بسبب مشاكل أو إضطرابات نفسية خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية؟
 IWER: قم بعد المناسبات المنفصلة فقط.
 (98..1) _____

"[CHK: HC022_ TimpsyinPT <= HC013_ TiminHos MAIN "^FLError[9
 ENDIF

ENDIF

HC023_ OUTPATIENT SURGERY LAST 12 MONTHS

خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية, هل أجريت لك عملية في العيادات الخارجية؟
 IWER: يجب الشرح: عندما نقول 'عيادات خارجية' نحن نقصد بالعمليات التي أجريت في غرفة عمليات خاصة بمرضى الذين لم يتم إدخالهم للمستشفى للمكوث لليلة أو أكثر.

1. نعم
 5. لا

IF HC023_ (OUTPATIENT SURGERY LAST 12 MONTHS) = 1 .نعم

HC024_ TIMES HAD OUTPATIENT SURGERY

كم مرة أجريت لك عملية في العيادات الخارجية خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية؟
 IWER: يجب عد المناسبات المنفصلة فقط.
 (98..1) _____

HC025_ ANY OUTPATIENT SURGERY

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 15, خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية, هل أُجريت لك عملية من بين العمليات المذكورة في العيادات الخارجية؟

1. نعم
5. لا

IF HC025_ (ANY OUTPATIENT SURGERY) = 1

HC026_ LAST OUTPATIENT SURGERY

إستمر في النظر الى البطاقة رقم 15, أي عملية أُجريت لك من بين الضتي في العيادات الخراجية (دون المكوث في المستشفى)؟
IWER: في حالة وجود أكثر من حالة قم بتسجيل ضخر حالة.

1. فحص للركبة بالناظور.
2. عملية إزالة إعتام العين.
3. عملية فتاق.
4. نزع نسيج من الجسم لغرض فحصه.
5. جراحة في اليد.
6. عملية إخراج الوريد.
7. عملية شرجية.
8. تصوير الشرايين.
97. أي عملية أخرى أُجريت في غرفة العمليات ولم تتطلب مكوثك في المستشفى لليلة واحدة أو أكثر.

ENDIF

HC027_ MONTHS WAITING FOR LAST OUTPATIENT SURGERY

كم شهراً إضطرت أن تنتظر حتى تحدد موعد العملية؟
IWER: سجل عدد الأشهر الكاملة, سجل صفر لأقل من شهر.
(98..0) _____

IF HC027_ (MONTHS WAITING FOR LAST OUTPATIENT SURGERY) > 0

HC028_ WISH LAST OUTPATIENT SURGERY EARLIER

هل كنت ترغب بأن يتم إجراء العملية بوقت إبكر؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

HC029_ IN A NURSING HOME

هل خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية مكثت في مؤسسة للعجزة لأكثر من ليلة؟
IWER: شرح: مؤسسة للعجزة تعني مؤسسات تقدم الحماية والملجأ للمسنين الذين بحاجة لمساعدة في فعاليات الحياة اليومية, في بيئة يمكنهم فيها الحصول على رعاية طبية من قبل الممرضين والمرضات, لفترة قصيرة أو طويلة الأمد.

1. نعم, مؤقتاً.
2. نعم, بشكل دائم.
5. لا.

IF HC029_ (IN A NURSING HOME) = 1

HC030_ TIMES STAYED IN A NURSING HOME OVERNIGHT

كم مرة دخلت مؤسسة للعجزة في فترة الإثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: سجل المناسبات المنفصلة فقط.
(365..1) _____

HC031_ WEEKS STAYED IN A NURSING HOME

خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية, ما مجموع الأسابيع التي مكثتها في ملجأ للعجزة؟
IWER: سجل 4 أسابيع لكل شهر كامل, سجل 1 لجزء من أسبوع.
(52..1) _____

ENDIF

HC032_ RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 16. هل خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية, تلقيت في بيتك خدمة من الخدمات المذكورة في البطاقة؟

IWER: سجل كل ما ينطبق.

- 1.خدمات ترميضية مقابل أجره أو عناية شخصية.
2. مساعدة مهنية أو مساعدة بأجرة في البيت, في مهمات المنزل التي لم يكن بوسعك القيام بها لأسباب صحية.
3. وجبات على عجلات.
96. ولا واحدة مما ذكر.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN HC032_HomeCare)) MAIN "^FLError[5
(IN HC032_(RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME .IF 1

HC033_ WEEKS RECEIVED PROFESSIONAL NURSING CARE

خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية, كم أسبوعاً تلقيت مساعدة مهنية أو خدمات ترميضية بالاجار في بيتك الخاص؟

IWER: سجل 4 أسابيع لكل شهر كامل, سجل 1 لجزء من الأسبوع.

(52..1) _____

HC034_ HOURS RECEIVED PROFESSIONAL NURSING CARE

بالمعدل, كم ساعة في الأسبوع كنت تتلقى خدمات ترميضية مهنية في البيت؟

IWER: قم بالتقريب الى ساعات كاملة.

(168..1) _____

ENDIF

.IF 2 مساعدة مهنية أو مساعدة بأجرة في البيت, في مهمات المنزل التي لم يكن بوسعك القيام بها لأسباب صحية. (IN HC032_(RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME .

HC035_ WEEKS RECEIVED HELP FROM PAID PROFESSIONALS

خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية, كم أسبوعاً تلقيت مساعدة مقابل الدفع للقيام بالأعمال المنزلية التي تعدر عليك القيام بها لأسباب صحية؟

IWER: سجل 4 أسابيع لكل شهر كامل, سجل 1 لجزء من أسبوع واحد.

(52..1) _____

IF HC035_(WEEKS RECEIVED HELP FROM PAID PROFESSIONALS) = RESPONSE

HC036_ HOURS HELP FROM PAID PROFESSIONALS

بالمعدل, كم ساعة في الأسبوع تلقيت مثل هذه المساعدة المهنية أو مساعدة مدفوعة الأجر؟

IWER: قم بالتقريب الى ساعات كاملة.

(168..1) _____

ENDIF

ENDIF

.IF 3 وجبات على عجلات. (IN HC032_(RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME .

HC037_ WEEKS RECEIVED MEALS-ON-WHEELS

خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية, كم أسبوعاً تلقيت وجبات جاهزة, لأنك لم تتمكن من تحضير الوجبات لأسباب صحية؟

IWER: سجل 4 أسابيع عن كل شهر كامل.

(52..1) _____

ENDIF

ENDIF

IF MN001_(INTERVIEW COUNTRY) = 12 OR MN001_(INTERVIEW COUNTRY) = 10 OR MN001_(INTERVIEW COUNTRY) = 8 OR MN001_(INTERVIEW

COUNTRY) = 13 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 7 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 5 OR
MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 6 OR
MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 4 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 11 OR MN001_ (INTERVIEW
COUNTRY) = 14 OR MN001_ (INTERVIEW
COUNTRY) = 1

HC038_ RECEIVED CARE FROM PRIVATE PROVIDERS

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 17. خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية، هل تلقيت أي من الخدمات التالية من قبل مزودين خصوصيين وقمت بالدفع لهم أو تم الدفع لهم من خلال التأمين الخاص، وذلك لأنه كنت ستنتظر مدة أطول مما ينبغي، أو أنه لم يكن بوسعك الحصول على هذه الخدمات بقدر إحتياجك لها من خلال جهاز التأمين الوطني؟
IWER: لمن يجري المقابلة: اذا كانت هناك حاجة، إشرح معنى إعادة التأهيل: رعاية معينة لإستعادة القدرة على القيام بوظائف حيوية مثل الحركة، النطق، أو القدرة على أداء الوظائف اليومية.

1. نعم
5. لا

IF HC038_ (RECEIVED CARE FROM PRIVATE PROVIDERS) = 1

HC039_ TYPE OF RECEIVED CARE FROM PRIVATE PROVIDERS

ما هي أنواع الرعاية التي حصلت عليها؟

IWER: سجل كل ما ينطبق

1. جراحة
2. علاج من قبل طبيب عام
3. علاج من قبل طبيب مختص
4. أدوية
5. عناية بالأسنان
6. إعادة تأهيل مع المكوث في المستشفى
7. إعادة تأهيل دون المكوث في المستشفى
8. أدوات طبية مختلفة على أنواعها
9. عناية ترميضية منزلية
10. علاج منزلي
11. علاج منزلية مقابل أجر
97. أي علاج ضخر لم يذكر

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN HC039_PrivProv)) MAIN "^FLError[5

ENDIF

ENDIF

HC040_ FORGO ANY TYPES OF CARE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 17. خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية، هل تنازلت عن نوع معين من الخدمات بسبب التكاليف التي كان من الممكن أن تضطر لدفعها؟

1. نعم
5. لا

IF HC040_ (FORGO ANY TYPES OF CARE) = 1

HC041_ TYPES OF CARE FORGO BECAUSE OF COSTS

أي نوع من الخدمات قمت بالتنازل عنها لخوفك من دفع التكاليف التي كنت ستضطر لدفعها؟
IWER: سجل كل ما ينطبق.

1. جراحة
2. علاج من قبل طبيب عام
3. علاج من قبل طبيب مختص
4. أدوية
5. عناية بالأسنان
6. إعادة تأهيل مع المكوث في المستشفى
7. إعادة تأهيل دون المكوث في المستشفى
8. أدوات طبية مختلفة على أنواعها
9. عناية ترميضية منزلية
10. علاج منزلي
11. علاج منزلية مقابل أجر

97. أي علاج ضخر لم يذكر

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN HC041_ForgoType)) MAIN "^FLError[5
ENDIF

HC042_FOREGO CARE BECAUSE UNAVAILABLE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 17. خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية, هل تنازلت عن أي نوع من العلاج لأنها لم تكن متوفرة أو لأنه لم يكن من السهل الحصول عليها؟
IWER: اذا كانت هناك حاجة, إشرح: متوفر: يعني قريب بدرجة معقولة من البيت, مفتوح في أوقات معقولة, الخ. (من وجهة نظر المجيب).

1. نعم
5. لا

IF HC042_ (FOREGO CARE BECAUSE UNAVAILABLE) = 1 نعم

HC043_TYPES OF CARE FORGO BECAUSE UNAVAILABLE

ما هي الخدمات التي تنازلت عنها لأنها لم تكن متوفرة, أو لأنه كان من الصعب الوصول إليها؟

IWER: سجل كل ما ينطبق.

1. جراحة
2. علاج من قبل طبيب عام
3. علاج من قبل طبيب مختص
4. أدوية
5. عناية بالأسنان
6. إعادة تأهيل مع المكوث في المستشفى
7. إعادة تأهيل دون المكوث في المستشفى
8. أدوات طبية مختلفة على أنواعها
9. عناية ترميزية منزلية
10. علاج منزلي
11. علاج منزلية مقابل أجر
97. أي علاج ضخر لم يذكر

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN HC043_RenUnav)) MAIN "^FLError[5
ENDIF

HC044_INTRODUCTION CARE EXPENSES

الضن أود أن أ طرح عليك بعض الأسئلة التي تتعلق بالمصاريف التي تدفع على الخدمات والتأمين الصحي الخاص بك؟
1. أكمل/ي

IF HC012_ (IN HOSPITAL LAST 12 MONTHS) = 1 نعم

HC045_PAID OUT-OF-POCKET FOR INPATIENT CARE

إذا لم نأخذ بعين الإعتبار دفعات التأمين الصحي أو التعويضات من قبل المشغل, كم أنفقت بالتقريب على كل العلاج التي تلقيتها عند المكوث في المستشفى خلال فترة الاثني عشر شهراً الماضية؟

IWER: اذا كان هناك حاجة, اقرأ: بالمصاريف نقصد: كل ما لا تدفعه شركة التأمين, إذا كنت تدفع أولاً ومن ثم يتم تعويضك, هذه لا يدخل في إطار المصروفات, إذا كانت شركة التأمين تدفع أولاً, ومن ثم تلزمك بالدفع, فهذه تعتبر مصروفات, المبلغ بال- [شيقل جديد] سجل المبلغ

IF HC045_ (PAID OUT-OF-POCKET FOR INPATIENT CARE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

HC045M PAID OUT-OF-POCKET FOR INPATIENT CARE

إذا لم نأخذ بعين الإعتبار دفعات التأمين الصحي أو التعويضات من قبل المشغل, بالتقريب كم أنفقت على المكوث في المستشفى خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: اذا كانت هناك حاجة, اقرأ: بالمصاريف نقصد: كل ما لا تدفع شركة التأمين, اذا كنت تدفع أولاً ومن ثم يتم تعويضك, هذه لا يدخل في إطار المصروفات, إذا كانت شركة التأمين تدفع أولاً, ومن ثم تلزمك بالدفع, فهذه تعتبر مصروفات, المبلغ بال- [شيقل جديد] سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (HC045_PayInpCare = EMPTY AND HC045MPayInpCare = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF HC045_ (PAID OUT-OF-POCKET FOR INPATIENT CARE) = NONRESPONSE OR HC045M (PAID OUT-OF-
POCKET FOR INPATIENT CARE) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[1], FLCurr, BRs.Brackets[28].BR1, BRs.Brackets[28].BR2, BRs.Brackets[28].BR3

ENDIF

ENDIF

HC047_ PAID OUT-OF-POCKET FOR OUTPATIENT CARE

إذا لم نأخذ بعين الاعتبار دفعات التأمين الصحي أو التعويضات من قبل المشغل،
بالتقريب كم أنفقت على الرعاية خارج المستشفى خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: اذا كانت هناك حاجة، اقرأ: بالمصاريف نقصد: كل ما لا تدفعه شركة التأمين، اذا كنت
تدفع أولاً ومن ثم يتم تعويضك، هذه لا يدخل في إطار المصروفات، إذا كانت شركة التأمين
تدفع أولاً، ومن ثم تلزمك بالدفع، فهذه نفقات،
سجل المبلغ

IF HC047_ (PAID OUT-OF-POCKET FOR OUTPATIENT CARE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

HC047M PAID OUT-OF-POCKET FOR OUTPATIENT CARE

إذا لم نأخذ بعين الاعتبار دفعات التأمين الصحي أو التعويضات من قبل المشغل، كم أنفقت
بالتقريب على العلاج والرعاية خارج المستشفى خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: اذا كانت هناك حاجة، اقرأ: بالمصاريف نقصد: كل ما لا تدفعه شركة التأمين، إذا كنت
تدفع أولاً ومن ثم يتم تعويضك، هذا لا يدخل في إطار المصروفات، اذا كانت شركة التأمين
تدفع أولاً، ومن ثم تلزمك بالدفع، فهذه تعتبر مصروفات، المبلغ بال- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (HC047_PayOutCare = EMPTY AND HC047MPayOutCare = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF HC047_ (PAID OUT-OF-POCKET FOR OUTPATIENT CARE) = NONRESPONSE OR HC047M (PAID OUT-OF-
POCKET FOR OUTPATIENT CARE) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[2], FLCurr, BRs.Brackets[29].BR1, BRs.Brackets[29].BR2, BRs.Brackets[29].BR3

ENDIF

HC049_ PAID-OUT-OF-POCKET FOR PRESCRIBED DRUGS

إذا لم نأخذ بعين الاعتبار دفعات التأمين الصحي أو التعويضات من قبل المشغل، كم أنفقت
بالتقريب على الأدوية خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: لا تحسب نفقات الأدوية التي لا تحتاج لوصفة طبيب المبلغ بال- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

IF HC049_ (PAID-OUT-OF-POCKET FOR PRESCRIBED DRUGS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

HC049M PAID OUT-OF-POCKET FOR PRESCRIBED DRUGS

إذا لم نأخذ بعين الاعتبار دفعات التأمين الصحي أو التعويضات من قبل المشغل، كم أنفقت
بالتقريب على الأدوية خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: لا تحسب نفقات الأدوية التي لا تحتاج لوصفة طبيب المبلغ بال- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (HC049_PayPreDrugs = EMPTY AND HC049MPayPreDrugs = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF HC049_ (PAID-OUT-OF-POCKET FOR PRESCRIBED DRUGS) = NONRESPONSE OR HC049M (PAID OUT-OF-
POCKET FOR PRESCRIBED DRUGS) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[3], FLCurr, BRs.Brackets[30].BR1, BRs.Brackets[30].BR2, BRs.Brackets[30].BR3

ENDIF

IF HC029_ (IN A NURSING HOME) = 1 .نعم، مؤقتاً. OR HC029_ NursHome.ORD = 3 OR 1 .خدمات ترفيهية مقابل أجره أو

عناية شخصية. OR 2 (RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME) IN HC032_ (RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME) OR 3 HOME) وجبات على عجلات. (RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME) IN HC032_ (RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME) OR 3 HOME) وجبات على عجلات. (RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME) IN HC032_ (RECEIVED HOME CARE IN OWN HOME) OR 3 HOME) وجبات على عجلات.

HC051_ PAID OUT-OF-POCKET FOR DAY CARE, NURSING HOME AND HOME-BASED CARE

إذا لم تأخذ بعين الاعتبار دفعات التأمين الصحي أو التعويضات من قبل المشغل, كم أنفقت بالتقريب على خدمات التمريض المنزلي, مراكز الرعاية اليومية وكافة خدمات الرعاية المنزلية خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]. إذا كان السؤال موجه لسكان مستشفيات العجزة, لا تشمل نفقات المسكن والطعام.
سجل المبلغ

IF HC051_ (PAID OUT-OF-POCKET FOR DAY CARE, NURSING HOME AND HOME-BASED CARE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

HC051M PAID OUT-OF-POCKET FOR DAY CARE, NURSING HOME AND HOME-BASED CARE

إذا لم تأخذ بعين الاعتبار دفعات التأمين الصحي أو التعويضات من قبل المشغل, كم أنفقت بالتقريب على خدمات التمريض المنزلي, مراكز الرعاية اليومية وكافة خدمات الرعاية المنزلية خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (HC051_PayNuHo = EMPTY AND HC051MPayNuHo = EMPTY) MAIN ^"FLError[20
IF HC051_ (PAID OUT-OF-POCKET FOR DAY CARE, NURSING HOME AND HOME-BASED CARE) = NONRESPONSE OR HC051M (PAID OUT-OF-POCKET FOR DAY CARE, NURSING HOME AND HOME-BASED CARE) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[4], FLCurr, BRs.Brackets[31].BR1, BRs.Brackets[31].BR2, BRs.Brackets[31].BR3

ENDIF

ENDIF

IF MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 10 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 13 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 6 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 14 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 1

HC053_ BASIC HEALTH INSURANCE CATEGORY

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 18. ما هي فئة التأمين الصحي الخاص بك في إطار التأمين الصحي الوطني؟

11. صندوق مرضى كلليت, بدون تأمين مكمل
12. صندوق مرضى كلليت, مع تأمين مكمل
13. صندوق مرضى لؤوميت, بدون تأمين مكمل
14. صندوق مرضى لؤوميت, مع تأمين مكمل
15. صندوق مرضى مؤوحدت, بدون تأمين مكمل
16. صندوق مرضى مؤوحدت, مع تأمين مكمل
17. صندوق مرضى مكابي, بدون خدمات صحيه مكمله
18. صندوق مرضى مكابي, مع خدمات صحيه مكمله

ENDIF

IF MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 11 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 1

HC054_ BASIC HEALTH INSURANCE DEDUCTIBLE

ما هو المبلغ الذي يخصم من معاشك كرسوم التأمين الصحي الأساسي الخاص بك؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF HC054_ (BASIC HEALTH INSURANCE DEDUCTIBLE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

HC054M BASIC HEALTH INSURANCE DEDUCTIBLE

ما هو المبلغ الذي يخصم من معاشك كرسوم التأمين الصحي الأساسي الخاص بك؟

ENDIF

HC055_ BASIC HEALTH INSURANCE GATEKEEPING

هل يحدد إتفاق التأمين الأساسي الخاص بك أنه عليك أن تسأل طبيبك العام قبل أن تقوم باستشارة أي طبيب مختص؟

1. نعم
5. لا

HC056_ BASIC HEALTH INSURANCE LIMIT CHOICE

هل يحدد تأمينك الصحي الأساسي مسألة إختيارك للأطباء؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

IF MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 12 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 8 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 3 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 2 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 5 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 1

HC057_ BASIC HEALTH INSURANCE COVERAGE

هل أنت مغطى بواسطة نظام التأمين الصحي الوطني؟

1. نعم
5. لا

IF HC057_ (BASIC HEALTH INSURANCE COVERAGE) = 1

HC058_ BASIC HEALTH INSURANCE STATUS

هل تغطيتك من قبل التأمين الصحي الوطني إجباري أم هو بمحض إختيارك؟

1. إجباري.
2. بمحض إختياري.

ENDIF

ENDIF

OR HC057_ (BASIC HEALTH INSURANCE COVERAGE) = 5 OR HC057_ (BASIC HEALTH INSURANCE COVERAGE) = DONTKNOW AND MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 2 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 3 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 12 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 5 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 8 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 1 OR HC053_ BHIInsCategory.ORD = 96 OR HC053_ (BASIC HEALTH INSURANCE CATEGORY) = DONTKNOW AND MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 13 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 6

HC059_ CONTRACT VOLUNTARY HEALTH INSURANCE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 19. هل لديك أي عقد تأمين صحي إختياري أو خاص يغطي أي من أنواع الخدمات الصحية؟ إذا كان الجواب نعم، الرجاء أذكر ماذا يغطي؟

IWER: سجل كل ما يندرج.

1. عناية صحية مع التوجه المباشر الى الأطباء الأخصائيين.
2. خدمات صحية مع إختيار أخصائيين عن طريق الطبيب العام.
3. عناية صحية مع إختيار غير محدد للأطباء.
4. عناية صحية مع تحديد لإختيار الأطباء.
5. عناية الأسنان.
6. تغطية كاملة لنفقات الأدوية.
7. تغطية جزئية لنفقات الأدوية.
8. عناية صحية في المستشفى مع إختيار غير محدد لنوع المستشفيات أو العيادات.
9. عناية صحية في المستشفى مع إختيار محدد للمستشفيات والعيادات.
10. خدمات طويلة المدى في مؤسسة للعجزة.
11. خدمات ترميض منزلية في حالة مرض مزمن أو اعاقة.
12. المساعدة في المنزل.

96. لا يوجد أي نوع من التأمين الإختياري بالمرّة.
97. أي نوع ضخر من التأمينات الإختيارية.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN HC059_HInsVolunt)) MAIN "^FLError[5
ENDIF

IF MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 10 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 7 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 4 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 11 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 14 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 1 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 12 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 8 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 3 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 2 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 13 OR OR NOT HC053_BHInsCategory.ORD = 96 نعم .AND HC057_ (BASIC HEALTH INSURANCE COVERAGE) = 1 5 = AND MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 6

HC060_ CONTRACT VOLUNTARY, SUPPLEMENTARY HEALTH INSURANCE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 20. هل لديك أي تأمين إختياري إضافي أو خاص مقابل أحد أنواع الخدمات المذكورة وذلك من أجل تغطية الخدمات الناقصة التي لا يوفرها التأمين الوطني؟ اذا كان الجواب نعم، الرجاء أذكر ما تشمله هذه التغطية (الموجودة في التأمين)؟ IWER: سجل كل ما هو ينطبق.

1. عناية صحية مع التوجه المباشر الى الأطباء الأخصائيين
 2. خدمات صحية مع إختيار أخصائيين عن طريق الطبيب العام
 3. عناية الأسنان
 4. تغطية كاملة لنفقات الأدوية
 5. عناية صحية في المستشفى مع إختيار غير محدد لنوع المستشفيات أو العيادات
 6. (موسّع) خدمات طويلة المدى في مؤسسة للعجزة
 7. (موسّع) خدمات تمرير منزلية في حالة مرض مزمن أو اعاقه
 8. (موسّع) المساعدة كبيرة في الحياة اليومية في المنزل
 9. تغطية كاملة لتكلفة زيارات الأطباء
96. لا يوجد أي نوع من التأمين الإختياري بالمرّة
97. أي نوع ضخر من التأمينات الإختيارية

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN HC060_HInsSuppl)) MAIN "^FLError[5
ENDIF

IF HC059_ (CONTRACT VOLUNTARY HEALTH INSURANCE) = RESPONSE AND NOT 97 الإختيارية .
IN .
HC059_ (CONTRACT VOLUNTARY HEALTH INSURANCE) OR HC060_ (CONTRACT VOLUNTARY, SUPPLEMENTARY HEALTH INSURANCE) = RESPONSE AND NOT 97
نوع آخر من التأمينات الإختيارية (IN HC060_ (CONTRACT VOLUNTARY, SUPPLEMENTARY HEALTH INSURANCE

HC061_ PAY FOR ALL VOLUNTARY HEALTH INSURANCE CONTRACTS

كم تدفع سنوياً مقابل كافة عقود التأمين الإختيارية، الإضافة أو الخصوصية؟
IWER: لمن يجري المقابلة: خذ بعين الإعتبار كافة عقود التأمين الإختيارية التي هي بدلاً من أو بالإضافة الى مبالغ التأمين الاجبارية الأساسية بال- [شيفل جديد] سجل المبلغ

IF HC061_ (PAY FOR ALL VOLUNTARY HEALTH INSURANCE CONTRACTS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

HC061M PAY FOR ALL VOLUNTARY HEALTH INSURANCE CONTRACTS

كم تدفع سنوياً مقابل عقود خدمات التأمين الإختيارية، الإضافة أو الخصوصية؟
IWER: خذ بعين الإعتبار كافة عقود التأمين الإختيارية بدلاً من أو بالإضافة الى مبالغ التأمين الاجبارية الأساسية بال- [شيفل جديد] سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (HC061_PayVolHI = EMPTY AND HC061MPayVolHI = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF HC061_ (PAY FOR ALL VOLUNTARY HEALTH INSURANCE CONTRACTS) = NONRESPONSE OR
HC061M (PAY FOR ALL VOLUNTARY HEALTH INSURANCE

CONTRACTS) = NONRESPONSE |

(BRACKETS (FLUnfolding[5], FLCurr, BRs.Brackets[32].BR1, BRs.Brackets[32].BR2, BRs.Brackets[32].BR3 |

ENDIF |

ENDIF |

HC063_ WHO ANSWERED THE QUESTIONS IN HC

من قام بالإجابة على الأسئلة في هذا القسم؟

1. المجيب/ة فقط
2. المجيب/ة ومفوض/ة
3. المفوض/ة فقط

EP001_ INTRODUCTION EMPLOYMENT AND PENSIONS

الضن سأطرح عليك بعض الأسئلة التي تتعلق بوضعك بالنسبة للعمل الذي تعناش منه.

1. أكمل/ي

EP005_ CURRENT JOB SITUATION

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 21. بشكل عام, كيف تصف وضعك الحالي؟

IWER: سجل بند واحد فقط.

1. متقاعد/ة.
2. أجبر/ة أو مستقل/ة (بما في ذلك العمل في مصلحة تابعة للعائلة).
3. عاطل/ة عن العمل (ت/يبحث عن عمل)
4. عاطل/ة عن العمل (لا ت/يبحث عن عمل)
5. مريض/ة حالياً.
6. مريض/ة مرض مزمن أو معاق/ة.
7. رب/ة بيت.
97. غير ذلك (حدد).

.IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 97. غير ذلك (حدد).

EP200_ OTHER CURRENT JOB SITUATION

ماذا تعني بوضع ضخر بالنسبة للعمل؟

ENDIF

2 <> .IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) .IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) <> 2
للعائلة).

EP002_ DID ANY PAID WORK DURING THE LAST FOUR WEEKS

هل قمت بأداء أي عمل مقابل أجر خلال الأربع أسابيع الماضية, كمقابل مستقل أو عامل

أجبر, حتى لو كان هذا العمل لبضع ساعات فقط؟

1. نعم
5. لا

.IF EP002_ (DID ANY PAID WORK DURING THE LAST FOUR WEEKS) = 5

EP003_ AWAY FROM WORK DURING LAST MONTH

هل أنت حالياً لا تعمل/ين, بما في ذلك الأعمال الموسمية؟

1. نعم
5. لا

.IF EP003_ (AWAY FROM WORK DURING LAST MONTH) = 1

ELSE

AND EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 5 .IF EP003_ (AWAY FROM WORK DURING LAST MONTH) = 5

4. عاطل/ة عن العمل (لا

OR EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 5 .OR EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 5 .مريض/ة حالياً .OR EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 5

SITUATION) = 97 غير ذلك (حدد).

EP006_ EVER DONE PAID WORK

هل سبق أن قمت بعمل وتلقيت عليه أجره؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

OR EP003_ (AWAY FROM WORK (IF EP002_ (DID ANY PAID WORK DURING THE LAST FOUR WEEKS) = 1 DURING LAST MONTH) = 1
EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 2 (بما في ذلك العمل في مصلحة تابعة للعائلة).

EP007_ CURRENTLY MORE THAN ONE JOB

حالياً هل يوجد لديك أكثر من عمل واحد؟

1. نعم
5. لا

IF EP007_ (CURRENTLY MORE THAN ONE JOB) = 1 نعم

EP008_ INTRODUCTION CURRENT JOB

الأسئلة التالية تتعلق بعملك [الرئيسي/الثانوي/empty] الذي إشتغلت به, خلال الشهر الماضي.

IWER: بما في ذلك الأعمال الموسمية. العمل الرئيسي هو العمل الذي يعمل به المجيب/ة خلال معظم الساعات. إذا كان عدد الساعات متساوياً عندها اختر العمل الذي ت/يربح منه المجيب/ة مردوداً أكبر. إذا كان هناك أكثر من عمل ثانوي, اختر العمل الذي يشغل عدد ساعات أكبر.
1. أكمل/ي

EP009_ EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED

ضمن عملك [الرئيسي/الثانوي/empty], هل أنت أجير, موظف في القطاع العام, أو مستقل؟
IWER: إذا قال المجيب/ة بأنه/ا يعمل كأجير ومستقل بنفس الوقت, عندها نتعامل مع الوضع على أنه يعمل في عمليتين منفصلتين.
1. أجير.
2. موظف في القطاع العام.
3. مستقل.

(EP010_ START OF CURRENT JOB (YEAR

بأي سنة بدأت عملك [الرئيسي/الثانوي/empty] ؟ (1900...2005)

"[CHK: ((YEAR (SYSDATE) - EP010_CurJobYear) + 10) < MN002_Person[1].Age MAIN ^FLError[10
OR EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 2. أجير. IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1

EP011_ TERM OF JOB

ضمن هذه الوظيفة, هل لديك عقد لفترة قصيرة أو دائمة؟
IWER: القصد من فترة قصيرة هو فترة تقل عن 3 أشهر.
1. فترة قصيرة.
2. دائم.

EP012_ TOTAL CONTRACTED HOURS PER WEEK IN THIS JOB

ما هي ساعات العمل الأساسية أو الموجودة في العقد ضمن هذا العمل, بإستثناء إستراحات الطعام والساعات الإضافية التي يتم أو لا يتم دفعها؟
(168.0..0.0)

ENDIF

EP013_ TOTAL HOURS WORKED PER WEEK

[بغض النظر عن ساعات العمل الأساسية/empty] [كم/كم] ساعة في الأسبوع تعمل/ين بشكل عام,
بدون إسترأحات الطعام؟
(168.0..0.0) _____

(EP014_ MONTHS WORKED IN THE JOB (NUMBER

كم شهراً في السنة تقضي عادةً في هذا العمل (بما في ذلك العطل المدفوعة)؟
(12..1) _____

EP016_ NAME OR TITLE OF JOB

كيف تسمي/ن وظيفتك [الرئيسية/الثانوية/empty], الرجاء إعطاء التسمية الدقيقة أو اللقب
الدقيق.

EP017_ TRAINING OR QUALIFICATIONS NEEDED FOR JOB

ما هو نوع التدريب أو التأهيل الذي يحتاج إليه هذا العمل؟

OR EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 2 .أجبر .IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1

EP018_ WHICH INDUSTRY ACTIVE

بأي مجال تعمل/ين, قطاع الصناعة أو الخدمات (ماذا يصنعون أو يعملون في المكان الذي
تعمل فيه)؟

.IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1 .أجبر .

EP019_ FIRM BELONGS TO THE PUBLIC SECTOR

هل أنت تابع/ة في هذا العمل للقطاع العام؟
1. نعم
5. لا

ENDIF

EP020_ NUMBER OF PEOPLE EMPLOYED AT FIRM

كم شخص (بما فيهم أنت أيضاً) يعمل/ون في مكان عملك عادةً؟
IWER: القصد بالمكان, مكان عمل واحد فقط, مثلاً: مصنع.

1. واحد حتى 5.
2. 6 حتى 15.
3. 16 حتى 24.
4. 25 حتى 199.
5. 200 حتى 499.
6. 500 فما فوق.

EP021_ RESPONSIBILITY FOR SUPERVISING OTHER EMPLOYEES

بعملك [الرئيسي/الثانوي/empty], هل تتحمل/ين أي مسؤولية بالنسبة للإشراف على ما يقوم به
عمال ضخريين؟
1. نعم
5. لا

.IF EP021_ (RESPONSIBILITY FOR SUPERVISING OTHER EMPLOYEES) = 1 .نعم

EP022_ NUMBER OF PEOPLE RESPONSIBLE FOR

ما هو عدد الأشخاص الموجودين تحت مسؤوليتك؟

1. 1 حتى 5.
2. 6 حتى 15.
3. 16 حتى 24.
4. 25 حتى 199.
5. 200 حتى 499.
6. 500 فما فوق.

ENDIF

ELSE

IF EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 3

EP023_ WHICH INDUSTRY ACTIVE

بأي مصلحة أو صناعة تعمل (أي ماذا تنتجون في المكان الذي تعمل فيه)؟

EP024_ NUMBER OF EMPLOYEES

ما هو عدد العمال , إن كان هناك أحد أصلاً, لديك في العمل [الرئيسي/الثانوي/empty] ؟

0. لا أحد.
1. حتى 5.
2. حتى 15.
3. حتى 24.
4. حتى 199.
5. حتى 200.
6. 500 فما فوق.

ENDIF

ENDIF

IF Index = 1

EP025_ INTRODUCTION WORK DESCRIPTION

الرجاء النظر الى البطاقة 22. سأقرأ الضن بعض الجمل التي من الممكن أن يستعملها الناس في وصفهم لعملهم. نود أن نعرف شعورك تجاه عملك [الرئيسي/empty] الحالي. مع التفكير بعملك الحالي الرجاء أن تخبرني إذا كنت توافق بشدة, توافق, تعارض أو تعارض بشدة كل من الجمل التالية.

IWER:

1. أكمل/ي

EP026_ SATISFIED WITH JOB

مجمالاً أنا راض/ية من عملي. هل تقول/ين بأنك موافق/ة بشدة, موافق/ة, معارض/ة, أو معارض/ة بشدة؟

IWER: إكشف/ي البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP027_ JOB PHYSICALLY DEMANDING

عملي يتطلب مجهود جسماني. هل كنت تقول/ين بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP028_ TIME PRESSURE DUE TO A HEAVY WORKLOAD

أنا أواجه ضغطاً دائماً بسبب متطلبات العمل الكثيرة (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP029_ LITTLE FREEDOM TO DECIDE HOW I DO MY WORK

لدي حرية محدودة جداً باتخاذ القرارات بالنسبة لكيفية القيام بعملتي . (هل تقول بأنك

توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)
IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP030_ I HAVE AN OPPORTUNITY TO DEVELOP NEW SKILLS

لدي فرصة لتطوير مهارات جديدة. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP031_ SUPPORT IN DIFFICULT SITUATIONS

أحصل على الدعم الكافي في الأوضاع الصعبة. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP032_ RECEIVE THE RECOGNITION DESERVING FOR MY WORK

أحصل على التقدير الملائم من عملي. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP033_ SALARY OR EARNINGS ARE ADEQUATE

بالنظر الى إنجازاتي وجهودي فإن, [معاشي/ما أرباحه] كافي (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22, في حالة وجود شك: إشرح, نقصد بأن الأجرة تكفي مقابل العمل الذي يتم القيام به.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP034_ PROSPECTS FOR JOB ADVANCEMENT ARE POOR

[امكانية الترقية/امكانيات التقدم في درجة العمل] في العمل ضعيفة. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP035_ JOB SECURITY IS POOR

السلامة في عملي غير كافية. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP036_LOOK FOR EARLY RETIREMENT

الضن لن نستعمل البطاقة 22 بعد الضن. بالنسبة لعملك [الرئيسي/الثانوي/], هل تود أن تتقاعد بأبكر وقت ممكن من هذا العمل؟

1. نعم
5. لا

EP037_AFRAID HEALTH LIMITS ABILITY TO WORK BEFORE REGULAR RETIREMENT

هل تخشى بأن وضعك الصحي ممكن أن يقيد قدرتك على العمل في هذه الوظيفة قبل أن يحين وقت التقاعد العادي؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

OR EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 2 . أجبر . IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1

EP038_FREQUENCY OF PAYMENT

الضن سأطرح بعض الأسئلة بالنسبة لدخلك من عملك [الرئيسي/الثانوي/]. ما هي وتيرة تقاضي الأجرة.

IWER: لا تقرأ.

1. مرة في الأسبوع.
2. مرتان في الأسبوع.
3. كل شهر/ أربع أسابيع.
4. مرة كل 3 أشهر/ 13 أسبوع.
5. كل ستة أشهر/ 26 أسبوع.
6. كل سنة/ 12 شهرا/ 52 أسبوع.
97. وتيرة أخرى. (حدد).

IF EP038_ (FREQUENCY OF PAYMENT) = 97 . وتيرة أخرى. (حدد).

EP039_OTHER FREQUENCY OF PAYMENT

IWER: سجل الوتيرة الأخرى.

ENDIF

EP041_TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX

قبل خصم مخصصات الضرائب, التأمين الوطني ودفعات الخدمات الصحية والخ... كم كان ضخر معاش تلقينته؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

IF EP041_ (TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP041M TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX

قبل دفع مخصصات الضرائب, التأمين الوطني ودفعات الخدمات الصحية والخ... كم كان المبلغ الأخير المدفوع لك؟

IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

CHK: NOT (EP041_TakeHomeFromWorkBT = EMPTY AND EP041MTakeHomeFromWorkBT = EMPTY) MAIN
"["^FLError[20

IF EP041_ (TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX) = NONRESPONSE OR EP041M (TAKEN HOME FROM
WORK BEFORE TAX) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[8], FLCurr, BRs.Brackets[21].BR1, BRs.Brackets[21].BR2, BRs.Brackets[21].BR3

ENDIF

EP214_ AMOUNT INCLUDE ADDITIONAL PAYMENTS

هل يشتمل هذا المبلغ دفعات إضافية أو زيادات؟

1. نعم

5. لا

EP201_ TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX

كم كان ضخر مبلغ دفع لك بالتقريب بعد خصم جميع أنواع الدفعات بما فيها الضرائب

التأمين الوطني، الخدمات الصحية الخصوصية أو العامة والخ...؟

IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]

سجل المبلغ

IF EP201_ (TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP201M TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX

كم كان ضخر مبلغ دفع لك بالتقريب بعد خصم جميع أنواع الدفعات بما فيها الضرائب

التأمين الوطني، الخدمات الصحية الخصوصية أو العامة والخ...؟

IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

CHK: NOT (EP201_TakeHomeFromWorkAT = EMPTY AND EP201MTakeHomeFromWorkAT = EMPTY) MAIN

"[^FLErr[20

IF EP201_ (TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX) = NONRESPONSE OR EP201M (TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[9], FLCurr, BRs.Brackets[22].BR1, BRs.Brackets[22].BR2, BRs.Brackets[22].BR3

ENDIF

ELSE

IF EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 3

EP045_ TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR

الضن أود أن أسأل عن مدخولك من المصلحة، وذلك بعد دفع مقابل المواد الخام، المعدات أو

البضائع التي تستعملها في عملك. بالمعدل كم كان مدخولك الشهري قبل دفع الضرائب من

مصلحتك الخاصة خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟

IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]

سجل المبلغ

IF EP045_ (TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP045M TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR

الضن أود أن أسأل عن مدخولك من المصلحة، وذلك بعد الدفع مقابل المواد الخام، المعدات

أو البضائع التي تستعملها في عملك. بالمعدل كم كان مدخولك الشهري قبل دفع الضرائب من

مصلحتك الخاصة خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟

IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (EP045_ProfitAmount = EMPTY AND EP045MProfitAmount = EMPTY) MAIN " ^FLErr[20

IF EP045_ (TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR) = NONRESPONSE OR

EP045M (TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE

YEAR) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[10], FLCurr, BRs.Brackets[23].BR1, BRs.Brackets[23].BR2, BRs.Brackets[23].BR3

ENDIF

ENDIF

ENDIF

EP008_ INTRODUCTION CURRENT JOB

الأسئلة التالية تتعلق بعملك [الرئيسي/الثانوي/empty] الذي إشتغلت به, خلال الشهر الماضي.

IWER: بما في ذلك الأعمال الموسمية. العمل الرئيسي هو العمل الذي يعمل به المجيب/ة خلال معظم الساعات. إذا كان عدد الساعات متساوياً عندها اختر العمل الذي ت/يربح منه المجيب/ة مردوداً أكبر. إذا كان هناك أكثر من عمل ثانوي, اختر العمل الذي يشغل عدد ساعات أكبر.
1. أكمل/ي

EP009_ EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED

ضمن عملك [الرئيسي/الثانوي/empty], هل أنت أجير, موظف في القطاع العام, أو مستقل؟
IWER: إذا قال المجيب/ة بأنه/ا يعمل كأجير ومستقل بنفس الوقت, عندها نتعامل مع الوضع على أنه يعمل في عمليين منفصلين.
1. أجير.
2. موظف في القطاع العام.
3. مستقل.

(EP010_ START OF CURRENT JOB (YEAR

بأي سنة بدأت عملك [الرئيسي/الثانوي/empty] ؟
(1900...2005)

"[CHK: ((YEAR (SYSDATE) - EP010_CurJobYear) + 10) < MN002_Person[1].Age MAIN ^FLError[10
OR EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 2 .أجير .IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1

EP011_ TERM OF JOB

ضمن هذه الوظيفة, هل لديك عقد لفترة قصيرة أو دائمة؟
IWER: القصد من فترة قصيرة هو فترة تقل عن 3 أشهر.
1. فترة قصيرة.
2. دائم.

EP012_ TOTAL CONTRACTED HOURS PER WEEK IN THIS JOB

ما هي ساعات العمل الأساسية أو الموجودة في العقد ضمن هذا العمل, بإستثناء إستراحات الطعام والساعات الإضافية التي يتم أو لا يتم دفعها؟
(168.0..0.0) _____

ENDIF

EP013_ TOTAL HOURS WORKED PER WEEK

بغض النظر عن ساعات العمل الأساسية/empty [كم/كم] ساعة في الأسبوع تعمل/ين بشكل عام, بدون إستراحات الطعام؟
(168.0..0.0) _____

(EP014_ MONTHS WORKED IN THE JOB (NUMBER

كم شهراً في السنة تقضي عادةً في هذا العمل (بما في ذلك العطل المدفوعة)؟
(12..1) _____

EP016_ NAME OR TITLE OF JOB

كيف تسمي/ن وظيفتك [الرئيسية/الثانوية/empty], , الرجاء إعطاء التسمية الدقيقة أو اللقب الدقيق.

EP017_ TRAINING OR QUALIFICATIONS NEEDED FOR JOB

ما هو نوع التدريب أو التأهيل الذي يحتاج اليه هذا العمل؟

OR EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 2 .أجير .IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1

EP018_ WHICH INDUSTRY ACTIVE
بأي مجال تعمل/ين, قطاع الصناعة أو الخدمات (ماذا يصنعون أو يعملون في المكان الذي تعمل فيه)؟

IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1 .أجيب.

EP019_ FIRM BELONGS TO THE PUBLIC SECTOR

هل أنت تابع/ة في هذا العمل للقطاع العام؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

EP020_ NUMBER OF PEOPLE EMPLOYED AT FIRM

كم شخص (بما فيهم أنت أيضاً) يعمل/ون في مكان عملك عادة؟
IWER: القصد بالمكان, مكان عمل واحد فقط, مثلاً: مصنع.

1. واحد حتى 5.
2. 6 حتى 15.
3. 16 حتى 24.
4. 25 حتى 199.
5. 200 حتى 499.
6. 500 فما فوق.

EP021_ RESPONSIBILITY FOR SUPERVISING OTHER EMPLOYEES

بعملك [الرئيسي/الثانوي/{}], هل تتحمل/ين أي مسؤولية بالنسبة للإشراف على ما يقوم به عمال ضخريين؟

1. نعم
5. لا

IF EP021_ (RESPONSIBILITY FOR SUPERVISING OTHER EMPLOYEES) = 1 .نعم

EP022_ NUMBER OF PEOPLE RESPONSIBLE FOR

ما هو عدد الأشخاص الموجودين تحت مسؤوليتك؟

1. 1 حتى 5.
2. 6 حتى 15.
3. 16 حتى 24.
4. 25 حتى 199.
5. 200 حتى 499.
6. 500 فما فوق.

ENDIF

ELSE

IF EP009_ EmployeeOrSelf.ORD = 3

EP023_ WHICH INDUSTRY ACTIVE

بأي مصلحة أو صناعة تعمل (أي ماذا تنتجون في المكان الذي تعمل فيه)؟

EP024_ NUMBER OF EMPLOYEES

ما هو عدد العمال , إن كان هناك أحد أصلاً, لديك في العمل [الرئيسي/الثانوي/{}] ؟

0. لا أحد.
1. 1 حتى 5.
2. 6 حتى 15.
3. 16 حتى 24.
4. 25 حتى 199.
5. 200 حتى 499.
6. 500 فما فوق.

ENDIF

EP025_ INTRODUCTION WORK DESCRIPTION

الرجاء النظر الى البطاقة 22. سأقرأ الضن بعض الجمل التي من الممكن أن يستعملها الناس في وصفهم لعملهم. نود أن نعرف شعورك تجاه عملك [الرئيسي/empty] الحالي. مع التفكير بعملك الحالي الرجاء أن تخبرني إذا كنت توافق بشدة, توافق, تعارض أو تعارض بشدة كل من الجمل التالية.

:IWER

1. أكمل/ي

EP026_ SATISFIED WITH JOB

مجمالاً أنا راض/ية من عملي. هل تقول/ين بأنك موافق/ة بشدة, موافق/ة, معارض/ة, أو معارض/ة بشدة؟

:IWER: إكشف/ي البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP027_ JOB PHYSICALLY DEMANDING

عملي يتطلب مجهود جسماني. هل كنت تقول/ين بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟

:IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP028_ TIME PRESSURE DUE TO A HEAVY WORKLOAD

أنا أواجه ضغطاً دائماً بسبب متطلبات العمل الكثيرة (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

:IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP029_ LITTLE FREEDOM TO DECIDE HOW I DO MY WORK

لدي حرية محدودة جداً باتخاذ القرارات بالنسبة لكيفية القيام بعملي. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

:IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP030_ I HAVE AN OPPORTUNITY TO DEVELOP NEW SKILLS

لدي فرصة لتطوير مهارات جديدة. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

:IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP031_ SUPPORT IN DIFFICULT SITUATIONS

أحصل على الدعم الكافي في الأوضاع الصعبة. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

:IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP032_ RECEIVE THE RECOGNITION DESERVING FOR MY WORK

أحصل على التقدير الملائم من عملي. (هل تقول بأنك توافق بشدة, توافق, تعارض أم تعارض بشدة؟)

IWER: أَر البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP033_ SALARY OR EARNINGS ARE ADEQUATE

بالنظر الى إنجازاتي وجهودي فإن, [معاشي/ما أرباحه] كافي (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22, في حالة وجود شك: إشرح, نقصد بأن الأجرة تكفي مقابل العمل الذي يتم القيام به.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP034_ PROSPECTS FOR JOB ADVANCEMENT ARE POOR

[امكانية الترقية/امكانيات التقدم في درجة العمل] في العمل ضعيفة. (هل تقول بأنك

توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين, تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP035_ JOB SECURITY IS POOR

السلامة في عملي غير كافية. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين, تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) <> 1. متقاعد/ة.

EP036_ LOOK FOR EARLY RETIREMENT

الضن لن نستعمل البطاقة 22 بعد الضن. بالنسبة لعملك [الرئيسي/الثانوي/], هل تود أن تتقاعد بأبكر وقت ممكن من هذا العمل؟

1. نعم
5. لا

EP037_ AFRAID HEALTH LIMITS ABILITY TO WORK BEFORE REGULAR RETIREMENT

هل تخشى بأن وضعك الصحي ممكن أن يقيد قدرتك على العمل في هذه الوظيفة قبل أن يحين وقت التقاعد العادي؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

OR EP009_ EmployeeOrSelf.ORD = 2. أجبر. IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1

EP038_ FREQUENCY OF PAYMENT

الضن سأطرح بعض الأسئلة بالنسبة لدخلك من عملك [الرئيسي/الثانوي/]. ما هي وتيرة تقاضي الأجرة.

- IWER: لا تقرأ.
1. مرة في الأسبوع.
 2. مرتان في الأسبوع.
 3. كل شهر/ أربع أسابيع.
 4. مرة كل 3 أشهر/ 13 أسبوع.
 5. كل ستة أشهر/ 26 أسبوع.
 6. كل سنة/ 12 شهرا/ 52 أسبوع.
 97. وتيرة أخرى. (حدد).

$IF EP038_ (FREQUENCY OF PAYMENT) = 97$ وتيرة أخرى. (حدد).

EP039_ OTHER FREQUENCY OF PAYMENT

IWER: سجل الوتيرة الأخرى.

ENDIF

EP041_ TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX

قبل خصم مخصصات الضرائب, التأمين الوطني ودفعات الخدمات الصحية والخ... كم كان ضخر معاش تلقينته؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]]
سجل المبلغ

$IF EP041_ (TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1$

EP041M TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX

قبل دفع مخصصات الضرائب, التأمين الوطني ودفعات الخدمات الصحية والخ... كم كان المبلغ الأخير المدفوع لك؟

IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]]
سجل المبلغ

ENDIF

CHK: NOT (EP041_TakeHomeFromWorkBT = EMPTY AND EP041MTakeHomeFromWorkBT = EMPTY) MAIN
"["^FLError[20

$IF EP041_ (TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX) = NONRESPONSE OR EP041M (TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX) = NONRESPONSE$

(BRACKETS (FLUnfolding[8], FLCurr, BRs.Brackets[21].BR1, BRs.Brackets[21].BR2, BRs.Brackets[21].BR3

ENDIF

EP214_ AMOUNT INCLUDE ADDITIONAL PAYMENTS

هل يشتمل هذا المبلغ دفعات إضافية أو زيادات؟

1. نعم
5. لا

EP201_ TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX

كم كان ضخر مبلغ دفع لك بالتقريب بعد خصم جميع أنواع الدفعات بما فيها الضرائب التأمين الوطني, الخدمات الصحية الخصوصية أو العامة والخ...؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]]
سجل المبلغ

$IF EP201_ (TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1$

EP201M TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX

كم كان ضخر مبلغ دفع لك بالتقريب بعد خصم جميع أنواع الدفعات بما فيها الضرائب التأمين الوطني, الخدمات الصحية الخصوصية أو العامة والخ...؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]]
سجل المبلغ

ENDIF

CHK: NOT (EP201_TakeHomeFromWorkAT = EMPTY AND EP201MTakeHomeFromWorkAT = EMPTY) MAIN
"["^FLError[20

IF EP201_ (TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX) = NONRESPONSE OR EP201M (TAKEN HOME FROM
WORK AFTER TAX) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[9], FLCurr, BRs.Brackets[22].BR1, BRs.Brackets[22].BR2, BRs.Brackets[22].BR3

ENDIF

ELSE

IF EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 3

EP045_ TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR

الضن أود أن أسأل عن مدخولك من المصلحة، وذلك بعد دفع مقابل المواد الخام، المعدات أو
البضائع التي تستعملها في عملك. بالمعدل كم كان مدخولك الشهري قبل دفع الضرائب من
مصلحتك الخاصة خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF EP045_ (TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR) = EMPTY AND MN004_ (EURO
COUNTRY) = 1

EP045M TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR

الضن أود أن أسأل عن مدخولك من المصلحة، وذلك بعد الدفع مقابل المواد الخام، المعدات
أو البضائع التي تستعملها في عملك. بالمعدل كم كان مدخولك الشهري قبل دفع الضرائب من
مصلحتك الخاصة خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (EP045_ProfitAmount = EMPTY AND EP045MProfitAmount = EMPTY) MAIN "^FLError[20

IF EP045_ (TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR) = NONRESPONSE OR
EP045M (TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE
YEAR) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[10], FLCurr, BRs.Brackets[23].BR1, BRs.Brackets[23].BR2, BRs.Brackets[23].BR3

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ELSE

EP008_ INTRODUCTION CURRENT JOB

الأسئلة التالية تتعلق بعملك [الرئيسي/الثانوي/empty] الذي إشتغلت به، خلال الشهر
الماضي.

IWER: بما في ذلك الأعمال الموسمية، العمل الرئيسي هو العمل الذي يعمل به المضيف/ة خلال
معظم الساعات. إذا كان عدد الساعات متساوياً عندها اختر العمل الذي ت/يربح منه
المضيف/ة مردوداً أكبر. إذا كان هناك أكثر من عمل ثانوي، إختار العمل الذي يشغل عدد
ساعات أكبر.
1. أكمل/ي

EP009_ EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED

ضمن عملك [الرئيسي/الثانوي/empty]، هل أنت أجير، موظف في القطاع العام، أو مستقل؟
IWER: إذا قال المضيف/ة بأنه/ا يعمل كأجير ومستقل بنفس الوقت، عندها نتعامل مع الوضع على
أنه يعمل في عمليتين منفصلتين.
1. أجير.

2. موظف في القطاع العام.
3. مستقل.

(EP010_ START OF CURRENT JOB (YEAR
بأي سنة بدأت عملك [الرئيسي/الثانوي/{}empty] ؟
(1900...2005)

"[CHK: ((YEAR (SYSDATE) - EP010_CurJobYear) + 10) < MN002_Person[1].Age MAIN "^FLError[10
OR EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 2 . أجبر . IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1

EP011_ TERM OF JOB

ضمن هذه الوظيفة هل لديك عقد لفترة قصيرة أو دائمة؟
IWER: القصد من فترة قصيرة هو فترة تقل عن 3 أشهر.
1. فترة قصيرة.
2. دائم.

EP012_ TOTAL CONTRACTED HOURS PER WEEK IN THIS JOB

ما هي ساعات العمل الأساسية أو الموجودة في العقد ضمن هذا العمل, بإستثناء إستراحات
الطعام والساعات الإضافية التي يتم أو لا يتم دفعها؟
(168.0..0.0) _____

ENDIF

EP013_ TOTAL HOURS WORKED PER WEEK

[بغض النظر عن ساعات العمل الأساسية/{}empty] [كم/كم] ساعة في الأسبوع تعمل/ين بشكل عام,
بدون إستراحات الطعام؟
(168.0..0.0) _____

(EP014_ MONTHS WORKED IN THE JOB (NUMBER

كم شهراً في السنة تقضي عادةً في هذا العمل (بما في ذلك العطل المدفوعة)؟
(12..1) _____

EP016_ NAME OR TITLE OF JOB

كيف تسمي/ن وظيفتك [الرئيسية/الثانوية/{}empty] , الرجاء إعطاء التسمية الدقيقة أو اللقب
الدقيق.

EP017_ TRAINING OR QUALIFICATIONS NEEDED FOR JOB

ما هو نوع التدريب أو التأهيل الذي يحتاج اليه هذا العمل؟

OR EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 2 . أجبر . IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1

EP018_ WHICH INDUSTRY ACTIVE

بأي مجال تعمل/ين, قطاع الصناعة أو الخدمات (ماذا يصنعون أو يعملون في المكان الذي
تعمل فيه)؟

.IF EP009_ (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) = 1 . أجبر .

EP019_ FIRM BELONGS TO THE PUBLIC SECTOR

هل أنت تابع/ة في هذا العمل للقطاع العام؟
1. نعم
5. لا

ENDIF

EP020_ NUMBER OF PEOPLE EMPLOYED AT FIRM

كم شخص (بما فيهم أنت أيضاً) يعمل/ون في مكان عملك عادةً؟
IWER: القصد بالمكان, مكان عمل واحد فقط, مثلاً: مصنع.
1. واحد حتى 5.
2. 6 حتى 15.

- 3. 16 حتى 24.
- 4. 25 حتى 199.
- 5. 200 حتى 499.
- 6. 500 فما فوق.

EP021_ RESPONSIBILITY FOR SUPERVISING OTHER EMPLOYEES

بعملك [الرئيسي/الثانوي/{}], هل تتحمل/ين أي مسؤولية بالنسبة للإشراف على ما يقوم به عمال ضخريين؟

- 1. نعم
- 5. لا

IF EP021_ (RESPONSIBILITY FOR SUPERVISING OTHER EMPLOYEES) = 1 نعم

EP022_ NUMBER OF PEOPLE RESPONSIBLE FOR

ما هو عدد الأشخاص الموجودين تحت مسؤوليتك؟

- 1. 1 حتى 5.
- 2. 6 حتى 15.
- 3. 16 حتى 24.
- 4. 25 حتى 199.
- 5. 200 حتى 499.
- 6. 500 فما فوق.

ENDIF

ELSE

IF EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 3

EP023_ WHICH INDUSTRY ACTIVE

بأي مصلحة أو صناعة تعمل (أي ماذا تنتجون في المكان الذي تعمل فيه)؟

EP024_ NUMBER OF EMPLOYEES

ما هو عدد العمال , إن كان هناك أحد أصلاً, لديك في العمل [الرئيسي/الثانوي/{}] ؟

- 0. لا أحد.
- 1. 1 حتى 5.
- 2. 6 حتى 15.
- 3. 16 حتى 24.
- 4. 25 حتى 199.
- 5. 200 حتى 499.
- 6. 500 فما فوق.

ENDIF

ENDIF

IF Index = 1

EP025_ INTRODUCTION WORK DESCRIPTION

الرجاء النظر الى البطاقة 22. سأقرأ الضن بعض الجمل التي من الممكن أن يستعملها الناس في وصفهم لعملهم. نود أن نعرف شعورك تجاه عملك [الرئيسي/{}] الحالي. مع التفكير بعملك الحالي الرجاء أن تخبرني إذا كنت توافق بشدة, توافق, تعارض أو تعارض بشدة كل من الجمل التالية.

IWER:

1. أكمل/ي

EP026_ SATISFIED WITH JOB

مجمالاً أنا اراض/ية من عملي. هل تقول/ين بأنك موافق/ة بشدة, موافق/ة, معارض/ة, أو معارض/ة بشدة؟

IWER: أكتشف/ي البطاقة 22.

- 1. أوافق بشدة.
- 2. أوافق.
- 3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP027_ JOB PHYSICALLY DEMANDING

عملي يتطلب مجهود جسماني. هل كنت تقول/ين بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP028_ TIME PRESSURE DUE TO A HEAVY WORKLOAD

أنا أواجه ضغطاً دائماً بسبب متطلبات العمل الكثيرة (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP029_ LITTLE FREEDOM TO DECIDE HOW I DO MY WORK

لدي حرية محدودة جداً باتخاذ القرارات بالنسبة لكيفية القيام بعملي. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP030_ I HAVE AN OPPORTUNITY TO DEVELOP NEW SKILLS

لدي فرصة لتطوير مهارات جديدة. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP031_ SUPPORT IN DIFFICULT SITUATIONS

أحصل على الدعم الكافي في الأوضاع الصعبة. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP032_ RECEIVE THE RECOGNITION DESERVING FOR MY WORK

أحصل على التقدير الملائم من عملي. (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.

4. أعارض بشدة.

EP033_ SALARY OR EARNINGS ARE ADEQUATE

بالنظر الى إنجازاتي وجهودي فإن, [معاشي/ما أرباحه] كافي (هل تقول بأنك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين أم تعارض/ين بشدة؟)

IWER: إكشف البطاقة 22, في حالة وجود شك: إشرح, نقصد بأن الأجرة تكفي مقابل العمل الذي يتم القيام به.

1. أوافق بشدة.

2. أوافق.

3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP034_ PROSPECTS FOR JOB ADVANCEMENT ARE POOR

[امكانية الترقية/امكانيات التقدم في درجة العمل] في العمل ضعيفة. (هل تقول بانك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين, تعارض/ين بشدة?)
IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

EP035_ JOB SECURITY IS POOR

السلامة في عملي غير كافية. (هل تقول بانك توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين, تعارض/ين بشدة?)

IWER: إكشف البطاقة 22.

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

1 <> (CURRENT JOB SITUATION) EP005_ IF متقاعد/ة.

EP036_ LOOK FOR EARLY RETIREMENT

الضن لن نستعمل البطاقة 22 بعد الضن. بالنسبة لعملك [الرئيسي/الثانوي/{}], هل تود أن تتقاعد بأبكر وقت ممكن من هذا العمل?

1. نعم
5. لا

EP037_ AFRAID HEALTH LIMITS ABILITY TO WORK BEFORE REGULAR RETIREMENT

هل تخشى بأن وضعك الصحي ممكن أن يقيد قدرتك على العمل في هذه الوظيفة قبل أن يحين وقت التقاعد العادي?

1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

1 = (EMPLOYEE OR A SELF-EMPLOYED) EP009_ IF أجبر. 2 = OR EP009_EmployeeOrSelf.ORD

EP038_ FREQUENCY OF PAYMENT

الضن سأطرح بعض الأسئلة بالنسبة لدخلك من عملك [الرئيسي/الثانوي/{}]. ما هي وتيرة تقاضي الأجرة.

IWER: لا تقرأ.

1. مرة في الأسبوع.
2. مرتان في الأسبوع.
3. كل شهر/ أربع أسابيع.
4. مرة كل 3 أشهر/ 13 أسبوع.
5. كل ستة أشهر/ 26 أسبوع.
6. كل سنة/ 12 شهرا/ 52 أسبوع.
97. وتيرة أخرى. (حدد).

97 = (FREQUENCY OF PAYMENT) EP038_ IF وتيرة أخرى. (حدد).

EP039_ OTHER FREQUENCY OF PAYMENT

IWER: سجل الوتيرة الأخرى.

ENDIF

EP041_ TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX

قبل خصم مخصصات الضرائب, التأمين الوطني ودفعات الخدمات الصحية والخ... كم كان ضخر
معاش تلقية؟

IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

IF EP041_ (TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP041M TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX

قبل دفع مخصصات الضرائب, التأمين الوطني ودفعات الخدمات الصحية والخ... كم كان المبلغ
الأخير المدفوع لك؟

IWER: المبلغ بال- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

CHK: NOT (EP041_TakeHomeFromWorkBT = EMPTY AND EP041MTakeHomeFromWorkBT = EMPTY) MAIN
["^FLError[20

IF EP041_ (TAKEN HOME FROM WORK BEFORE TAX) = NONRESPONSE OR EP041M (TAKEN HOME FROM
WORK BEFORE TAX) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[8], FLCurr, BRs.Brackets[21].BR1, BRs.Brackets[21].BR2, BRs.Brackets[21].BR3

ENDIF

EP214_ AMOUNT INCLUDE ADDITIONAL PAYMENTS

هل يشتمل هذا المبلغ دفعات إضافية أو زيادات؟

1. نعم

5. لا

EP201_ TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX

كم كان ضخر مبلغ دفع لك بالتقريب بعد خصم جميع أنواع الدفعات بما فيها الضرائب
التأمين الوطني, الخدمات الصحية الخصوصية أو العامة والخ...؟

IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

IF EP201_ (TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP201M TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX

كم كان ضخر مبلغ دفع لك بالتقريب بعد خصم جميع أنواع الدفعات بما فيها الضرائب
التأمين الوطني, الخدمات الصحية الخصوصية أو العامة والخ...؟

IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

CHK: NOT (EP201_TakeHomeFromWorkAT = EMPTY AND EP201MTakeHomeFromWorkAT = EMPTY) MAIN
["^FLError[20

IF EP201_ (TAKEN HOME FROM WORK AFTER TAX) = NONRESPONSE OR EP201M (TAKEN HOME FROM
WORK AFTER TAX) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[9], FLCurr, BRs.Brackets[22].BR1, BRs.Brackets[22].BR2, BRs.Brackets[22].BR3

ENDIF

ELSE

IF EP009_EmployeeOrSelf.ORD = 3

EP045_ TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR

الضن أود أن أسأل عن مدخولك من المصلحة, وذلك بعد دفع مقابل المواد الخام, المعدات أو
البضائع التي تستعملها في عملك. بالمعدل كم كان مدخولك الشهري قبل دفع الضرائب من
مصلحتك الخاصة خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟

IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]

سجل المبلغ

IF EP045_ (TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP045M TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR

الضن أود أن أسأل عن مدخولك من المصلحة، وذلك بعد الدفع مقابل المواد الخام، المعدات أو البضائع التي تستعملها في عملك. بالمعدل كم كان مدخولك الشهري قبل دفع الضرائب من مصلحتك الخاصة خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟

IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (EP045_ProfitAmount = EMPTY AND EP045MProfitAmount = EMPTY) MAIN "^FLERror[20

IF EP045_ (TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE YEAR) = NONRESPONSE OR

EP045M (TOTAL AMOUNT OF PROFITS AT THE END OF THE

YEAR) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[10], FLCurr, BRs.Brackets[23].BR1, BRs.Brackets[23].BR2, BRs.Brackets[23].BR3

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

OR EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 1 .OR متقاعد/ة .IF EP006_ (EVER DONE PAID WORK) = 1

EP005_ (CURRENT JOB

SITUATION) = 3 .عاطل/ة عن العمل (ت/يبحث عن عمل)

EP048_ INTRODUCTION PAST JOB

الضن سنحدث عن ضخر وظيفة عملت بها [قبل التقاعد/قبل البطالة/] [{empty}] ؟
1. أكمل/ي

EP050_ YEAR LAST JOB END

بأي سنة أنتهى ضخر عمل أو وظيفة لك؟

(1900...2005)

EP049_ YEARS WORKING IN LAST JOB

كم سنة عملت في ضخر وظيفة؟

(99..0) _____

EP051_ EMPLOYEE OR A SELF EMPLOYED IN LAST JOB

هل كنت في الوظيفة الأخيرة مستقلاً أم اجبراً؟

1. أجبراً.

2. موظف في القطاع العام.

3. مستقلاً.

EP052_ NAME OR TITLE OF JOB

ماذا كان اسم وظيفتك؟ الرجاء اعطاء الاسم الدقيق.

EP053_ TRAINING OR QUALIFICATIONS NEEDED FOR JOB

أي نوع تأهيل أو تدريب كان مطلوباً للقيام بهذا العمل؟

OR EP051_EmployeeORSelf.ORD = 2 .أجبراً .IF EP051_ (EMPLOYEE OR A SELF EMPLOYED IN LAST JOB) = 1

EP054_ WHICH INDUSTRY ACTIVE

أي مصلحة، صناعة أو خدمة كنت تؤديها خلال عملك (ماذا كان ينتج مكان عملك)؟

IF EP051_ (EMPLOYEE OR A SELF EMPLOYED IN LAST JOB) = 1 أجيراً.

EP055_ FIRM BELONGED TO THE PUBLIC SECTOR

هل كنت أجيراً في القطاع العام بهذه الوظيفة؟

1. نعم

5. لا

ENDIF

EP056_ NUMBER OF PEOPLE EMPLOYED AT FIRM

كم شخص (بما يشملك أنت أيضاً) يعمل/ون في مكان عملك عادة؟

IWER: القصد بالمكان، مكان عمل واحد فقط، مثلاً: مصنع.

1. 1 حتى 5.

2. 6 حتى 15.

3. 16 حتى 24.

4. 25 حتى 199.

5. 200 حتى 499.

6. 500 فما فوق

EP057_ RESPONSIBILITY FOR SUPERVISING THE WORK

ضمن ضخر وظيفة لك، هل كان هناك أشخاص موجودين تحت مسؤوليتك؟

1. نعم

5. لا

IF EP057_ (RESPONSIBILITY FOR SUPERVISING THE WORK) = 1 نعم

EP058_ NUMBER OF PEOPLE RESPONSIBLE FOR

ما هو عدد الأشخاص الذين كانوا تحت مسؤوليتك؟

1. 1 حتى 5.

2. 6 حتى 15.

3. 16 حتى 24.

4. 25 حتى 199.

5. 200 حتى 499.

6. 500 فمت فوق.

ENDIF

ELSE

IF EP051_ EmployeeORSelf.ORD = 3

EP060_ WHICH INDUSTRY ACTIVE

بأي مصلحة أو صناعة كنت تعمل (أي ماذا كنتم تنتجون في المكان الذي كنت تعمل فيه)؟

EP061_ NUMBER OF EMPLOYEES

كم كان عدد العمال، ان كان هناك أحد، لديك في العمل؟

IWER: اقرأ الاجابات.

0. لا أحد.

1. 1 حتى 5.

2. 6 حتى 15.

3. 16 حتى 24.

4. 25 حتى 199.

5. 200 حتى 499.

6. 500 فما فوق.

ENDIF

.IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 1 متقاعد/ة.

EP064_ MAIN REASON FOR EARLY RETIREMENT

الرجاء النظر الى البطاقة 23، ما الأسباب التي دفعتك للتقاعد؟
IWER: سجل كل ما ينطبق.

1. مخصصات الشيخوخة من التأمين الوطني.
2. مخصصات التقاعد المبكرة أو قيل-تقاعد من الحكومة.
3. يستحق مخصصات تقاعد من التأمين الوطني بسبب إعاقة
4. مخصصات إصابات العمل من التأمين الوطني
5. مخصصات التقاعد من المشغل
6. مخصصات تقاعد مبكر من المشغل
96. ولا أي واحدة

EP065_ RETIREMENT BEEN A RELIEF OR A CONCERN

منذ توقفت عن العمل، هل كان التقاعد راحة أم مصدر قلق لك؟

1. راحة.
2. قلق.
3. لا راحة ولا قلق.
4. كلا الأمرين راحة وقلق.

EP059_ OPPORTUNITIES TO WORK AFTER THE OFFICIAL RETIREMENT AGE

خلال عملك الأخير، هل كانت هناك فرص للعمل، بشكل جزئي أو وظيفة كاملة، بعد سن التقاعد الرسمي؟

1. نعم
5. لا

ELSE

.IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 3 عاطل/ة عن العمل (ت/يبحث عن عمل)

EP067_ HOW BECAME UNEMPLOYED

هنا أخبرتنا كيف أصبحت عاطلاً عن العمل؟ هل كان هذا لأن:

IWER: اقرأ:

1. لأنه تم اغلاق مكتبك أو مكان عملك.
2. قدمت استقالتك.
3. تم طردك.
4. باتفاق متبادل بينك وبين مدير عملك .
5. لأنه تم انجاز عمل مؤقت.
97. سبب ضخر.

ELSE

.IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 4 عاطل/ة عن العمل (لا ت/يبحث عن عمل)

EP068_ DISABILITY CAUSED BY WORK

قلت بانك مريض مزمن أو مقعد. هل كان هذا بسبب العمل الذي كنت تقوم به؟

1. نعم
5. لا

ELSE

.IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 5 مريض/ة حالياً.

EP069_ REASON STOP WORKING

لماذا قررت التوقف عن العمل؟

IWER: اقرأ الأجوبة.

1. لمشاكل صحية.
2. كان العمل متعباً جداً.
3. كان استئجار شخص يعتني بالمنزل والأطفال أمراً مكلفاً.
4. لأنك رغبت بالعناية بالأطفال أو الحفيد.

97. غير ذلك.

(IN EP069_(REASON STOP WORKING .IF 97 غير ذلك.

EP070_ OTHER REASON STOP WORKING
الرجاء الافصاح عن السبب الضخري الذي توقفت عن العمل لأجله.

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

EP203_ INTRO INDIVIDUAL INCOME

الضمن نود أن نعرف أكثر عن مدخولاتك خلال السنة الماضية, اي عام 2004.
1. أكمل/ي

EP204_ ANY EARNINGS FROM EMPLOYMENT LAST YEAR

هل كان لديك أي مدخول من عمل محدد خلال 2004؟

1. نعم

5. لا

IF EP204_ (ANY EARNINGS FROM EMPLOYMENT LAST YEAR) = 1 نعم

EP205_ EARNINGS EMPLOYMENT PER YEAR BEFORE TAXES

قبل الضرائب, كم كان أعلى مدخول من العمل خلال عام 2004؟

IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

IF EP205_ (EARNINGS EMPLOYMENT PER YEAR BEFORE TAXES) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP205M EARNINGS EMPLOYMENT PER YEAR BEFORE TAXES

قبل الضرائب, كم كان أعلى مدخول من العمل خلال عام 2004؟

IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (EP205_EarningsEmplBT = EMPTY AND EP205MEarningsEmplBT = EMPTY) MAIN ^FLError[20
*IF EP205_ (EARNINGS EMPLOYMENT PER YEAR BEFORE TAXES) = NONRESPONSE OR EP205M (EARNINGS
= (EMPLOYMENT PER YEAR BEFORE TAXES
NONRESPONSE*

(BRACKETS (FLUnfolding[12], FLCurr, BRs.Brackets[26].BR1, BRs.Brackets[26].BR2, BRs.Brackets[26].BR3

ENDIF

ENDIF

EP206_ INCOME FROM SELF-EMPLOYMENT LAST YEAR

هل كان لديك أي دخل من عمل خاص بك في مصلحة تابعة للعائلة في عام 2004؟

1. نعم

5. لا

IF EP206_ (INCOME FROM SELF-EMPLOYMENT LAST YEAR) = 1 نعم

EP207_ EARNINGS PER YEAR BEFORE TAXES FROM SELF-EMPLOYMENT

قبل الضرائب, وبعد دفع مقابل المواد الخام, المعدات أو البضائع التي استعملتها في العمل, كم كان أعلى مدخول من العمل الشخصي لعام 2004؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد] سجل المبلغ

IF EP207_ (EARNINGS PER YEAR BEFORE TAXES FROM SELF-EMPLOYMENT) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP207M EARNINGS PER YEAR BEFORE TAXES FROM SELF-EMPLOYMENT

قبل الضرائب, وبعد دفع مقابل المواد الخام, المعدات أو البضائع التي استعملتها في العمل, كم كان أعلى مدخول من العمل الشخصي لعام 2004؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد] سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (EP207_EarningsSelfBT = EMPTY AND EP207MEarningsSelfBT = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF EP207_ (EARNINGS PER YEAR BEFORE TAXES FROM SELF-EMPLOYMENT) = NONRESPONSE OR
EP207M (EARNINGS PER YEAR BEFORE TAXES FROM
SELF-EMPLOYMENT) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[13], FLCurr, BRs.Brackets[27].BR1, BRs.Brackets[27].BR2, BRs.Brackets[27].BR3

ENDIF

ENDIF

EP071_ INCOME SOURCES IN LAST YEAR

الرجاء النظر الى البطاقة 24. هل تلقيت دخلا من اي مصدر خلال عام 2004؟
IWER: سجل كل ما ينطبق.
1. مخصصات شيخوخة عامة.
2. تقاعد عام مبكر أو راتب ما قبل التقاعد.
3. تأمين إعاقة عامة مرض/عجز/ عدم القدرة
4. مخصصات البطالة العامة.
5. مخصصات النفقة من قبل الزوج/الشريك.
6. مخصصات الضمان الاجتماعي.
7. مرتب تقاعدي عسكري.
8. راتب مهني خاص للتقاعد.
9. راتب مهني للتقاعد المبكر.
10. راتب مهني خاص لانعدام القدرة أو لعجز معين.
11. راتب مهني خاص للنفقة من مشغل الزوج أو الشريك/ة.
96. ولا واحد مما ذكر.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN EP071_IncomeSources)) MAIN "^FLError[5
LOOP cnt:= 1 TO 11

(IF cnt IN EP071_ (INCOME SOURCES IN LAST YEAR

EP213_ YEAR RECEIVED INCOME SOURCE

بأي سنة تلقيت لأول مرة [مخصصات شيخوخة عامة/تقاعد عام مبكر أو راتب ما قبل التقاعد/تأمين إعاقة عامة مرض/عجز/ عدم القدرة/مخصصات البطالة العامة/مخصصات النفقة من قبل الزوج/الشريك/مخصصات الضمان الاجتماعي/مرتب تقاعدي عسكري/راتب مهني خاص للتقاعد/راتب مهني للتقاعد المبكر/راتب مهني خاص لانعدام القدرة أو لعجز معين/راتب مهني خاص للنفقة من مشغل الزوج أو الشريك/ة.].?
(2004..1900)

EP208_ HOW MANY MONTHS RECEIVED INCOME SOURCE

ما مجموع الأشهر التي تلقيت فيها [مخصصات شيخوخة عامة/تقاعد عام مبكر أو راتب ما قبل التقاعد/تأمين إعاقة عامة مرض/عجز/ عدم القدرة/مخصصات البطالة العامة/مخصصات النفقة من قبل الزوج/الشريك/مخصصات الضمان الاجتماعي/مرتب تقاعدي عسكري/راتب مهني خاص للتقاعد/راتب مهني للتقاعد المبكر/راتب مهني خاص لانعدام القدرة أو لعجز معين/راتب مهني خاص للنفقة من مشغل الزوج أو الشريك/ة.].?
(2004..1900)

مهني خاص للنفقة من مشغل الزوج/ة أو الشريك/ة. [خلال عام 2004؟
(12..1)

EP078_ AVERAGE PAYMENT OF PENSION IN LAST YEAR

قبل الضرائب, بالتقريب كم كان معاشك الشهري من [مخصصات شيخوخة عامة/تقاعد عام مبكر أو راتب ما قبل التقاعد/تأمين إعاقة عامة مرض/عجز/ عدم القدرة/مخصصات البطالة العامة/مخصصات النفقة من قبل الزوج/الشريك/مخصصات الضمان الاجتماعي./مرتب تقاعدي عسكري./راتب مهني خاص للتقاعد./راتب مهني للتقاعد المبكر./راتب مهني خاص لانعدام القدرة أو لعجز معين./راتب مهني خاص للنفقة من مشغل الزوج/ة أو الشريك/ة.] في عام 2004؟
سجل المبلغ

IF EP078_ (AVERAGE PAYMENT OF PENSION IN LAST YEAR) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP078M AVERAGE PAYMENT OF PENSION IN LAST YEAR

قبل الضرائب, بالتقريب كم كان معاشك الشهري من [مخصصات شيخوخة عامة/تقاعد عام مبكر أو راتب ما قبل التقاعد/تأمين إعاقة عامة مرض/عجز/ عدم القدرة/مخصصات البطالة العامة/مخصصات النفقة من قبل الزوج/الشريك/مخصصات الضمان الاجتماعي./مرتب تقاعدي عسكري./راتب مهني خاص للتقاعد./راتب مهني للتقاعد المبكر./راتب مهني خاص لانعدام القدرة أو لعجز معين./راتب مهني خاص للنفقة من مشغل الزوج/ة أو الشريك/ة.] في عام 2004؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (EP078_AvPaymPens = EMPTY AND EP078MAvPaymPens = EMPTY) MAIN "^FLErr[20
IF EP078_ (AVERAGE PAYMENT OF PENSION IN LAST YEAR) = NONRESPONSE OR EP078M (AVERAGE
= (PAYMENT OF PENSION IN LAST YEAR
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[17], FLCurr, BRs.Brackets[45].BR1, BRs.Brackets[45].BR2, BRs.Brackets[45].BR3

ENDIF

EP074_ PERIOD OF INCOME SOURCE

ما الفترة التي كان يغطيها هذا المعاش؟

1. اسبوع واحد فقط.
2. اسبوعان.
3. شهر/أربع أسابيع.
4. ثلاث أشهر.
5. ستة أشهر/26 أسبوع.
6. سنة كاملة/12 أشهر/52 أسبوع.
97. غير ذلك (حدد).

IF EP074_ (PERIOD OF INCOME SOURCE) = 97. غير ذلك (حدد).

EP075_ OTHER PERIOD OF RECEIVING BENEFITS

IWER: سجل فترة أخرى.

ENDIF

EP081_ LUMP SUM PAYMENT INCOME SOURCE

هل تلقيت أي دفعة أخرى (مبلغ ضخر) من خلال [مخصصات شيخوخة عامة/تقاعد عام مبكر أو راتب ما قبل التقاعد/تأمين إعاقة عامة مرض/عجز/ عدم القدرة/مخصصات البطالة العامة/مخصصات النفقة من قبل الزوج/الشريك/مخصصات الضمان الاجتماعي./مرتب تقاعدي عسكري./راتب مهني خاص للتقاعد./راتب مهني للتقاعد المبكر./راتب مهني خاص لانعدام القدرة أو لعجز معين./راتب مهني خاص للنفقة من مشغل الزوج/ة أو الشريك/ة.] عام 2004؟

1. نعم
5. لا

IF EP081_ (LUMP SUM PAYMENT INCOME SOURCE) = 1. نعم

EP082_ TOTAL AMOUNT OF LUMP SUM PAYMENT FROM INCOME SOURCE
قبل الضرائب, بالتقريب كم تلقيت كمبلغ اضافي من [مخصصات شيخوخة عامة/تقاعد عام مبكر
أو راتب ما قبل التقاعد/تأمين إعاقة عامة مرض/عجز/ عدم القدرة/مخصصات البطالة
العامة/مخصصات النفقة من قبل الزوج/الشريك./مخصصات الضمان الاجتماعي./مرتب تقاعدي
عسكري./راتب مهني خاص للتقاعد./راتب مهني للتقاعد المبكر./راتب مهني خاص لانعدام
القدرة أو لعجز معين./راتب مهني خاص للنفقة من مشغل الزوج/ة أو الشريك/ة.؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF EP082_ (TOTAL AMOUNT OF LUMP SUM PAYMENT FROM INCOME SOURCE) = EMPTY AND
MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP082M TOTAL AMOUNT OF LUMP SUM PAYMENT FROM INCOME SOURCE
قبل الضرائب كم المبلغ الذي تلقيته من [مخصصات شيخوخة عامة/تقاعد عام مبكر أو راتب ما
قبل التقاعد/تأمين إعاقة عامة مرض/عجز/ عدم القدرة/مخصصات البطالة العامة/مخصصات
النفقة من قبل الزوج/الشريك./مخصصات الضمان الاجتماعي./مرتب تقاعدي عسكري./راتب مهني
خاص للتقاعد./راتب مهني للتقاعد المبكر./راتب مهني خاص لانعدام القدرة أو لعجز
معين./راتب مهني خاص للنفقة من مشغل الزوج/ة أو الشريك/ة.؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]
سجل المبلغ
ENDIF

"[CHK: NOT (EP082_TotAmountLS = EMPTY AND EP082MTotAmountLS = EMPTY) MAIN ^"FLError[20
IF EP082_ (TOTAL AMOUNT OF LUMP SUM PAYMENT FROM INCOME SOURCE) = NONRESPONSE OR
EP082M (TOTAL AMOUNT OF LUMP SUM PAYMENT FROM
INCOME SOURCE) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[7], FLCurr, BRs.Brackets[24].BR1, BRs.Brackets[24].BR2, BRs.Brackets[24].BR3
ENDIF
ENDIF
ENDIF
ENDLOOP

IF MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 2 OR MN001_ (INTERVIEW COUNTRY) = 3 AND MN002_Person[1].Age >
= 70 OR Sec_PH.Health_B1.PH004_LStill
1

EP085_ RECEIVE CARE INSURANCE PAYMENTS
هل تلقيت دفعات اعتيادية من تأمين للعناية على المدى البعيد, خلال عام 2004؟
1. نعم
5. لا

IF EP085_ (RECEIVE CARE INSURANCE PAYMENTS) = 1
نعم

EP086_ AMOUNT OF CARE INSURANCE
كم تتلقى شهريا من التأمين للمدى البعيد؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF EP086_ (AMOUNT OF CARE INSURANCE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP086M AMOUNT OF CARE INSURANCE
كم تتلقى شهريا من التأمين للمدى البعيد؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]
سجل المبلغ
ENDIF

```

"[CHK: NOT (EP086_AmountCareIns = EMPTY AND EP086MAmountCareIns = EMPTY) MAIN "^FLError[20
ELSE
∇.IF EP085_ (RECEIVE CARE INSURANCE PAYMENTS) = 5
    EP087_ APPLY FOR CARE INSURANCE
    هل تقدمت بطلب للتلقي مخصصات من تأمين للمدى البعيد؟
    1. نعم
    5. لا
    IF EP087_ (APPLY FOR CARE INSURANCE) = 1 نعم
    EP088_ APPLICATION REJECTED OR PENDING
    هل تم رفض طلبك أم ما زال قيد التداول؟
    1. رفض.
    2. قيد التداول.
    ENDIF
    ENDIF
    ENDIF
    ENDIF

```

EP089 ANY REGULAR PAYMENTS RECEIVED
الرجاء النظر الى البطاقة 25. هل تلقيت أي من التالي بشكل عادي خلال عام 2004؟
IWER: اقرأ، سجل كل ما ينطبق.
1. مرتب تأمين حياة.
2. راتب تقاعد خصوصي.
3. راتب تأمين صحة خاص.
4. مرتب نفقة.
5. دفعات اعتيادية من الصدقة.
96. ولا واحد مما ذكر.

```

"[CHK: NOT (( > 1) AND (96 IN EP089_AnyRegPay)) MAIN "^FLError[5
LOOP cnt:= 1 TO 5

```

```

(IF cnt IN EP089_ (ANY REGULAR PAYMENTS RECEIVED

```

EP096 MONTHS RECEIVED REGULAR PAYMENTS
كم شهرا تلقيت مبلغا من [مرتب تأمين حياة./راتب تقاعد خصوصي./راتب تأمين صحة خاص./مرتب نفقة./دفعات اعتيادية من الصدقة.//] في عام 2004؟
(12..1) _____

EP094 TOTAL AMOUNT IN THE LAST PAYMENT
قبل الضرائب, كم كان المبلغ المدفوع من خلال [مرتب تأمين حياة./راتب تقاعد خصوصي./راتب تأمين صحة خاص./مرتب نفقة./دفعات اعتيادية من الصدقة.//] عام 2004؟
IWER: المبلغ بال- [شيقل جديد] _____
سجل المبلغ

```

IF EP094_ (TOTAL AMOUNT IN THE LAST PAYMENT) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

```

EP094M TOTAL AMOUNT IN THE LAST PAYMENT
قبل الضرائب, كم كان المبلغ المدفوع من خلال [مرتب تأمين حياة./راتب تقاعد خصوصي./راتب تأمين صحة خاص./مرتب نفقة./دفعات اعتيادية من الصدقة.//] عام 2004؟
IWER: المبلغ بال- [شيقل جديد] _____
سجل المبلغ

```

ENDIF

```

```

CHK: NOT (EP094_TotalAmountBenLP = EMPTY AND EP094MTotalAmountBenLP = EMPTY) MAIN

```

"[^FLError[20

IF EP094_ (TOTAL AMOUNT IN THE LAST PAYMENT) = NONRESPONSE OR EP094M (TOTAL AMOUNT IN THE LAST PAYMENT) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[11], FLCurr, BRs.Brackets[25].BR1, BRs.Brackets[25].BR2, BRs.Brackets[25].BR3

ENDIF

EP090_ Period RECEIVED REGULAR PAYMENTS

اي فترة غطاها هذا المعاش؟

1. اسبوع واحد فقط.
2. اسبوعان.
3. شهر/أربع أسابيع.
4. ثلاث أشهر.
5. ستة أشهر/26 أسبوع.
6. سنة كاملة/12 أشهر/52 أسبوع.
97. غير ذلك (حدد).

.IF EP090_ (PERIOD RECEIVED REGULAR PAYMENTS) = 97. غير ذلك (حدد).

EP091_ OTHER PERIOD OF RECEIVING REGULAR PAYMENTS

IWER: حدد بالنسبة للفترة الأخرى.

ENDIF

EP092_ ADDITIONAL PAYMENTS FOR THIS BENEFIT IN LAST YEAR

بالنسبة ل- [مرتب تأمين حياة/راتب تقاعد خصوصي/راتب تأمين صحة خاص/مرتب نفقة/دفعات اعتيادية من الصدقة], هل حصلت على مبلغ اضافي, خلال عام 2004؟

1. نعم
5. لا

.IF EP092_ (ADDITIONAL PAYMENTS FOR THIS BENEFIT IN LAST YEAR) = 1 نعم

EP209_ ADDITIONAL PAYMENTS BEFORE TAXES

قبل الضرائب, ما المبلغ الذي حصلت عليه كدفعة اضافية؟

IWER: المبلغ بال- [شيقل جديد]

سجل المبلغ

IF EP209_ (ADDITIONAL PAYMENTS BEFORE TAXES) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

EP209M ADDITIONAL PAYMENTS BEFORE TAXES

قبل الضرائب, ما المبلغ الذي حصلت عليه كدفعة اضافية؟

IWER: المبلغ بال- [شيقل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (EP209_AddPaymBT = EMPTY AND EP209MAddPaymBT = EMPTY) MAIN " ^FLError[20

IF EP209_ (ADDITIONAL PAYMENTS BEFORE TAXES) = NONRESPONSE OR EP209M (ADDITIONAL PAYMENTS BEFORE TAXES) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[18], FLCurr, BRs.Brackets[46].BR1, BRs.Brackets[46].BR2, BRs.Brackets[46].BR3

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDLOOP

EP097_ PENSION CLAIMS

الضن سنحدث عن مستقبل مخصصات الشيخوخة والتقاعد بالنسبة لك. الرجاء النظر الى البطاقة 26. هل أنت منتسب الى برنامج واحد على الأقل مما هو مذكور في البطاقة, وأنت لا تتلقاه حالياً؟

1. نعم
5. لا

IF EP097_ (PENSION CLAIMS) = 1

EP098_ TYPE OF PENSION YOU ARE ENTITLED TO

أي نوع أو أنواع من المخصصات هي التي تحصل عليها؟
IWER: سجل ما ينطبق

1. مخصصات شيخوخة عامة.
2. مخصصات تقاعد مبكر أو شيخوخة ما قبل التقاعد.
3. تخصصات التأمين العامة بسبب المرض/العجز/مقعد.
4. مخصصات شيخوخة (مهنية) خاصة.
5. مخصصات تقاعد (مهنية) خاصة.
96. ولا واحد مما ذكر.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN EP098_TypeOfPension)) MAIN " ^FLError[5
LOOP cnt:= 1 TO 9

(IF cnt IN EP098_ (TYPE OF PENSION YOU ARE ENTITLED TO

EP099_ PENSION WITH/WITHOUT HEALTH INSURANCE

هل يشمل [FL_EP099_1] على تأمين صحة أيضاً؟

1. مخصصات تشيخوخة فقط.
2. تقاعد بالإضافة الى تأمين صحة.

IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 2
للعائلة).

EP100_ PERCENTAGE OF SALARY TO PENSION

بالمجموع. أي نسبة مما تربية الضن يذهب الى [مخصصات شيخوخة عامة. / مخصصات تقاعد مبكر أو شيخوخة ما قبل التقاعد. / مخصصات التأمين العامة بسبب المرض/العجز/مقعد. / مخصصات شيخوخة (مهنية) خاصة. / مخصصات تقاعد (مهنية) خاصة.] ؟
IWER: باستثناء القسم الذي يدفعه المشغل.
(100.00..0.00) _____

ENDIF

EP101_ NAME OF PLAN OR FUND

ما اسم المؤسسة (برنامج التقاعد) الذي يقدم لك [مخصصات شيخوخة عامة. / مخصصات تقاعد مبكر أو شيخوخة ما قبل التقاعد. / مخصصات التأمين العامة بسبب المرض/العجز/مقعد. / مخصصات شيخوخة (مهنية) خاصة.]

EP102_ COMPULSORY OF VOLUNTARY PLAN OR FUND

هل المشاركة في [FL_EP102_1] تطوعية أم اجبارية؟

1. اجبارية.
2. تطوعي.

EP103_ YEARS CONTRIBUTING TO PLAN

منذ متى وأنت تساهم في [مخصصات شيخوخة عامة. / مخصصات تقاعد مبكر أو شيخوخة ما قبل التقاعد. / مخصصات التأمين العامة بسبب المرض/العجز/مقعد. / مخصصات شيخوخة (مهنية) خاصة. / مخصصات تقاعد (مهنية) خاصة.] ؟
(120..0) _____

EP104_ RETIREMENT AGE IN PENSION

بهذا الراتب التقاعدي. ما هو السن الاعتيادي الذي تبدأ فيه بالحصول على الدفعات؟
IWER: السن الاعتيادي يعني السن الذي تبدأ فيه بتلقي الدفعات وفقاً للقوانين السائدة. يمكن للمجيب أن يبدأ بسحب الدفعات.
(120..0) _____

EP105_ EARLY RETIREMENT POSSIBILITY

هل هذا المخصص يمكنك الحصول على المخصصات قبل السن المحدد؟

1. نعم

5. لا

EP106_ EXPECTED AGE TO COLLECT THIS PENSION

بأي سن تتوقع الحصول على هذا المخصص؟

(120..0) _____

"[CHK: EP106_ExpRetAge >= MN002_Person[1].Age MAIN "^FLError[25

EP107_ EXPECT LUMP SUM PAYMENT WITH THIS PENSION

هل تتوقع الحصول على دفعة واحدة مع هذا المرتب التقاعدي؟

1. نعم

5. لا

.IF EP107_ (EXPECT LUMP SUM PAYMENT WITH THIS PENSION) = 1

EP108_ AMOUNT LUMP SUM PAYMENT AT RETIREMENT

ما المبلغ الذي تتوقع أن تحصل عليه كدفعة واحدة عندما تحصل على المعاش؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

IF EP108_ (AMOUNT LUMP SUM PAYMENT AT RETIREMENT) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) =

1

EP108M AMOUNT LUMP SUM PAYMENT AT RETIREMENT

ما المبلغ الذي تتوقع الحصول عليه كدفعة واحدة عندما تحصل على المعاش؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (EP108_ AmLSPAtRet = EMPTY AND EP108M AmLSPAtRet = EMPTY) MAIN "^FLError[20

IF EP108_ (AMOUNT LUMP SUM PAYMENT AT RETIREMENT) = NONRESPONSE OR EP108M (AMOUNT
= (LUMP SUM PAYMENT AT RETIREMENT
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[19], FLCurr, BRs.Brackets[47].BR1, BRs.Brackets[47].BR2, BRs.Brackets[47].BR3

ENDIF

ENDIF

.IF EP005_ (CURRENT JOB SITUATION) = 2
أجبر/ة أو مستقل/ة (بما في ذلك العمل في مصلحة تابعة للعائلة).**EP109_ PERCENTAGE OF SALARY RECEIVED AS PENSION**بالنسبة للسنة التي بدأت فيها بالحصول على المعاش، بالتقريب، ما هي نسبة [مخصصات
شيخوخة من التأمين الوطني/مخصصات تقاعد مبكر أو شيخوخة ما قبل التقاعد/تمخصصات
التأمين الوطني بسبب المرض/العجز/مقعد/مخصصات شيخوخة (مهنية) الخاصة/مخصصات تقاعد
مبكر (مهنية) الخاصة] من مدخولاتك؟

IWER: ضخر مدخول قبل الحصول على المعاش

(100..0) _____

ENDIF

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

EP210_ WHO ANSWERED SECTION EP

من أجب على الأسئلة في هذا القسم؟

1. المجيب/ة فقط
2. المجيب/ة ومفوض/ة
3. المفوض/ة فقط

GS001_ WILLING TO HAVE HANDGRIP MEASURED

الضن أود أن أقدر قوة يديك من خلال تمرين قبض وإمساك. سوف أطلب منك أن تشد على هذا المقبض بقدر استطاعتك، لبضعة ثواني فقط ومن ثم عليك أن تتركه سأقوم بقياسين متتابعين لليد اليمنى واليد اليسرى. هل أنت مستعد السماح لي بقياس قوة قبضتك؟
IWER: قم بتمثيل تمرين قياس فحص قبضة اليد.

1. نعم.
2. لا.
3. لا ت/يستطيع القيام بتمرين القياس.

GS002_ RECORD RESPONDENT STATUS

IWER: سجل وضع المجيب/ة.

1. يمكن المجيب/ة استعمال يديه الإثنيتين.
2. المجيب/ة غير قادرة على استعمال اليد اليمنى.
3. المجيب/ة غير قادرة على استعمال اليد اليسرى.
4. المجيب/ة غير قادرة على استعمال يديه الإثنيتين.

OR GS002_ (RECORD RESPONDENT STATUS) = 1 IF GS001_ (WILLING TO HAVE HANDGRIP MEASURED) <> 1
المجيب/ة غير قادر/ة على استعمال يديه الإثنيتين.

GS003_ END OF TEST BECAUSE RESPONDENT IS UNABLE OR NOT WILLING TO DO TEST

المستطيع: قم بإيقاف التجربة.
IWER: لا يمكن قياس قوة القبضة.
1. أكمل/ي

ENDIF

AND GS002_ (RECORD RESPONDENT STATUS) = 1 IF GS001_ (WILLING TO HAVE HANDGRIP MEASURED) = 1
المجيب/ة غير قادر/ة على استعمال يديه الإثنيتين.

IF GS002_ (RECORD RESPONDENT STATUS) = 1 يمكن المجيب/ة استعمال يديه الإثنيتين.

GS004_ DOMINANT HAND

ما هي اليد التي تستعملها معظم الوقت؟
1. اليد اليمنى.
2. اليد اليسرى.

ENDIF

GS005_ INTRODUCTION TO TEST

IWER: ضع المجيب في الوضعية المناسبة. لائم (مقياس الحركة) الدينامومتر الى حجم اليد من خلال تحريك المستوى ووضع السهم على الصفر. قم بشرح ما سيتم إجراء مرة أخرى. دع المجيب يتمرن بيد واحدة. قم باستعمال بطاقات النقاط من أجل تسجيل النتائج ومن ثم قم بإدخال النتائج الى الحاسوب بعد الانتهاء من الفحص.
1. أكمل/ي

OR GS002_ (RECORD RESPONDENT STATUS) = 1 IF GS002_ (RECORD RESPONDENT STATUS) = 1 يمكن المجيب/ة استعمال يديه الإثنيتين.
المجيب/ة غير قادر/ة على استعمال اليد اليمنى.

GS006_ FIRST MEASUREMENT, LEFT HAND

اليد اليسرى القياس الأول.
IWER: قم بتسجيل النتيجة مع التقريب الى أقرب عدد صحيح.

(100..0) _____

GS007_ SECOND MEASUREMENT, LEFT HAND

اليد اليسرى, القياس الثاني.

IWER: قم بتسجيل النتيجة مع التقريب الى أقرب عدد صحيح.

(100..0) _____

ENDIF

OR GS002_ (RECORD RESPONDENT STATUS) = 1
IF GS002_ (RECORD RESPONDENT STATUS) = 3
يمكن المجيب/ة إستعمال يديه الإثنتين. (RECORD RESPONDENT STATUS) = 3
المجيب/ة غير قادر/ة على إستعمال اليد اليسرى.

GS008_ FIRST MEASUREMENT, RIGHT HAND

اليد اليمنى, القياس الأول.

IWER: قم بتسجيل النتيجة مع التقريب الى أقرب عدد صحيح.

(100..0) _____

GS009_ SECOND MEASUREMENT, RIGHT HAND

اليد اليمنى, القياس الثاني.

IWER: قم بتسجيل النتيجة مع التقريب الى أقرب عدد صحيح.

(100..0) _____

ENDIF

ENDIF

IF MN002_Person[1].Age > 75 OR 1 IN Sec_PH.Health_B2.PH048_HeADLa

WS001_ RECORD RESPONDENT STATUS

IWER: الضن نحن مع فحص سرعة المشي, الرجاء تسجيل وضع المجيب/ة.

1. يمكنه/المشي بدون مساعدة من طرف ضخر أو أداة مساعدة.

2. يمكنه/المشي مع مساعدة شخص ضخر أو مساعدة أداة.

3. لم أشاهده/المشي - كرسي عجلات.

4. لم أشاهده/المشي, يلتزم السرير.

5. لم أشاهده/المشي - غير متأكد بما اذا كان المجيب يعاني من اعاقه.

IF WS001_ (RECORD RESPONDENT STATUS) <> 1
مساعدته/المشي بدون مساعدة من طرف ضخر أو أداة مساعدة.

WS002_ INTRODUCTION TO RESPONDENT

الضن لدينا نوع ضخر من التمرين الذي يتضمن المشي لمسافة قصيرة. هل يمكنك المشي وحدك

بدون الامساك بشخص ضخر (مع استعمال عكازة أو أية أداة مساعدة أخرى)؟

1. نعم.

2. نعم, لكن لا توجد لدي مساعدة.

3. لا.

ENDIF

IF WS001_ (RECORD RESPONDENT STATUS) = 1
OR WS002_ (INTRODUCTION TO RESPONDENT) = 1
يمكنه/المشي بدون مساعدة من طرف ضخر أو أداة مساعدة. نعم.

WS003_ IS IT SAFE TO CARRY OUT THE TEST

الضن أود أن أفحص اذا ما كان بوسعك المشي لمسافة قصيرة برياحة (مع استعمال عكازة أو أي

أداة مساعدة أخرى). أولاً, أود ان أفحص أنك تستطيع القيام بالفحص بأمان. هل تواجه أي

مشكلة بسبب عملية جراحية أجريت مؤخراً لك, إصابة أو أي مشكلة صحية أخرى التي منالممكن

أن تمنعك من المشي؟

1. لا يوجد أي إعاقة واضحة.

2. نعم, عملية جراحية أجريت مؤخراً.

3. نعم, إصابة.

4. نعم, مشكلة صحية أخرى.

IF WS003_ (IS IT SAFE TO CARRY OUT THE TEST) = 1 لا يوجد أي إعاقة واضحة.

WS004_ RESPONDENT WILLING TO DO WALKING TEST

هل أنت مستعد للقيام بفحص المشي؟

1. نعم

5. لا

IF WS004_ (RESPONDENT WILLING TO DO WALKING TEST) = 1 نعم

WS005_ DOES RESPONDENT FEEL SAFE TO CONTINUE

IWER: هل تشعر أنه يمكنك إكمال فحص المشي بأمان؟

1. نعم

5. لا

ENDIF

ENDIF

ENDIF

IF WS001_ (RECORD RESPONDENT STATUS) <> 1 يمكنه/المشي بدون مساعدة من طرف ضخر أو أداة مساعدة.

OR WS003_ (IS IT SAFE TO CARRY OUT THE نعم.*AND WS002_ (INTRODUCTION TO RESPONDENT) <> 1*

TEST) <> 1 لا يوجد أي إعاقة

واضحة. *OR WS005_ (DOES RESPONDENT FEEL SAFE TO CONTINUE) <> 1* نعم

WS006_ END OF TEST BECAUSE RESPONDENT IS UNABLE TO DO TEST

IWER: من المفضل بأن نتنازل عن فحص المشي والانتقال الى المجموعة التالية من الأسئلة.

1. أكمل/ي

ENDIF

AND WS004_ (RESPONDENT لا يوجد أي إعاقة واضحة. *IF WS003_ (IS IT SAFE TO CARRY OUT THE TEST) = 1*

WILLING TO DO

WALKING TEST) = 1 نعم *AND WS005_ (DOES RESPONDENT FEEL SAFE TO CONTINUE) = 1* نعم

WS007_ CHECK AVAILABLE SPACE FOR TEST

IWER: قم بالتأكد من وجود المكان الملائم.

1. هناك مكان ملائم.

2. لا يوجد مكان ملائم.

IF WS007_ (CHECK AVAILABLE SPACE FOR TEST) = 1 هناك مكان ملائم.

WS008_ EXPLAIN WALKING COURSE

IWER: تناول كراسة المقابلة, قم بتحديد مسار المشي وقم بتمثيل المشي أمام المجيب/ة.

1. أكمل/ي

IF WS008_ (EXPLAIN WALKING COURSE) = 1 أكمل/ي

WS010_ RESULT OF FIRST TRIAL

IWER: قم بتسجيل نتائج التجربة الأولى.

1. أنهى/ت المسار بنجاح.

2. جرب/ت ولكن لم يتمكن من إكمال المسار.

3. تم إيقافه/ا من قبل من يجري المقابلة حرصاً على السلامة.

4. لم/تجرب, المجيب/ة شعر/ت بأن هذا من الممكن أن يشكل خطراً على سلامته/ا.

5. لا يمكن للمجيب/ة أن/تفهم التعليمات.

6. المجيب/ة أبدى/ت رفضاً.

1 IF WS010_ (RESULT OF FIRST TRIAL) = 1 أنهى/ت المسار بنجاح.

WS011_ TIME OF FIRST WALKING SPEED TEST

IWER: سجل الزمن المستغرق بالثواني بالضبط. قم بتسجيل حتى منزلتين عشريتين.
(20.00..0.00) _____

WS012_ RESULT OF SECOND TRIAL

IWER: قم بإعادة فحص سرعة المشي, سجل نتائج التجربة الثانية

1. أنهى/ت المسار بنجاح.
2. جرب/ت ولكن لم يتمكن من إكمال المسار.
3. تم إيقافه/ا من قبل من يجري المقابلة حرصاً على السلامة.
4. لم /تجرب, المجيب/ة شعر/ت بأن هذا من الممكن أن يشكل خطراً على سلامته/ا.
5. لا يمكن للمجيب/ة أن /تفهم التعليمات.
6. المجيب/ة أبدى/ت رفضاً.

1 IF WS012_ (RESULT OF SECOND TRIAL) = 1 أنهى/ت المسار بنجاح.

WS013_ TIME OF SECOND WALKING SPEED TEST

IWER: سجل الوقت بالثواني بالضبط حتى منزلتين عشريتين.
(20.00..0.00) _____

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

WS014_ DID THE RESPONDENT HAVE COMMENT ON PAIN

قم بالتسجيل إذا إشتكى/ت المجيب/ة من أية ألم. غير ذلك - إسأله: هل شعرت بالألم عندما أجريت فحص المشي؟

1. نعم
5. لا

WS015_ RECORD TYPE OF FLOOR SURFACE

IWER: قم بتسجيل نوعية الأرضية.

1. مشمعة/ضجر/خشب.
2. سجاد رفيع.
3. سجاد ثخين.
4. إسمنت.
5. لست متأكدًا.
97. غير ذلك.

97 IF WS015_ (RECORD TYPE OF FLOOR SURFACE) = 97 غير ذلك.

WS016_ OTHER TYPE OF FLOOR SURFACE

IWER: أي نوع ضجر من الأرضية؟

ENDIF

WS017_ TYPE OF AID USED DURING TEST

IWER: سجل نوع المساعدة.

1. لا يوجد.
2. عكازة للمشي أو عصا.

3. عكايز تحت الابط.

4. عربة دفع للمشي.

97. غير ذلك.

IF WS017_ (TYPE OF AID USED DURING TEST) = 97 .غير ذلك .

WS018_ OTHER TYPE OF AID USED DURING TEST

IWER: أي نوع ضخر من الأدوات المساعدة؟

ENDIF

AND WS012_ (RESULT OF SECOND TRIAL) <> 1 .إنهى/ت .
IF WS010_ (RESULT OF FIRST TRIAL) <> 1 .إنهى/ت المسار بنجاح .

WS019_ DETAILS ON WHY TEST WAS NOT COMPLETED

IWER: سجل بالتفصيل, لماذا لم يتم إكمال فحص المشي بنجاح. مثلا: لماذا توقف, هل لأسباب تتعلق بالسلامة, رفض الفحص, أو أنه لم يكمل.

ENDIF

ENDIF

ENDIF

IF MN006_ (FAMILY RESPONDENT) = 1

CH001_ NUMBER OF CHILDREN

الضن سأطرح بعض الأسئلة التي تتعلق بأولادك, كم ولد لديك ما زالوا على قيد الحياة؟الرجاء عد كافة الأولاد, البيولوجيين, بالرضاعة, بالتبني والريبيين (ليس من نفس الأب والأم) [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/{empty}/{empty}], أبناء/بنات, [بما فيهم/بما فيهم/بما فيهم/بما فيهم/{empty}/{empty}] (20..0)

IF CH001_ (NUMBER OF CHILDREN) > 0

CH002_ CHILD IS NATURAL CHILD

[هل هذا الطفل هو طفلك الطبيعي/هل كل هؤلاء الأطفال أطفالك الطبيعيين] أنت [وزوجك الحالي أو شريكك/وزوجتك الحالية أو شريكك/{empty}]?

1. نعم

5. لا

CH003_ INTRODUCTION TEXT ON QUESTIONS ABOUT CHILDREN

نرغب بأن نعرف المزيد عن [هذا الطفل/هؤلاء الأطفال, لنبدأ بالبكر].

1. أكمل/ي

LOOP cnt:= 1 TO NUMBER OF CHILDREN

CH004_ FIRST NAME OF CHILD N

ما هو اسم ابنك/ابنتك [{empty} /الأول/الثاني/الثالث /الرابع/الخامس /السادس/السابع/الثامن /التاسع /العاشر /الحادي عشر /الثاني عشر/الثالث عشر /الرابع عشر /الخامس عشر /السادس عشر /السابع عشر/الثامن عشر /التاسع عشر /العشرين/الواحد والعشرين /الثاني والعشرين/الثالث والعشرين /الرابع والعشرين /الخامس والعشرين /السادس والعشرين /السابع والعشرين/الثامن والعشرين /التاسع والعشرين /الثلاثين] ؟

IWER: ما اسم ابنك

CH005_ SEX OF CHILD N

هل [{اسم الابن/ة}] هو ذكر أم أنثى؟

1. ذكر

2. أنثى

CH006_ YEAR OF BIRTH CHILD N

بأي سنة ولد/ت [{اسم الابن/ة}] ؟

(1875..2005)

CH007_ WHERE DOES CHILD N LIVE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 5. أين /تيسكن [{اسم الابن/ة}] ؟

1. في نفس المنزل

2. في نفس البناية

3. على بعد أقل من كيلومتر واحد

4. على بعد ما بين كيلومتر واحد حتى 5 كيلومترات

5. على بعد ما بين 5 كيلومترات و 25 كيلومتراً

6. على بعد ما بين 25 كيلومتراً و 100 كيلومتراً

7. على بعد ما بين 100 كيلومتراً و 500 كيلومتراً

8. على بعد أكثر من 500 كيلومتراً

9. أكثر من مسافة 500 كيلومتراً في بلد أخرى

IF CH007_ChLWh.ORD = 9

CH008_ WHICH COUNTRY

أي دولة تقصد/ين؟

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

IF CH001_ (NUMBER OF CHILDREN) > 0

LOOP cnt:= 1 TO Sec_CH.Child.ChildInfoLoop2

" <> IF FLChildName

IF CH001_ (NUMBER OF CHILDREN) > 4 AND j = 1

CH009_ INTRODUCTION2 TEXT ON QUESTIONS ABOUT CHILDREN

الضن, نود أن نعرف المزيد عن بعض هؤلاء الأطفال ولنبدأ مع [{اسم الابن/ة}].

1. أكمل/ي

ENDIF

IF CH002_ (CHILD IS NATURAL CHILD) = 5

IF MN005_ (INTERVIEW MODE) = 1

CH010_ STEP ADOPTIVE OR FOSTER CHILD

هل [{اسم الابن/ة}] ...

IWER: اقرأ:

1. ابنك/ابنتك البيولوجي/ة .

2. ابنك/ابنتك الربيبة (ابن/ة زوجك/تك).

3. ابنك/ابنتك بالتبني.

4. نحن العائلة الراحية للإبن/بنت .

ELSE

CH011_ OWN CHILD

هل [اسم الابن/ة]...]

IWER: اقرأ:

1. ابنك/ابنتك من صلبك أنت/ي وشريك/تك الحالي/ة.
2. ابن/ة من صلبك أنت/ي من خلال علاقة سابقة.
3. ابن/ة من صلب شريك/تك الحالية من علاقة سابقة.
4. ابن/ة بالتبني/ة.
5. العائلة الراحية للابن/ة.

ENDIF

ENDIF

IF CH005_YearOfBirthChildN < YEAR SYSDATE - 16

CH012_ MARITAL STATUS OF CHILD

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 4. ما هو الوضع الاجتماعي ل- [اسم الابن/ة]

1. متزوج/ة وي/تسكن مع زوج/ة
2. شريك/ة حياة مسجل/ة
3. متزوج/ة، ي/تسكن منفصل/ة عن الزوج/ة
4. أعزب/عزباء
5. مطلق/ة
6. أرمل/ة

IF CH012_MaritalStatusChildN.ORD > 2

CH013_ DOES CHILD HAVE PARTNER

هل ل- [اسم الابن/ة] شريك/ة في حياة وت/يسكن [معه/معها] ؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

AND CH007_ (WHERE DOES CHILD N LIVE) في نفس المنزل IF CH007_ (WHERE DOES CHILD N LIVE) <> 1

<> DONTKNOW AND

CH007_ (WHERE DOES CHILD N LIVE) <> REFUSAL

CH014_ CONTACT WITH CHILD

خلال فترة الإثني عشرة شهراً الماضية، كم مرة قمت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك/ {empty}/ {empty}] بالاتصال مع [اسم الابن/ة]، إن كان بشكل شخصي، بالهاتف أو بالبريد؟

IWER: أي نوع إتصال، بما في ذلك البريد الإلكتروني على سبيل المثال، الرسائل الهاتفية القصيرة أو رسائل الصور القصيرة.

1. يوماً
2. عدة مرات في الأسبوع
3. مرة في الأسبوع تقريباً
4. مرة كل أسبوعين تقريباً
5. مرة في الشهر تقريباً
6. أقل من مرة في الشهر
7. ولا مرة

CH015_ YEAR CHILD MOVED FROM HOUSEHOLD

بأي سن إنتقل [اسم الابن/ة] من بيت الوالدين؟

IWER: ضخر مرة إنتقل فيها، قم بتسجيل '2006' اذا ما زال الابن/ة يسكن في نفس المنزل. (مثلاً مع الأم المطلقة)

(2006..1875) _____

"[CHK: CH015_YrChldMoveHh >= piCH005_YearOfBirthChildN MAIN " ^FLError[3

ENDIF

IF CH005_YearOfBirthChildN < YEAR SYSDATE - 16

CH016 CHILD OCCUPATION

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 27. ما هي مكانة [اسم الابن/ة] في العمل الضن؟

1. ت/يعمل بوظيفة كاملة.
2. ت/يعمل بوظيفة جزئية.
3. ت/يعمل لحسابه/ا أو ت/يعمل لمصلحة خاصة بالعائلة.
4. عاطل/ة عن العمل.
5. في عطلة تدريبية/عادة تاهيل/تعليم.
6. إجازة ولادة
7. متقاعد أو تقاعد مبكر.
8. مريض مزمن أو مقعد.
9. يعتني بالبيت أو بالعائلة.
97. غير ذلك.

CH017 CHILD EDUCATION

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 2. ما هي أعلى شهادة أنهاء أو شهادة تخرج حصل عليها [اسم الابن/ة] ؟

1. مدرسه ابتدائية
2. ثانويه مهنيه بشكل جزئي (لم ينهي تعليمه المهني)
3. ثانويه مهنيه بشكل كامل، بدون شهادة بجروت
4. ثانويه مهنيه بشكل كامل مع شهادة بجروت
5. ثانويه نظريه بشكل جزئي(لم ينهي تعليمه النظري)
6. ثانويه نظريه بشكل كامل، بدون شهادة بجروت
7. ثانويه نظريه بشكل كامل، مع شهادة بجروت
8. ثانويه دينيه مع شهادة بجروت
9. ثانويه دينيه بدون شهادة بجروت
96. لم يحصل على تعليم رسمي
97. ضخر (يشمل التعليم بالخارج)

CH018 FURTHER EDUCATION OR VOCATIONAL TRAINING

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 2. أي شهادات عالية أو مهنية حصل/ت عليها [اسم الابن/ة] ؟

1. مدرسه دينيه
2. مدرسه لتأهيل التمريض
3. مدرسه لتأهيل الهندسيين
4. جامعه لقب اول
5. جامعه لقب ثاني أو أعلى
95. موجود الان في فترة تعليمه/ا العالي
96. لا يوجد معه شهادة تعليم عاليه
97. ضخر (يضم التعليم خارج البلاد)

CH019 NUMBER OF CHILDREN OF CHILD

كم طفلاً، إن كان لديه/ا أطفال أصلاً، لدى [اسم الابن/ة] ؟
 IWER: الرجاء عد كافة الأبطال البيولوجيين، بالرضاعة، بالتبني، أو الربيبين، بما في ذلك أطفال الزوج/ة أو الشريك/ة في الحياة.
 (25..0) _____

IF CH019_ (NUMBER OF CHILDREN OF CHILD) > 0

CH020 YEAR OF BIRTH YOUNGEST CHILD

بأي سنة ولد/ت [أصغر أبناء/empty] ابن/ة [اسم الابن/ة] ؟
 (1875..2005)

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

IF CH001_ (NUMBER OF CHILDREN) > 0

CH021_ NUMBER OF GRANDCHILDREN

كم حفيداً لديك أنت [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] [سوية؟
IWER: بما في ذلك أحفاد الزوج/ة أو الشريك/ة في الحياة من علاقات سابقة.
(20..0) _____

IF CH021_ (NUMBER OF GRANDCHILDREN) > 0

CH022_ HAS GREAT-GRANDCHILDREN

هل لك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] أي أبناء أحفاد؟
1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

CH023_ WHO ANSWERED QUESTIONS IN SECTION CH

فحص من يجري اللقاء: من أجاب الأسئلة في هذا القسم؟
1. المجيب/ة فقط
2. المجيب/ة ومفوض/ة
3. المفوض/ة فقط

ENDIF

IF MN006_ (FAMILY RESPONDENT) = 1

SP001_ INTRODUCTION SP

نحن معنيون بأن نعرف كيف يقوم الناس بدعم بعضهم البعض, المجموعة التالية من الأسئلة تتعلق بالمساعدة التي يحتمل أن تكون/ين قد قدمتها لأناس تعرفهم, أو أنك تلقيت مساعدة من اناس تعرفهم.
1. أكمل/ي

SP002_ RECEIVED HELP FROM OTHERS

الضن أرجوك أن تفكر في فترة الاثني عشرة شهراً الماضية. هل قام أحد أفراد العائلة من خارج المنزل, أي صديق أو جار قام بإعطائك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] أي نوع من المساعدة المذكور في البطاقة رقم 28؟
1. نعم
5. لا

IF SP002_ (RECEIVED HELP FROM OTHERS) = 1

SP003_ WHO GAVE YOU HELP

أي فرد عائلة [empty] / {empty} / {empty} من خارج المنزل, صديق أو جار قام بمساعدتك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] [أغلبية الوقت] / [empty] خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
قائمة بأسماء الأقارب

SP004_ WHICH TYPES OF HELP

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 28. أي نوع مساعدة قام هذا الشخص بتقديمها خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: سجل كل ما ينطبق. السؤال لا يشمل الاعتناء بالأحفاد, سيتم السؤال عن هذا لاحقاً من خلال السؤال رقم 14 من هذا القسم.
1. العناية الشخصية. مثل المساعدة في ارتداء الثياب, الإستحمام, تناول الطعام, دخول السرير أو النهوض منه, إستعمال المراض.
2. المساعدة في أمور المنزل مثل: التصليح والصيانة في البيت, الحديقة, النقل والسفر, التسوق.
3. المساعدة في أمور المستندات, مثل تعبئة النماذج, تسوية القضايا القانونية.

SP005_ HOW OFTEN RECEIVED HELP FROM THIS PERSON

خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية, ما مجموع المرات التي حصلت فيها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] على مساعدة من هذا الشخص؟ هل كانت...
IWER: إقرأ

1. يوماً تقريباً.
2. أسبوعياً تقريباً.
3. شهرياً تقريباً.
4. أقل من ذلك.

SP006_HOURS RECEIVED HOUSEHOLD HELP

ما هو مجموع عدد ساعات المساعدة بالتقريب التي تلقيتها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] [في يوم عادي/في أسبوع عادي/في شهر عادي/خلال الاثني عشرة شهراً الماضية] من هذا الشخص؟
IWER: قم بالتقريب الى ساعات كاملة.
(3000..0) _____

IF Index <> 3

SP007_ANY OTHER HELPER FROM OUTSIDE THE HOUSEHOLD

هل هناك فرد عائلة ضخر من خارج المنزل, صديق أو جار الذي كان يساعدك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/فراغ]. في الأعمال المذكورة في البطاقة رقم 28 خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

LOOP cnt1:= 2 TO 3

IF HelpFromOther[cnt1 - SP007_ (ANY OTHER HELPER FROM OUTSIDE THE HOUSEHOLD) = 1

SP003_ WHO GAVE YOU HELP

أي فرد عائلة [empty] / ضخر. [من خارج المنزل, صديق أو جار قام بمساعدك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] [أغلبية الوقت]/[empty] خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
قائمة بأسماء الأقارب

SP004_ WHICH TYPES OF HELP

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 28. أي نوع مساعدة قام هذا الشخص بتقديمها خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: سجل كل ما ينطبق. السؤال لا يشمل الاعتناء بالأحفاد, سيتم السؤال عن هذا لاحقاً من خلال السؤال رقم 14 من هذا القسم.
1. العناية الشخصية. مثل المساعدة في إرتداء الثياب, الإستحمام, تناول الطعام, دخول السرير أو النهوض منه, إستعمال المراض.
2. المساعدة في أمور المنزل مثل: التصليح والصيانة في البيت, الحديقة, النقل والسفر, التسوق.
3. المساعدة في أمور المستندات, مثل تعبئة النماذج, تسوية القضايا القانونية.

SP005_ HOW OFTEN RECEIVED HELP FROM THIS PERSON

خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية, ما مجموع المرات التي حصلت فيها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] [على مساعدة من هذا الشخص؟ هل كانت...]

IWER: إقرأ

1. يوماً تقريباً.
2. أسبوعياً تقريباً.
3. شهرياً تقريباً.
4. أقل من ذلك.

SP006_HOURS RECEIVED HOUSEHOLD HELP

ما هو مجموع عدد ساعات المساعدة بالتقريب التي تلقيتها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] [في يوم عادي/في أسبوع عادي/في شهر عادي/خلال الاثني عشرة شهراً الماضية] من هذا الشخص؟
IWER: قم بالتقريب الى ساعات كاملة.
(3000..0) _____

IF Index <> 3

SP007_ ANY OTHER HELPER FROM OUTSIDE THE HOUSEHOLD

هل هناك فرد عائلة ضخر من خارج المنزل، صديق أو جار الذي كان يساعدك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/فراغ.] في الأعمال المذكورة في البطاقة رقم 28 خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

ENDIF

SP008_ GIVEN HELP IN THE LAST TWELVE MONTHS

الضن أود أن أسأل عن المساعدة التي قدمتها للضخرين، خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية. هل قمت شخصياً بتقديم أي نوع من المساعدة المذكورة في البطاقة رقم 28 لأحد أفراد العائلة من خارج المنزل، صديق أو جار؟

1. نعم
5. لا

IF SP008_ (GIVEN HELP IN THE LAST TWELVE MONTHS) = 1

SP009_ TO WHOM DID YOU GIVE HELP

أي عضو عائلة [empty/ضخر] من خارج المنزل، صديق أو جار قمت بمساعدة [أغلبية الوقت/empty] خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: أي عضو عائلة من خارج المنزل، صديق أو جار قمت بمساعدته خلال الاثني عشرة شهراً الماضية؟
قائمة بأسماء الأقارب

SP010_ TYPES OF HELP GIVEN

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 28. أي نوع من المساعدة قدمتها لهذا الشخص خلال الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: سجل كل ما ينطبق. الأسئلة لا تشتمل الإعتناء بالأحفاد، سيتم السؤال عن هذا من خلال السؤال رقم 14.
1. العناية الشخصية. مثل المساعدة في إرتداء الثياب، الإستحمام، تناول الطعام، دخول السرير أو النهوض منه، إستعمال المراض.
2. المساعدة في أمور المنزل مثل: التصليح والصيانة في البيت، الحديقة، النقل والسفر، التسوق.
3. المساعدة في أمور المستندات، مثل تعبئة النماذج، تسوية القضايا القانونية.

SP011_ HOW OFTEN GIVE HELP

خلال الاثني عشرة شهراً الماضية، ما مجموع عدد المرات التي قدمت فيها المساعدة لهذا الشخص؟ هل كانت...
IWER: إقرأ:
1. يوماً تقريباً.
2. أسبوعياً تقريباً.
3. شهرياً تقريباً.
4. أقل من ذلك.

SP012_ HOURS GIVEN HELP

ما مجموع عدد الساعات التي قدمت فيها المساعدة في [في يوم عادي/أسبوع عادي/شهر عادي/فترة الاثني عشر شهراً الماضية]؟
(3000..0)

IF Index <> 3

SP013 HAVE YOU GIVEN HELP TO OTHERS

هل هناك عضو عائلة ضخر من خارج المنزل, صديق أو جار, قدمت له المساعدة من خلال المهام المذكورة في البطاقة 28 خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

LOOP cnt2:= 2 TO 3

.IF HelpFromOutside[cnt2 - SP013_ (HAVE YOU GIVEN HELP TO OTHERS) = 1

SP009 TO WHOM DID YOU GIVE HELP

أي عضو عائلة [{}empty/ضخر] من خارج المنزل, صديق أو جار قمت بمساعدة [أغلبية الوقت/{}empty] خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟

IWER: أي عضو عائلة من خارج المنزل, صديق أو جار قمت بمساعدته خلال الاثني عشرة شهراً الماضية؟

قائمة بأسماء الأقارب

SP010 TYPES OF HELP GIVEN

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 28. أي نوع من المساعدة قدمتها لهذا الشخص خلال الاثني عشرة شهراً الماضية؟

IWER: سجل كل ما ينطبق. الأسئلة لا تشمل الإعتناء بالأحفاد, سيتم السؤال عن هذا من خلال السؤال رقم 14.

1. العناية الشخصية. مثل المساعدة في إرتداء الثياب, الإستحمام, تناول الطعام, دخول السرير أو النهوض منه, إستعمال المراض.

2. المساعدة في أمور المنزل مثل: التصليح والصيانة في البيت, الحديقة, النقل والسفر, التسوق.

3. المساعدة في أمور المستندات, مثل تعبئة النماذج, تسوية القضايا القانونية.

SP011 HOW OFTEN GIVE HELP

خلال الاثني عشرة شهراً الماضية, ما مجموع عدد المرات التي قدمت فيها المساعدة لهذا الشخص؟ هل كانت...

IWER: إقرأ:

1. يومياً تقريباً.
2. أسبوعياً تقريباً.
3. شهرياً تقريباً.
4. أقل من ذلك.

SP012 HOURS GIVEN HELP

ما مجموع عدد الساعات التي قدمت فيها المساعدة في [في يوم عادي/أسبوع عادي/شهر عادي/فترة الاثني عشر شهراً الماضية] ؟

(3000..0) _____

IF Index <> 3

SP013 HAVE YOU GIVEN HELP TO OTHERS

هل هناك عضو عائلة ضخر من خارج المنزل, صديق أو جار, قدمت له المساعدة من خلال المهام المذكورة في البطاقة 28 خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟

1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

SP014_ LOOK AFTER GRANDCHILDREN

خلال الاثني عشرة شهراً الماضية, هل قمت بشكل إعتيادي أو غير إعتيادي بالاعتناء بـ [حفيدك/تك/أحفادك] بدون حضور الأهل؟

1. نعم
5. لا

IF SP014_ (LOOK AFTER GRANDCHILDREN) = 1

SP015_ PARENTS FROM GRANDCHILDREN

أو لاد من هو/هي/هم [الحفيد/ة/الأحفاد] الذين [قمت/قمت] برعايتهم؟

IWER: سجل كل ما ينطبق
قائمة بأسماء الأحفاد

LOOP cnt3:= 1 TO 20

(IF cnt3 IN SP015_ (PARENTS FROM GRANDCHILDREN

SP016_ HOW OFTEN DO YOU LOOK AFTER GRANDCHILDREN

بالمعدل, كم مرة إعتنيت بابن/ة, أبناء [إسم الابن/ة] خلال الاثني عشرة شهراً الماضية؟
هل الجواب هو...

1. يوماً تقريباً.
2. أسبوعياً تقريباً.
3. شهرياً تقريباً.
4. أقل من ذلك.

SP017_ HOURS LOOKING AFTER GRANDCHILDREN

كم ساعة تقريباً إعتنيت بابن/أبناء [إسم الابن/ة] [في يوم عادي/في أسبوع عادي/في شهر عادي/في الاثني عشرة شهراً الماضية]؟

IWER: قم بالتقريب الى ساعات كاملة

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

ENDIF

IF MN013_ (HOUSEHOLD SIZE) > 1

SP018_ GIVEN HELP TO SOMEONE IN THE HOUSEHOLD

الضن لتحدثت عن المساعدة في داخل المنزل. هل هناك شخص يسكن في المنزل الذي قمت بمساعدته بشكل معتاد خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية بمساعدة شخصية, مثل الإستحمام, النهوض من السرير أو إرتداء الملابس؟

IWER: نقصد بـ"المعتاد": يومياً أو تقريباً يومياً خلال الثلاث أشهر الماضية. لا نقصد بمساعدة لفترة زمنية محدودة مثل مرض أحد أفراد العائلة.

1. نعم
5. لا

IF SP018_ (GIVEN HELP TO SOMEONE IN THE HOUSEHOLD) = 1

SP019_ TO WHOM GIVEN HELP IN THIS HOUSEHOLD

من هذا؟

IWER: سجل كل ما ينطبق
قائمة بأسماء الأقارب

ENDIF

IF NOT 96 IN Sec_PH.Health_B2.PH048_HeADLa

SP020_ SOMEONE IN THIS HOUSEHOLD HELPED YOU REGULARLY WITH PERSONAL CARE

وهل هناك شخص على يعيش في المنزل الذي ساعدك بشكل معتاد خلال الاثني عشرة شهراً
الماضية بالعناية الشخصية، مثل الإستحمام، النهوض من السرير أو ارتداء الثياب؟
IWER: نقصد بـ"المعتاد": يومياً أو تقريباً يومياً خلال الثلاث أشهر الماضية. لا نقصد
بمساعدة لفترة زمنية محدودة مثل مرض أحد أفراد العائلة.

1. نعم
5. لا

IF SP020_ (SOMEONE IN THIS HOUSEHOLD HELPED YOU REGULARLY WITH PERSONAL CARE) = 1

SP021_ WHO HELPES YOU WITH PERSONAL CARE IN THE HOUSEHOLD

من هذا؟
IWER: سجل كل ما ينطبق.
قائمة بأسماء الأقارب

ENDIF

ENDIF

ENDIF

SP022_ WHO ANSWERED THE QUESTIONS IN SP

IWER: إفحص: من أجاب الأسئلة في هذا القسم؟
1. المجيب/ة فقط
2. المجيب/ة ومفوض/ة
3. المفوض/ة فقط

IF MN007_ (FINANCIAL RESPONDENT) = 1 OR Sec_CM.CM002_FinRsep = 1

FT001_ INTRODUCTION FINANCIAL TRANSFERS

العديد من الناس يقدمون مساعدات مالية أو هدايا مادية للضخريين، مثل الأهل، الأولاد،
الأحفاد وأقارب ضخريين، أو أصدقاء وجيران.
1. أكمل/ي

FT102_ GIVEN FINANCIAL GIFT 250 OR MORE

الضن الرجاء التفكير بفترة الاثني عشرة شهراً الماضية. دون الأخذ بالحسيان: الطعام
أو السكن المشترك، هل أعطيت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] هدية مالية أو
مادية أو أي دعم من أي نوع كان داخل البيت أو خارجه، الذي يقدر بمبلغ [1500] [شيفل جديد]
أو أكثر؟

IWER: القصد من هدية مالية هو إعطاء المال، أو تغطية نفقات معينة مثل مصاريف طبية أو
تأمين، تعليم، دفعة أولى لشراء منزل، لا يشمل هذا البنود: القروض، إنما فقط هدايا ودعم.

1. نعم
5. لا

IF FT102_ (GIVEN FINANCIAL GIFT 250 OR MORE) = 1

FT003_ TO WHOM DID YOU PROVIDE FINANCIAL GIFT 250 OR MORE

الى أي شخص [empty] {empty} /ضخر] قمت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] بتقديم مثل هذا
الدعم المادي أو الهدية خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: أداة البحث تسمح بإستعمال دائرة 'العطاء' حتى ثلاث مرات.
قائمة بأسماء الأقارب

FT004_ AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE

كم بالتقريب أعطيت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] لهذا الانسان خلال
فترة الاثني عشرة شهراً؟

IWER: إجمع المبالغ المتفرقة حتى تصل للمجموع الكلي بـ - [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF FT004_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE) = RESPONSE

"[CHK: FT004_AmFiGift250 >= VAL (FL250) MAIN " ^FLError[23

ENDIF

IF FT004_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

FT004M AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE

كم بالتقريب أعطيت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/empty] لهذا الانسان خلال فترة
الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: إجمع المبالغ المتفرقة حتى تصل للمجموع الكلي ب- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

"[CHK: FT004_AmFiGift250 >= VAL (AmountinPreEuro) MAIN "^FLError[23

ENDIF

"[CHK: NOT (FT004_AmFiGift250 = EMPTY AND FT004MAmFiGift250 = EMPTY) MAIN "^FLError[20

IF FT004_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE) = NONRESPONSE OR FT004M (AMOUNT
= (FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[14], FLCurr, BRs.Brackets[42].BR1, BRs.Brackets[42].BR2, BRs.Brackets[42].BR3

ENDIF

FT006 REASON FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 29.ماذا كان السبب الأساسي لهذه المساعدة أو الهدية؟
1. لتوفير الاحتياجات الأساسية.
2. لشراء أو تأثيث بيت أو شقة.
3. للمساعدة في مصروف مالي كبير (عدى عن شراء منزل).
4. لحدث هام في العائلة (ولادة, زواج, احتفال ضخر).
5. للمساعدة في الطلاق.
6. للمساعدة في أعقاب مرض أو ثكل (موت ابن/ة).
7. للمساعدة في حالة البطالة.
8. لإكمال التعليم.
9. للإيفاء بالتزام قانوني تجاه زوج/ة أو شريك/ة, والدة أو ابن/ة.
96. لا يوجد سبب محدد.
97. سبب ضخر.

IF Index <> 3

FT007_ OTHER PERSONS GIVEN FINANCIAL GIFT 250 OR MORE

ما زلنا نتحدث عن فترة الاثني عشرة شهراً الماضية. هل هناك شخص ضخر داخل أو خارج
المنزل الذي قمت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/empty] بمنحه أي دعم مادي أو
هدايا التي قد تصل الى مبلغ [1500] [شيقل جديد] أو أكثر؟

1. نعم

5. لا

ENDIF

LOOP cnt1:= 2 TO 3

IF FT_Given_FinancialAssistance_LOOP[cnt1 - FT007_ (OTHER PERSONS GIVEN FINANCIAL GIFT 250 OR
MORE) = 1

FT003_ TO WHOM DID YOU PROVIDE FINANCIAL GIFT 250 OR MORE

الى أي شخص [empty] /ضخر] قمت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/empty] بتقديم مثل هذا
الدعم المادي أو الهدية خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: أداة البحث تسمح بإستعمال دائرة 'العطاء' حتى ثلاث مرات.
قائمة بأسماء الأقارب

FT004_ AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE

كم بالتقريب أعطيت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/empty] لهذا الانسان خلال
فترة الاثني عشرة شهراً؟
IWER: إجمع المبالغ المتفرقة حتى تصل للمجموع الكلي ب- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

IF FT004_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE) = RESPONSE

"[CHK: FT004_AmFiGift250 >= VAL (FL250) MAIN ^FLError[23
ENDIF

IF FT004_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) =

1

FT004M AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE

كم بالتقريب أعطيت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/{empty}/] لهذا الانسان خلال فترة
الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: اجمع المبالغ المتفرقة حتى تصل للمجموع الكلي بـ- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

"[CHK: FT004_AmFiGift250 >= VAL (AmountinPreEuro) MAIN ^FLError[23
ENDIF

"[CHK: NOT (FT004_AmFiGift250 = EMPTY AND FT004MAmFiGift250 = EMPTY) MAIN ^FLError[20

IF FT004_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE) = NONRESPONSE OR FT004M (AMOUNT
= (FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[14], FLCurr, BRs.Brackets[42].BR1, BRs.Brackets[42].BR2, BRs.Brackets[42].BR3

ENDIF

FT006_ REASON FINANCIAL GIFT GIVEN 250 OR MORE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 29، ماذا كان السبب الأساسي لهذه المساعدة أو الهدية؟
1. لتوفير الاحتياجات الأساسية.
2. لشراء أو تأثيث بيت أو شقة.
3. للمساعدة في مصروف مالي كبير (عدى عن شراء منزل).
4. لحدث هام في العائلة (ولادة، زواج، احتفال ضخر).
5. للمساعدة في الطلاق.
6. للمساعدة في أعقاب مرض أو تكل (موت ابن/ة).
7. للمساعدة في حالة البطالة.
8. لإكمال التعليم.
9. للإيفاء بالتزام قانوني تجاه، زوجة أو شريك/ة، والد/ة أو ابن/ة.
96. لا يوجد سبب محدد.
97. سبب ضخر.

IF Index <> 3

FT007_ OTHER PERSONS GIVEN FINANCIAL GIFT 250 OR MORE

ما زلنا نتحدث عن فترة الاثني عشرة شهراً الماضية. هل هناك شخص ضخر داخل أو خارج
المنزل الذي قمت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/{empty}/] بمنحه أي دعم مادي أو
هدايا التي قد تصل الى مبلغ [1500] [شيقل جديد] أو أكثر؟
1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

FT008_ INTRODUCTION RECEIVE

لقد سألنا قبل قليل بالنسبة للهدايا المالية، المادية أو الدعم الذي قدمته. الضن نود
أن نسأل عن هدايا مالية أو مادية ودعم من أي شخص ضخر الذي من الممكن أن تكون قد حصلت
عليه.

FT009_ RECEIVED FINANCIAL GIFT OF 250 OR MORE

الرجاء النظر الى فترة الاثني عشرة شهراً الماضية. دون الأخذ بعين الاعتبار مصاريف السكن المشترك أو الطعام المشترك, هل قمت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/{empty}]/[empty] بتلقي أي مساعدة مالية أو هدايا مادية من أي طرف كان داخل المنزل أم خارجه بمبلغ يصل الى [1500] [شيقل جديد] أو أكثر؟
IWER: القصد من هدية مالية هو عطاء المال, أو تغطية نفقات معينة مثل مصاريف طبية أو تأمين, تعليم, دفعة أولى لشراء منزل, لا يشمل هذا البنود على القروض, إنما هدايا ودعم مالي فقط.

1. نعم

5. لا

IF FT009_ (RECEIVED FINANCIAL GIFT OF 250 OR MORE) = 1

FT010_ FROM WHOM RECEIVED FINANCIAL GIFT 250 OR MORE

من هو الشخص [empty] /ضخر[الذي أعطاك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/{empty}]/[empty] هدية أو مساعدة خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟[الرجاء تسمية الشخص الذي أكثر شيء ساعدك أو أعطاك / [empty] قائمة بأسماء الأقارب

FT011_ AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE

كم بالتقريب أعطاك هذا الشخص أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/{empty}]/[empty] خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: اجمع المبالغ الفردية حتى تبلغ المجموع الكلي بـ[شيقل جديد] سجل المبلغ

IF FT011_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE) = RESPONSE

"[CHK: FT011_AmRecFiGift250 >= VAL (FL250) MAIN "^FLError[23

ENDIF

IF FT011_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY)

= 1

FT011M AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE

بالتقريب, كم أعطاك هذا الشخص أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/{empty}]/[empty] خلال كل فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: اجمع المبالغ الفردية حتى تبلغ المجموع الكلي بـ[شيقل جديد] سجل المبلغ

"[CHK: FT011MAmRecFiGift250 >= VAL (AmountinPreEuro) MAIN "^FLError[23

ENDIF

"[CHK: NOT (FT011_AmRecFiGift250 = EMPTY AND FT011MAmRecFiGift250 = EMPTY) MAIN "^FLError[20

IF FT011_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE) = NONRESPONSE OR FT011M (AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[15], FLCurr, BRs.Brackets[43].BR1, BRs.Brackets[43].BR2, BRs.Brackets[43].BR3

ENDIF

FT013_ REASON FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 29.ماذا كان السبب الأهم وراء المساعدة أو الهدية؟

1. لتوفير الاحتياجات الأساسية.

2. لشراء أو تأثيث بيت أو شقة.

3. للمساعدة في مصروف مالي كبير (عدى عن شراء منزل).

4. لحدث هام في العائلة (ولادة, زواج, احتفال ضخر).

5. للمساعدة في الطلاق.

6. للمساعدة في أعقاب مرض أو ثكل (موت ابن/ة).

7. للمساعدة في حالة البطالة.

8. لإكمال التعليم.
9. للإيفاء بالتزام قانوني تجاه زوجة أو شريك/ة، والد/ة أو ابن/ة.
96. لا يوجد سبب محدد.
97. سبب ضخر.

IF Index <> 3

FT014_ FROM OTHER PERSONS RECEIVED FINANCIAL GIFT 250 OR MORE

مازلنا نتحدث عن فترة الاثني عشرة شهراً الماضية. هل هناك شخص ضخر داخل أو خارج المنزل أعطاك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] أي دعم مادي أو هدايا التي قد تصل الى مبلغ [1500] [FLCurr] أو أكثر؟
IWER: أداة البحث تسمح بإستعمال دائرة 'العطاء' حتى ثلاث مرات.

1. نعم

5. لا

ENDIF

LOOP cnt2:= 2 TO 3

IF FT_Provide_FinancialAssistance_LOOP[cnt2 - FT014_ (FROM OTHER PERSONS RECEIVED FINANCIAL GIFT 250 OR MORE) = 1

FT010_ FROM WHOM RECEIVED FINANCIAL GIFT 250 OR MORE

من هو الشخص [empty] /ضخر [empty] الذي أعطاك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] هدية أو مساعدة خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟[الرجاء تسمية الشخص الذي أكثر شيء ساعدك أو أعطاك] / [empty]
قائمة بأسماء الأقارب

FT011_ AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE

كم بالتقريب أعطاك هذا الشخص أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: إجمع المبالغ الفردية حتى تبلغ المجموع الكلي بـ-[شيفل جديد] سجل المبلغ

IF FT011_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE) = RESPONSE

"[CHK: FT011_AmRecFiGift250 >= VAL (FL250) MAIN "^FLError[23

ENDIF

IF FT011_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

FT011M AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE

بالتقريب كم أعطاك هذا الشخص أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] خلال كل فترة الاثني عشرة شهراً الماضية؟
IWER: إجمع المبالغ الفردية حتى تبلغ المجموع الكلي بـ-[شيفل جديد] سجل المبلغ

"[CHK: FT011MAmRecFiGift250 >= VAL (AmountinPreEuro) MAIN "^FLError[23

ENDIF

"[CHK: NOT (FT011_AmRecFiGift250 = EMPTY AND FT011MAmRecFiGift250 = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF FT011_ (AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE) = NONRESPONSE OR
= (FT011M (AMOUNT FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE) NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[15], FLCurr, BRs.Brackets[43].BR1, BRs.Brackets[43].BR2, BRs.Brackets[43].BR3

ENDIF

FT013_ REASON FINANCIAL GIFT RECEIVED 250 OR MORE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 29.ماذا كان السبب الأهم وراء المساعدة أو الهدية؟

1. لتوفير الاحتياجات الأساسية.
2. لشراء أو تأثيث بيت أو شقة.
3. للمساعدة في مصروف مالي كبير (عدى عن شراء منزل).
4. لحدث هام في العائلة (ولادة, زواج, احتفال ضخر).
5. للمساعدة في الطلاق.
6. للمساعدة في أعقاب مرض أو ثكل(موت ابن/ة).
7. للمساعدة في حالة البطالة.
8. لإكمال التعليم.
9. للإيفاء بالتزام قانوني تجاه, زوج/ة أو شريك/ة, والد/ة أو ابن/ة.
96. لا يوجد سبب محدد.
97. سبب ضخر.

IF Index <> 3

FT014_ FROM OTHER PERSONS RECEIVED FINANCIAL GIFT 250 OR MORE

مازلنا نتحدث عن فترة الاثني عشرة شهراً الماضية. هل هناك شخص ضخر داخل أو خارج المنزل أعطاك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] أي دعم مادي أو هدايا التي قد تصل الى مبلغ [1500] [FLCurr] أو أكثر؟
IWER: أداة البحث تسمح بإستعمال دائرة 'العطاء' حتى ثلاث مرات.

1. نعم
5. لا

ENDIF

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

FT015_ EVER RECEIVED GIFT OR INHERITED MONEY 5000 OR MORE

باستثناء هدايا كبيرة التي سبق أن ذكرتها هل تلقيت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] أي هدية, ورتة, بضائع, أو ملكية تساوي أكثر من [30000] [شيقل جديد] ؟
IWER: لا يشمل هدايا ذكرتها من قبل.

1. نعم
5. لا

IF FT015_ (EVER RECEIVED GIFT OR INHERITED MONEY 5000 OR MORE) = 1 نعم

FT016_ IN WHICH YEAR GIFT OR INHERITANCE RECEIVED

[فكر بأكبر هدية أو ورتة حصلت عليها] / [empty] [بأي سنة حصلت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] عليها؟
(1890..2005)

FT017_ FROM WHOM INHERITED 5000 OR MORE

ممن تلقيت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] هذه الهدية أو الورثة؟
قائمة بأسماء الأقارب

FT018_ VALUE INHERITANCE

كم كانت قيمة الهدية أو الورثة عندما تلقيتها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] ؟
IWER: سجل المبلغ بـ [شيقل جديد]
سجل المبلغ

IF FT018_ (VALUE INHERITANCE) = RESPONSE

"[CHK: FT018_AmRecInh5000 >= VAL (FL5000) MAIN " ^FLError[23

ENDIF

IF FT018_ (VALUE INHERITANCE) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

FT018M VALUE INHERITANCE

IF FT018_ (VALUE INHERITANCE) = NONRESPONSE OR FT018M (VALUE INHERITANCE) = |||
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[16], FLCurr, BRs.Brackets[44].BR1, BRs.Brackets[44].BR2, BRs.Brackets[44].BR3

ENDIF

IF Index <> 5

FT020_ ANY FURTHER GIFT OR INHERITANCE

هل تلقيت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] أي هدايا أخرى أو وريثة تساوي
أكثر من [30000] [شيقل جديد]

1. نعم

5. لا

ENDIF

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

FT021_ WHO ANSWERED THE QUESTIONS IN FT

من أجاب على الأسئلة في هذا القسم؟

1. المجيب/ة فقط

2. المجيب/ة ومفوض/ة

3. المفوض/ة فقط

ENDIF

IF MN008_ (HOUSEHOLD RESPONDENT) = 1

HO001_ INTERVIEW IN HOUSE R

IWER: هل يتم اللقاء في بيت أو شقة المجيب/ة؟

1. نعم

5. لا

HO002_ OWNER, TENANT OR RENT FREE

الضن لدي بعض الأسئلة التي تتعلق بمسكنك. هل أنت المالك/ة، المستأجر/ة الرئيسي/ة،

مستأجر/ة ثانوي/ة أم أنك تسكن بدون دفع إيجار؟

IWER: مستأجر ثانوي هو من يستأجر مسكن من شخص هو بنفسه يستأجر المكان من طرف ثالث.

1. مالك/ة.

2. منزل مشترك.

3. مستأجر/ة

4. مستأجر/ة ثانوي/ة

5. ساكن بدون دفع إيجار.

AND HO002_ (OWNER, TENANT OR RENT FREE) .مالك/ة. IF HO002_ (OWNER, TENANT OR RENT FREE) <> 1

<> ساكن بدون دفع

إيجار.

HO003_ RENT PAYMENT PERIOD

عندما تفكر بضخر مبلغ دفعته مقابل الإيجار، عن أي فترة كان هذا المبلغ؟ هل كان...

IWER: إقرأ:

1. عن أسبوع.

2. عن شهر.

3. عن ثلاثة أشهر.

4. عن ستة أشهر.

97. فترة زمنية أخرى.

IF HO003_ (RENT PAYMENT PERIOD) = 97 فترة زمنية أخرى.

HO004_ OTHER PERIOD

ماذا تقصد بفترة زمنية أخرى؟

ENDIF

HO005_ LAST PAYMENT

كم كان ضخر مبلغ دفعته كأجرة؟

IWER: المبلغ بـ- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

IF HO005_ (LAST PAYMENT) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

HO005M LAST PAYMENT

كم كان ضخر مبلغ دفعته كأجرة؟

IWER: المبلغ بـ- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

IF HO005_ (LAST PAYMENT) = NONRESPONSE OR HO005M (LAST PAYMENT) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[23], FLCurr, BRs.Brackets[35].BR1, BRs.Brackets[35].BR2, BRs.Brackets[35].BR3

ENDIF

HO007_ LAST PAYMENT INCLUDE ALL CHARGES AND SERVICES

هل المبلغ الذي دفعته كضخر أجرة يشمل جميع الفواتير والخدمات، مثل فاتورة الماء،

إزالة الزباله، الاشتراك في لجنة المنزل، الكهرباء، الغاز أو التدفئة؟

1. نعم

5. لا

IF HO007_ (LAST PAYMENT INCLUDE ALL CHARGES AND SERVICES) = 5

HO008_ CHARGES AND SERVICES

كم دفعت مقابل الخدمات والفواتير التي لم تكن ضمن ضخر [أسبوع/شهر/ثلاثة أشهر/سنة

أشهر/فترة الدفع] ؟

IWER: المبلغ بـ- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

IF HO008_ (CHARGES AND SERVICES) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

HO008M CHARGES AND SERVICES

كم دفعت مقابل الخدمات والفواتير التي لم تكن ضمن ضخر [أسبوع/شهر/ثلاثة أشهر/سنة

أشهر/فترة الدفع] ؟

IWER: المبلغ بـ- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

IF HO008_ (CHARGES AND SERVICES) = NONRESPONSE OR HO008M (CHARGES AND SERVICES) =

NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[27], FLCurr, BRs.Brackets[36].BR1, BRs.Brackets[36].BR2, BRs.Brackets[36].BR3

ENDIF

ENDIF

HO010_ BEHIND WITH RENT

HO017_ REGULARLY REPAY MORTGAGE OR LOANS

هل تقوم بتسديد مستحقات الرهن أو القرض بشكل دائم؟

1. نعم

5. لا

IF HO017_ (REGULARLY REPAY MORTGAGE OR LOANS) = 1 نعم**HO018_ PERIOD MORTGAGE OR LOAN**

فكر بضخر دفعة، ما الفترة الزمنية التي غطتها هذه الدفعة؟ هل كانت...

1. عن أسبوع.

2. عن شهر.

3. عن ثلاثة أشهر.

4. عن ستة أشهر.

97. فترة زمنية أخرى.

IF HO018_ (PERIOD MORTGAGE OR LOAN) = 97 فترة زمنية أخرى.**HO019_ OTHER PERIOD MORTGAGE OR LOAN**

ماذا تقصد بفترة زمنية أخرى؟

*ENDIF***HO020_ AMOUNT REGULAR REPAYMENTS ON MORTGAGE OR LOAN**

ما قيمة الدفعات الجارية لتسديد كافة القروض والرهنات الموجودة على هذا الملك؟

IWER: المبلغ بـ [شيقل جديد]

سجل المبلغ

*IF HO020_ (AMOUNT REGULAR REPAYMENTS ON MORTGAGE OR LOAN) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1***HO020M AMOUNT REGULAR REPAYMENTS ON MORTGAGE OR LOAN**

ما قيمة الدفعات العادية لتسديد كافة القروض والرهنات الموجودة على هذا الملك؟

IWER: المبلغ بـ [شيقل جديد]

سجل المبلغ

*ENDIF**IF HO020_ (AMOUNT REGULAR REPAYMENTS ON MORTGAGE OR LOAN) = NONRESPONSE OR HO020M (AMOUNT REGULAR REPAYMENTS ON MORTGAGE OR LOAN) = NONRESPONSE*

(BRACKETS (FLUnfolding[26], FLCurr, BRs.Brackets[38].BR1, BRs.Brackets[38].BR2, BRs.Brackets[38].BR3

*ENDIF***HO022_ BEHIND WITH REPAYMENTS MORTGAGE OR LOAN**

خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية، هل سبق أن وجدت نفسك متأخراً لأكثر من شهرين عن

موعد الدفع؟

1. نعم

5. لا

*ENDIF**ENDIF**ENDIF**IF HO002_ (OWNER, TENANT OR RENT FREE) <> 5* ساكن بدون دفع إيجار.**HO023_ SUBLET OR LET PARTS OF ACCOMMODATION**

هل أنت [مستأجر/ة رئيسي/ة/مستأجر/ة ثانوي/ة] في هذه العمارة السكنية؟

1. نعم

1. نعم
5. لا

IF HO029_ (RECEIVE INCOME OR RENT OF REAL ESTATE) = 1

HO030 AMOUNT INCOME OR RENT OF REAL ESTATE LAST YEAR
ما المدخول الذي تلقيت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك/{}] من هذه الأملاك
خلال عام 2004، قبل دفع الضرائب؟
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF HO030_ (AMOUNT INCOME OR RENT OF REAL ESTATE LAST YEAR) = EMPTY AND MN004_ (EURO
COUNTRY) = 1

HO030M AMOUNT INCOME OR RENT OF REAL ESTATE LAST YEAR
ما المدخول الذي تلقيته أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك/{}] من هذه الأملاك خلال عام 2004، قبل دفع الضرائب؟
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

IF HO030_ (AMOUNT INCOME OR RENT OF REAL ESTATE LAST YEAR) = NONRESPONSE OR
HO030M (AMOUNT INCOME OR RENT OF REAL ESTATE LAST
YEAR) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[30], FLCurr, BRs.Brackets[41].BR1, BRs.Brackets[41].BR2, BRs.Brackets[41].BR3

ENDIF

ENDIF

ENDIF

HO032_ NUMBER OF ROOMS

الضن سنطرح عليك بعض الاسئلة عن بيتك. كم غرفه يوجد في بيتك لإستعمال أفراد العائله،
باستثناء المطبخ، الحمامات والممرات [وأي غرفة ممكن أن تكون أجرتها/{}]؟
(25..1)

HO033_ SPECIAL FEATURES IN THE HOUSE

هل في بيتكم ترتيبات خاصة تساعد الأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو مشاكل صحية؟
IWER: مثلاً: الأبواب الموسعة، أبواب ضلعية، رافعة كراسي على الدرج، أجهزة انذار (أزرار)،
ترتيبات في الحمام والمطبخ.

1. نعم
5. لا

HO034_ YEARS IN ACCOMMODATION

كم سنة أنت تسكن/ين في منزلك الحالي؟
IWER: قم بالتقريب الى رقم كامل.

(120..0)

HO035_ YEARS IN COMMUNITY

وبالتقريب كم سنة أنت تسكن/ين في بلدتك الحالية؟
IWER: قم بالتقريب الى أرقام صحيحة.

(120..0)

"[CHK: HO034_YrsAcc <= HO035_YrsComm MAIN " ^FLError[13

لا IF HO001_ (INTERVIEW IN HOUSE R) = 5

HO036_ TYPE OF BUILDING

ما هو نوع البناية التي تسكن فيه عائلتك؟
IWER: إقرأ:

1. بيت في مزرعة.

2. بيت مستقل أو مبنى لعائلتين.
3. بيت مستقل أو مبنى لعائلتين كجزء من مبنى متواصل.
4. عمارة ذات ثلاث الى 8 شقق.
5. عمارة ذات 9 شقق أو أكثر، لكن ليس أكثر من 8 طوابق.
6. عمارة ذات 9 طوابق أو أكثر.
7. مسكن ذات طوابق تحتوي على خدمات لكبار السن.
8. مسكن خاص للعجزة (حراسة لمدة 24 ساعة).

OR HO036_TypeAcc.ORD = 5. IF HO036_ (TYPE OF BUILDING) = 4

HO042_ NUMBER OF FLOORS OF BUILDING

كم طابق في البناية التي تسكن/ين فيها، بما في ذلك الطابق الأرضي؟
(99..1) _____

ENDIF

IF HO036_ (TYPE OF BUILDING) > 3. بيت مستقل أو مبنى لعائلتين كجزء من مبنى متواصل.

HO043_ NUMBER OF STEPS TO ENTRANCE

كم عدد الدرجات التي يجب صعودها (الى الأعلى أو الأسفل) للوصول الى المدخل الرئيسي للشقة؟

IWER: لا تحسب الدرج الذي يمكن التنازل عنه عند وجود مصعد.

1. حتى 5 درجات.
2. ما بين 6 الى 15.
3. ما بين 16 و 25.
4. أكثر من 25.

ENDIF

HO037_ AREA WHERE YOU LIVE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 30. كيف تصف المنطقة التي تسكن فيها؟

IWER: إقرأ:

1. مدينة كبيرة.
2. ضاحية مدينة كبيرة.
3. بلدة كبيرة.
4. بلدة صغيرة.
5. قرية أو منطقة ريفية.

ENDIF

HO038_ TIME IN OTHER ACCOMMODATION

هل يوجد مكان آخر تسكن فيه بشكل ثابت جزء من السنة، عدا عن العطل والزيارات القصيرة؟

IWER: إذا لم يكن واضحاً: يعني أكثر من شهر واحد.

1. نعم
5. لا

IF HO038_ (TIME IN OTHER ACCOMMODATION) = 1

HO039_ LOCATION OF RESIDENCE

أين يوجد هذا المسكن؟

IWER: إقرأ:

1. في نفس المدينة أو المجمع السكني.
2. في جزء ضخم من البلاد.
3. في دولة أخرى (الرجاء أن تحدد).

IF HO039_ (LOCATION OF RESIDENCE) = 3. في دولة أخرى (الرجاء أن تحدد).

HO040_ COUNTRY OF ACCOMMODATION

بأي دولة المسكن موجود؟

ENDIF

ENDIF

HO041_ WHO ANSWERED THE QUESTIONS IN HO

من أجاب على الأسئلة في هذا القسم؟

1. المجيب/ة فقط

2. المجيب/ة ومفوض/ة

3. المفوض/ة فقط

ENDIF

IF MN008_ (HOUSEHOLD RESPONDENT) = 1

HH001_ OTHER CONTRIBUTION TO HOUSEHOLD INCOME

على الرغم من أنه لربما كنا قد سألناك [أو فرد ضخر من أفراد المنزل/empty] بعض هذه التفاصيل في البداية، من المهم بالنسبة لنا أن نفهم الوضع في البيت بالشكل الصحيح. هل خلال العام الماضي، أي في عام 2004، كان هناك أحد من أبناء منزلك يساهم في مصاريف البيت ولم يتم شمله في هذا اللقاء؟

IWER: إذا تطلب الأمر إقرأ قائمة الملائمين للقاء: جزء من هذا اللقاء هم [قائمة بأسماء الأفراد الملائمين للمقابلة]

1. نعم

5. لا

IF HH001_ (OTHER CONTRIBUTION TO HOUSEHOLD INCOME) = 1

HH002_ TOTAL INCOME OTHER HOUSEHOLD MEMBERS

هل يمكن أن نقول لنا ما هو المبلغ الكلي من الدخل في عام 2004 الذي حصل عليه أفراد ضخرين من أبناء البيت قبل دفع الضرائب أو التبرعات؟

IWER: سجل صفر إذا لم يكن دخل من هذا النوع، المبلغ بـ [شيقل جديد]

سجل المبلغ

IF HH002_ (TOTAL INCOME OTHER HOUSEHOLD MEMBERS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

HH002M TOTAL INCOME OTHER HOUSEHOLD MEMBERS

هل يمكن أن نقول لنا ما هو المبلغ الكلي من الدخل في عام 2004 الذي حصل عليه أفراد ضخرين من أبناء البيت قبل دفع الضرائب أو التبرعات؟

IWER: سجل صفر إذا لم يكن دخل من هذا النوع، المبلغ بـ [شيقل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

IF HH002_ (TOTAL INCOME OTHER HOUSEHOLD MEMBERS) = NONRESPONSE OR HH002M (TOTAL INCOME OTHER HOUSEHOLD MEMBERS) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[31], FLCurr, BRs.Brackets[33].BR1, BRs.Brackets[33].BR2, BRs.Brackets[33].BR3

ENDIF

ENDIF

HH010_ INCOME FROM OTHER SOURCES

توجد بعض العائلات التي تحصل على أموال مثل مساعدة في الأجرة، تأمين الأولاد، مخصصات الضمان الاجتماعي وغيرها. هل حصل بيتك أو أحد أفراد بيتك على مثل هذه الدفعات في عام

2004؟

1. نعم

5. لا

IF HH010_ (INCOME FROM OTHER SOURCES) = 1

HH011_ ADDITIONAL INCOME RECEIVED BY ALL HOUSEHOLD MEMBERS IN LAST YEAR

الرجاء أن تقل/تقول لنا بالتقريب، ما هو مجموع الدخل من كافة المساعدات أو المخصصات

| التي حصل عليها بيتك في عام 2004, قبل دفع الضرائب والتبرعات.
| IWER: المبلغ بـ- [شيقل جديد] |
| سجل المبلغ |

| IF HH011_ (ADDITIONAL INCOME RECEIVED BY ALL HOUSEHOLD MEMBERS IN LAST YEAR) = EMPTY |
| AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1 |

| **HH011M** ADDITIONAL INCOME RECEIVED BY ALL HOUSEHOLD MEMBERS IN LAST YEAR |

| الرجاء أن تقول/تقولي لنا بالتقريب, ما هو مجموع الدخل من كافة المساعدات والمخصصات
| التي حصل عليها بيتك في عام 2004, قبل دفع الضرائب والتبرعات.
| IWER: المبلغ بـ- [شيقل جديد] |
| سجل المبلغ |

| ENDIF |

| IF HH011_ (ADDITIONAL INCOME RECEIVED BY ALL HOUSEHOLD MEMBERS IN LAST YEAR) = |
| NONRESPONSE OR HH011M (ADDITIONAL INCOME RECEIVED BY |
| ALL HOUSEHOLD MEMBERS IN LAST YEAR) = NONRESPONSE |

| (BRACKETS (FLUnfolding[35], FLCurr, BRs.Brackets[34].BR1, BRs.Brackets[34].BR2, BRs.Brackets[34].BR3 |

| ENDIF |

| ENDIF |

| **HH014_** WHO ANSWERED THE QUESTIONS IN HH |

| من أجاب على الأسئلة في هذا القسم؟

| 1. المجيب/ة فقط

| 2. المجيب/ة ومفوض/ة

| 3. المفوض/ة فقط

| ENDIF |

| IF MN008_ (HOUSEHOLD RESPONDENT) = 1 |

| **CO001_** Introduction text |

| الضن بوردنا أن نسألك بعض الأسئلة التي تتعلق بمصاريف البيت الإعتيادية وكيف تتدبرون
| أمور المنزل من الناحية المادية.

| 1. أكمل/ي

| **CO002_** AMOUNT SPENT ON FOOD AT HOME |

| الرجاء النظر الى البطاقة رقم 31. عندما تفكر/ين في فترة الإثني عشرة شهراً الماضية:

| كم صرف منزلكم في شهر إعتيادي على الطعام المستهلك في البيت؟

| IWER: المبلغ بـ- [شيقل جديد] |

| سجل المبلغ |

| IF CO002_ (AMOUNT SPENT ON FOOD AT HOME) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1 |

| **CO002M** AMOUNT SPENT ON FOOD AT HOME |

| الرجاء النظر الى البطاقة رقم 31. عندما تفكر/ين في فترة الإثني عشرة شهراً الماضية:

| كم صرف منزلكم في شهر إعتيادي على الطعام المستهلك في البيت؟

| IWER: المبلغ بـ- [شيقل جديد] |

| سجل المبلغ |

| ENDIF |

| **CO003_** AMOUNT SPENT ON FOOD OUTSIDE THE HOME |

| الرجاء النظر الى البطاقة رقم 31. عندما تفكر/ين في فترة الإثني عشرة شهراً الماضية: كم

| صرف منزلكم في شهر إعتيادي على الطعام المستهلك خارج البيت؟

| IWER: المبلغ بـ- [شيقل جديد] |

| سجل المبلغ |

IF CO003_ (AMOUNT SPENT ON FOOD OUTSIDE THE HOME) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

CO003M AMOUNT SPENT ON FOOD OUTSIDE THE HOME

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 31. عندما تفكر/ين في فترة الاثني عشرة شهراً الماضية: كم
صرف منزلكم في شهر إعتيادي على الطعام المستهلك خارج البيت؟
IWER: المبلغ بـ [شيفل جديد] |
سجل المبلغ

ENDIF

CO004_ AMOUNT SPENT ON TELEPHONES IN LAST MONTH

الرجاء النظر الى البطاقة 31. مرة أخرى. خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية: كم كان
مصروف المنزل على المكالمات الهاتفية والمصاريف في شهر إعتيادي؟
IWER: المبلغ بـ [شيفل جديد] |
سجل المبلغ

IF CO004_ (AMOUNT SPENT ON TELEPHONES IN LAST MONTH) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

CO004M AMOUNT SPENT ON TELEPHONES IN LAST MONTH

الرجاء النظر الى البطاقة 31. مرة أخرى. خلال فترة الاثني عشرة شهراً الماضية: كم كان
مصروف المنزل على المكالمات الهاتفية والمصاريف في شهر إعتيادي؟
IWER: المبلغ بـ [شيفل جديد] |
سجل المبلغ

ENDIF

CO005_ AMOUNT SPENT ON ALL GOODS AND SERVICES IN LAST MONTH

الرجاء النظر الى البطاقة 31. بالنظر الى فترة الاثني عشرة شهراً الماضية: كم صرف
منزلكم بالتقريب في شهر إعتيادي على مختلف @الخدمات البضائع. بما في ذلك مشتريات
للطعام، الأكل في الخارج، فاتورة الهاتف وكل شيء ضخر؟
IWER: المبلغ بـ [شيفل جديد] |
سجل المبلغ

IF CO005_ (AMOUNT SPENT ON ALL GOODS AND SERVICES IN LAST MONTH) = EMPTY AND
MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

CO005M AMOUNT SPENT ON ALL GOODS AND SERVICES IN LAST MONTH

الرجاء النظر الى البطاقة 31. بالنظر الى فترة الاثني عشرة شهراً الماضية: كم صرف
منزلكم بالتقريب في شهر إعتيادي على مختلف @الخدمات البضائع. بما في ذلك مشتريات
للطعام، الأكل في الخارج، فاتورة الهاتف وكل شيء ضخر؟
IWER: المبلغ بـ [شيفل جديد] |
سجل المبلغ

ENDIF

IF CO005_ (AMOUNT SPENT ON ALL GOODS AND SERVICES IN LAST MONTH) = RESPONSE

CHK: NOT ((CO005_ExpAllGoodsServices < (2.5 * (CO002_ExpFoodAtHome + CO003_ExpFoodOutsHme))) OR
(CO005_ExpAllGoodsServices > (10 * (CO002_ExpFoodAtHome + CO003_ExpFoodOutsHme)))) MAIN
?"(^FLError[15] (^CO005_ExpAllGoodsServices

ENDIF

IF CO005M (AMOUNT SPENT ON ALL GOODS AND SERVICES IN LAST MONTH) = RESPONSE

CHK: NOT ((CO005MExpAllGoodsServices < (2.5 * (CO002MExpFoodAtHome + CO003MExpFoodOutsHme)))
OR (CO005MExpAllGoodsServices > (10 * (CO002MExpFoodAtHome + CO003MExpFoodOutsHme)))) MAIN
?"(^FLError[15] (^CO005MExpAllGoodsServices

ENDIF

CO007_ IS HOUSEHOLD ABLE TO MAKE ENDS MEET

بالنظر الى دخل المنزل الشهري. هل يمكن أن تقول أن بوسع المنزل آ، يتدبر أموره ...

IWER: إقرأ

1. بصعوبة كبيرة.
2. ببعض الصعوبة.
3. بسهولة نوعاً ما.
4. بسهولة.

CO008_ SITUATION IMPROVEMENT THINKING BACK ONE YEAR

عندما تفكر/ين في وضعك قبل سنة، هل يمكنك القول بأن وضع المنزل من ناحية اقتصادية قد...

IWER: إقرأ:

1. تحسن كثيراً.
2. تحسن نوعاً ما.
3. بقي كما هو.
4. ساء نوعاً ما.
5. ساء كثيراً.

CO009_ WHO ANSWERED THE QUESTIONS IN CO

من أجاب على الأسئلة في هذا القسم؟

1. المجيب/ة فقط
2. المجيب/ة ومقوض/ة
3. المقوض/ة فقط

ENDIF

IF MN007_ (FINANCIAL RESPONDENT) = 1 OR Sec_CM.CM002_FinRsep = 1

AS001_ INTRODUCTION 1 TO ASSETS

المجموعة التالية من الأسئلة تتعلق بأمور توفير أنك أو إستثماراتك التي من الممكن أن تكون لديك أنت أو لدى [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] ؟
1. أكمل/ي

AS002_ HAS ANY SAVINGS OR INVESTMENTS

الرجاء النظر الى البطاقة 32. مع النظر الى البطاقة، أي من الإستثمارات الموجودة هناك تستثمر بها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] ؟

IWER: سجل ما ينطبق

1. حسابات بنك أو حسابات إيداع بنكية.
2. سندات حكومية أو سندات لشركات.
3. أسهم أو حصص (سواء كانت تداول في البورصة أم لا).
4. صندوق توفير أو حسابات لإدارة إستثمار.
5. صناديق تقاعد خاصة.
7. تأمين حياة.
96. ولا واحد مما ذكر.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN AS002_ Any)) MAIN "^FLError[5
(IN AS002_ (HAS ANY SAVINGS OR INVESTMENTS . IF 1

AS003_ AMOUNT BANK ACCOUNT

كم كان لديك في حسابات البنك أو حسابات إيداع بنكية أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] في نهاية عام 2004؟
IWER: المبلغ بـ [شيفل جديد] /
سجل المبلغ

IF AS003_ (AMOUNT BANK ACCOUNT) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS003M AMOUNT BANK ACCOUNT

كم كان لديك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] في حسابات البنك أو حسابات إيداع بنكية في نهاية عام 2004؟
IWER: المبلغ بـ _FLCurr ؟
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (AS003_AmBankAcc = EMPTY AND AS003MAmBankAcc = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF AS003_ (AMOUNT BANK ACCOUNT) = NONRESPONSE OR AS003M (AMOUNT BANK ACCOUNT) = ||
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[45], FLCurr, BRs.Brackets[3].BR1, BRs.Brackets[3].BR2, BRs.Brackets[3].BR3

ENDIF

AS005_ INTEREST FROM BANK ACCOUNTS

ما قيمة الفائدة التي حصلت عليها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / {empty} [من هذه
التوفيرات في عام 2004؟
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد] قبل الضرائب.
سجل المبلغ

IF AS005_ (INTEREST FROM BANK ACCOUNTS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS005M INTEREST FROM BANK ACCOUNTS

ما قيمة الفائدة التي حصلت عليها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / {empty} [من هذه
التوفيرات في عام 2004؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد] قبل الضرائب.
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (AS005_IntBankAcc = EMPTY AND AS005MIntBankAcc = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF AS005_ (INTEREST FROM BANK ACCOUNTS) = NONRESPONSE OR AS005M (INTEREST FROM BANK
ACCOUNTS) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[46], FLCurr, BRs.Brackets[4].BR1, BRs.Brackets[4].BR2, BRs.Brackets[4].BR3

ENDIF

ENDIF

IF 2 (IN AS002_ (HAS ANY SAVINGS OR INVESTMENTS .IF 2

AS007_ AMOUNT IN GOVERNMENT BONDS

كم كان لديك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / {empty} [في سندات حكومية أو سندات
لشركات؟
IWER: سجل المبلغ ب- [شيفل جديد] [سجل المبلغ

IF AS007_ (AMOUNT IN GOVERNMENT BONDS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS007M AMOUNT IN GOVERNMENT BONDS

كم كان لديك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / {empty} [في سندات دين حكومية أو سندات
لشركات؟
IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد] [سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (AS007_AmGovernBonds = EMPTY AND AS007MAmGovernBonds = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF AS007_ (AMOUNT IN GOVERNMENT BONDS) = NONRESPONSE OR AS007M (AMOUNT IN GOVERNMENT
BONDS) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[47], FLCurr, BRs.Brackets[5].BR1, BRs.Brackets[5].BR2, BRs.Brackets[5].BR3

ENDIF

AS009 INTEREST FROM GOVERNMENT BONDS

ما قيمة الفائدة التي حصلت عليها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / {empty} [من هذه
السندات؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد] قبل الضرائب
سجل المبلغ

IF AS009_ (INTEREST FROM GOVERNMENT BONDS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS009M INTEREST FROM GOVERNMENT BONDS

ما قيمة الفائدة التي حصلت عليها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] من هذه السندات؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد], قبل الضرائب.
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (AS009_IntGovernBonds = EMPTY AND AS009MIntGovernBonds = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF AS009_ (INTEREST FROM GOVERNMENT BONDS) = NONRESPONSE OR AS009M (INTEREST FROM
GOVERNMENT BONDS) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[48], FLCurr, BRs.Brackets[6].BR1, BRs.Brackets[6].BR2, BRs.Brackets[6].BR3

ENDIF

ENDIF

IF 3 أسهم أو حصص (سواء كانت تداول في البورصة أم لا). (IN AS002_ (HAS ANY SAVINGS OR INVESTMENTS

AS011_ AMOUNT IN STOCKS

كم كان لك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] أسهم أو سندات مالية (المتداولة في البورصة أم لا) في نهاية عام 2004؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF AS011_ (AMOUNT IN STOCKS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS011M AMOUNT IN STOCKS

كم كان لك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty] أسهم أو سندات مالية (المتداولة في البورصة أم لا) في نهاية عام 2004؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (AS011_AmStocks = EMPTY AND AS011MAmStocks = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF AS011_ (AMOUNT IN STOCKS) = NONRESPONSE OR AS011M (AMOUNT IN STOCKS) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[49], FLCurr, BRs.Brackets[7].BR1, BRs.Brackets[7].BR2, BRs.Brackets[7].BR3

ENDIF

AS015_ DIVIDEND FROM STOCKS

كم كان دخلكم من الربح أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty], من هذه الأسهم في عام 2004؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد] قبل الضرائب.
سجل المبلغ

IF AS015_ (DIVIDEND FROM STOCKS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS015M DIVIDEND FROM STOCKS

كم كان دخلكم من الربح أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / [empty] / [empty], من هذه الأسهم في عام 2004؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد], قبل الضرائب.
سجل المبلغ

ENDIF |

"[CHK: NOT (AS015_DivStocks = EMPTY AND AS015MDivStocks = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF AS015_ (DIVIDEND FROM STOCKS) = NONRESPONSE OR AS015M (DIVIDEND FROM STOCKS) = |
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[50], FLCurr, BRs.Brackets[8].BR1, BRs.Brackets[8].BR2, BRs.Brackets[8].BR3 |

ENDIF |

ENDIF |

(IN AS002_ (HAS ANY SAVINGS OR INVESTMENTS .IF 4 صندوق توفير أو حسابات لإدارة استثمار.

AS017_ AMOUNT IN MUTUAL FUNDS

كم كان لديك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / {empty} / {empty} في صندوق التوفير أو حسابات
إدارة الإستثمار مع نهاية عام 2004؟
IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد] |
سجل المبلغ

IF AS017_ (AMOUNT IN MUTUAL FUNDS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS017M AMOUNT IN MUTUAL FUNDS

كم كان لديك أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / {empty} / {empty} في صندوق توفير أو حسابات
إدارة الإستثمار مع نهاية عام 2004؟
IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد] |
سجل المبلغ

ENDIF |

"[CHK: NOT (AS017_AmMutFunds = EMPTY AND AS017MAmMutFunds = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF AS017_ (AMOUNT IN MUTUAL FUNDS) = NONRESPONSE OR AS017M (AMOUNT IN MUTUAL FUNDS) = |
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[51], FLCurr, BRs.Brackets[9].BR1, BRs.Brackets[9].BR2, BRs.Brackets[9].BR3 |

ENDIF |

AS019_ MUTUAL FUNDS MOSTLY STOCKS OR BONDS

هل معظم هذه الجمعيات والإستثمارات هي أسهم أم سندات؟
1. بالأغلب أسهم.
2. نصفها أسهم والنصف الضخر سندات.
3. على الأغلب سندات.

AS058_ INTEREST OR DIVIDEND ON MUTUAL FUNDS

ما قيمة الفائدة التي تحصل/ين عليها أو مكافضت الربح التي ربحتها أنت أو
[زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / {empty} / {empty} من سندات الإذخار أو الحسابات المدارة في عام
2004؟
IWER: سجل المبلغ ب- [شيقل جديد] , قبل دفع الضرائب.
سجل المبلغ

IF AS058_ (INTEREST OR DIVIDEND ON MUTUAL FUNDS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS058M INTEREST OR DIVIDEND ON MUTUAL FUNDS

ما قيمة الفائدة التي تحصل/ين عليها أو مكافضت الربح التي ربحتها أنت أو
[زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك] / {empty} / {empty} من سندات الإذخار أو الحسابات المدارة في عام 2004؟
IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد] , قبل دفع الضرائب.
سجل المبلغ

ENDIF |

"[CHK: NOT (AS058_IntMutFunds = EMPTY AND AS058MIntMutFunds = EMPTY) MAIN "^FLError[20

IF AS058_ (INTEREST OR DIVIDEND ON MUTUAL FUNDS) = NONRESPONSE OR AS058M (INTEREST OR DIVIDEND ON MUTUAL FUNDS) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[52], FLCurr, BRs.Brackets[10].BR1, BRs.Brackets[10].BR2, BRs.Brackets[10].BR3

ENDIF

ENDIF

(IN AS002_ (HAS ANY SAVINGS OR INVESTMENTS .IF 5 صناديق تقاعد خاصة .

IF MN005_ (INTERVIEW MODE) <> 1 AND Sec_CM.CM002_FinRsep = 5

AS020_ WHO HAS INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS

من له حسابات توفير فردية للتقاعد؟ أنت أم [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/ {empty} / {empty}] أو كلاهما؟

1. المحبب/ة فقط.

2. [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/ {empty} / {empty}] فقط.

3. كلاهما.

ENDIF

IF MN005_ (INTERVIEW MODE) = 1 OR Sec_CM.CM002_FinRsep = 1 OR Sec_CM.CM002_FinRsep = 5 AND AS020_ (WHO HAS INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS) = 1 .OR AS020_ (WHO HAS INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS) = 3 . كلاهما.

AS021_ AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS

كم كان لديك في حسابات التقاعد الفردية مع نهاية عام 2004؟

IWER: سجل المبلغ بـ [شيفل جديد]

سجل المبلغ

IF AS021_ (AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS021M AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS

كم كان لديك في حسابات التقاعد الفردية في نهاية عام 2004؟

IWER: سجل المبلغ بـ-[شيفل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (AS021_AmIndRet = EMPTY AND AS021MAmIndRet = EMPTY) MAIN ^FLError[20

IF AS021_ (AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS) = NONRESPONSE OR AS021M (AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[53], FLCurr, BRs.Brackets[11].BR1, BRs.Brackets[11].BR2, BRs.Brackets[11].BR3

ENDIF

AS023_ INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS MOSTLY IN STOCKS OR BONDS

هل حسابات التقاعد الخاصة هذه هي بالأغلب سندات أم أسهم؟

1. بالأغلب أسهم.

2. نصفها أسهم والنصف الضخر سندات.

3. على الأغلب سندات.

ENDIF

IF Sec_CM.CM002_FinRsep = a5 AND AS020_ (WHO HAS INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS) = 2. ^FL_? OR AS020_ (WHO HAS INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS) = 3 . كلاهما.

AS024_ PARTNER AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS ||
كم كان لدى [FL_?S024_2 في] حسابات التقاعد الفردية مع نهاية 2004؟ ||
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد] ||
سجل المبلغ ||

IF AS024_ (PARTNER AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS) = EMPTY AND MN004_ (EURO ||
COUNTRY) = 1 ||

AS024M PARTNER AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS ||
كم كان لدى [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] في حسابات التقاعد الفردية مع نهاية ||
عام 2004؟ ||
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد] ||
سجل المبلغ ||
ENDIF ||

"[CHK: NOT (AS024_PAmIndRet = EMPTY AND AS024MPAmIndRet = EMPTY) MAIN "^FLError[20 ||
IF AS024_ (PARTNER AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS) = NONRESPONSE OR ||
(AS024M (PARTNER AMOUNT INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS ||
NONRESPONSE = ||

(BRACKETS (FLUnfolding[55], FLCurr, BRs.Brackets[12].BR1, BRs.Brackets[12].BR2, BRs.Brackets[12].BR3 ||
ENDIF ||

AS026_ PARTNER INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS MOSTLY IN STOCKS OR BONDS ||
هل حسابات التقاعد الفردية هذه هي بالأغلب أسهم أم سندات؟ ||
1. بالأغلب أسهم. ||
2. نصفها أسهم ونصفها سندات. ||
3. على الأغلب سندات. ||
ENDIF ||
ENDIF ||

(IN AS002_ (HAS ANY SAVINGS OR INVESTMENTS .IF 7 ||

AS027_ AMOUNT CONTRACTUAL SAVING ||

IWER: لا يمكن تطبيق هذا السؤال في اسرائيل, اضغط من فضلك على CTRL+R ||
سجل المبلغ ||

IF AS027_ (AMOUNT CONTRACTUAL SAVING) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1 ||

AS027M AMOUNT CONTRACTUAL SAVING ||

IWER: لا يمكن تطبيق هذا السؤال في اسرائيل, اضغط من فضلك على CTRL+R ||
سجل المبلغ ||

ENDIF ||

"[CHK: NOT (AS027_ AmContSav = EMPTY AND AS027MAmContSav = EMPTY) MAIN "^FLError[20 ||
IF AS027_ (AMOUNT CONTRACTUAL SAVING) = NONRESPONSE OR AS027M (AMOUNT CONTRACTUAL ||
SAVING) = NONRESPONSE ||

(BRACKETS (FLUnfolding[57], FLCurr, BRs.Brackets[13].BR1, BRs.Brackets[13].BR2, BRs.Brackets[13].BR3 ||
ENDIF ||

ENDIF ||

(IN AS002_ (HAS ANY SAVINGS OR INVESTMENTS .IF 96 ||

AS029 LIFE INSURANCE POLICIES TERM OR WHOLE LIFE

هل تأمين الحياة الخاصة بك, هو تأمين - "مخاطرة", تأمين "توفير" أم كلاهما؟

1. تأمين مخاطرة.

2. تأمين توفير فقط.

3. كلاهما.

97. غير ذلك.

OR AS029_ (LIFE تأمين توفير فقط. IF AS029_ (LIFE INSURANCE POLICIES TERM OR WHOLE LIFE) = 2
INSURANCE POLICIES TERM
OR WHOLE LIFE) = 3 . كلاهما.

AS030 FACE VALUE LIFE POLICIES

ما هي القيمة المحددة في التأمين الذي يضم توفير التي تملكها أنت أو

[زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/ {empty} / {empty}]?

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

IF AS030_ (FACE VALUE LIFE POLICIES) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS030M FACE VALUE LIFE POLICIES

ما هي القيمة المحددة في التأمين الذي يضم توفير التي تملكها أنت أو

[زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/ {empty} / {empty}]?

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

IF AS030_ (FACE VALUE LIFE POLICIES) = NONRESPONSE OR AS030M (FACE VALUE LIFE POLICIES) =
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[42], FLCurr, BRs.Brackets[14].BR1, BRs.Brackets[14].BR2, BRs.Brackets[14].BR3

ENDIF

ENDIF

OR AS029_ (LIFE تأمين توفير فقط. IF AS029_ (LIFE INSURANCE POLICIES TERM OR WHOLE LIFE) = 2
INSURANCE POLICIES TERM
OR WHOLE LIFE) = 3 . كلاهما.

AS032_ AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE POLICIES

بالقريب كم سيحصل المنتفعين من [تأمين "المخاطرة"/تأمين حياة "توفير"] عندما تتوفي

أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/ {empty} / {empty}]

IWER: سجل المبلغ ب- [شيفل جديد] . سجل مجموع المبلغ لكافة المنتفعين.

سجل المبلغ

IF AS032_ (AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE POLICIES) = EMPTY AND
MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS032M AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE POLICIES

كم سيحصل المنتفعين أو المفوضين من [تأمين "المخاطرة"/تأمين الحياة "توفير"] عندما

تتوفي/ين أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/ {empty} / {empty}] ؟

IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد] . سجل المبلغ الكامل لكافة المنتفعين.

سجل المبلغ

ENDIF

IF AS032_ (AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE POLICIES) = NONRESPONSE OR
AS032M (AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE
POLICIES) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[56], FLCurr, BRs.Brackets[1].BR1, BRs.Brackets[1].BR2, BRs.Brackets[1].BR3

ENDIF

AS034_ PAID ON LIFE INSURANCE POLICIES

كم دفعت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / {empty} / {empty} [على [تأمين "مخاطرة"/تأمين الحياة
"توفير" في عام 2004؟
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF AS034_ (PAID ON LIFE INSURANCE POLICIES) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS034M PAID ON LIFE INSURANCE POLICIES

كم دفعت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / {empty} / {empty} [على [تأمين "مخاطرة"/تأمين حياة
"توفير" خلال عام 2004؟
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

*IF AS034_ (PAID ON LIFE INSURANCE POLICIES) = NONRESPONSE OR AS034M (PAID ON LIFE
INSURANCE POLICIES) = NONRESPONSE*

(BRACKETS (FLUnfolding[57], FLCurr, BRs.Brackets[2].BR1, BRs.Brackets[2].BR2, BRs.Brackets[2].BR3

ENDIF

ENDIF

*OR AS029_ (LIFE .تأمين مخاطرة. IF AS029_ (LIFE INSURANCE POLICIES TERM OR WHOLE LIFE) = 1
INSURANCE POLICIES TERM OR
WHOLE LIFE) = 3*

AS032_ AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE POLICIES

بالتقريب كم سيحصل المنتفعين من [تأمين "المخاطرة"/تأمين الحياة "توفير" عندما تتوفي
أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / {empty} / {empty} [على [تأمين "مخاطرة"/تأمين الحياة
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد] . سجل مجموع المبلغ لكافة المنتفعين.
سجل المبلغ

*IF AS032_ (AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE POLICIES) = EMPTY AND
MN004_ (EURO COUNTRY) = 1*

AS032M AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE POLICIES

كم سيحصل المنتفعين أو المفوضين من [تأمين "المخاطرة"/تأمين الحياة "توفير" عندما
تتوفي/ين أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / {empty} / {empty} [على [تأمين "مخاطرة"/تأمين الحياة
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد] . سجل المبلغ الكامل لكافة المنتفعين.
سجل المبلغ

ENDIF

*IF AS032_ (AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE POLICIES) = NONRESPONSE OR
AS032M (AMOUNT DEPENDENTS GET FROM LIFE INSURANCE
POLICIES) = NONRESPONSE*

(BRACKETS (FLUnfolding[56], FLCurr, BRs.Brackets[1].BR1, BRs.Brackets[1].BR2, BRs.Brackets[1].BR3

ENDIF

AS034_ PAID ON LIFE INSURANCE POLICIES

كم دفعت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / {empty} / {empty} [على [تأمين "مخاطرة"/تأمين الحياة
"توفير" في عام 2004؟
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF AS034_ (PAID ON LIFE INSURANCE POLICIES) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS034M PAID ON LIFE INSURANCE POLICIES

كم دفعت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] على [تأمين "مخاطرة"/تأمين حياة "توفير"] خلال عام 2004؟
IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

IF AS034_ (PAID ON LIFE INSURANCE POLICIES) = NONRESPONSE OR AS034M (PAID ON LIFE INSURANCE POLICIES) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[57], FLCurr, BRs.Brackets[2].BR1, BRs.Brackets[2].BR2, BRs.Brackets[2].BR3

ENDIF

ENDIF

ENDIF

(IN AS002_ (HAS ANY SAVINGS OR INVESTMENTS .IF NOT 96 ولا واحد مما ذكر .

AS040_ HOW OFTEN SPEND TIME ON MANAGING SAVINGS

إدارة أمور توفير أنك يحتاج لبعض الوقت. الرجاء النظر الى البطقة رقم 33. كم تقضي/ين من الوقت أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] في محاولة للكشف عن وضع توفير اتكم المالية والبحث عن فرص إستثمار جديدة؟
IWER: نقصد الوقت بقراءة الأخبار الاقتصادية، مشاهدة التلفاز، البحث على شبكة المعلومات الانترنت، الاتصال بمستشارين اقتصاديين، التحدث الى خبراء اقتصاديين... الخ.

1. ولا مرة.

2. مرة كل سنة تقريباً.

3. بضع مرات في السنة.

4. كل شهر تقريباً.

5. كل أسبوع تقريباً.

6. كل يوم تقريباً.

ENDIF

AS041_ OWN FIRM COMPANY BUSINESS

هل تملك/ين أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك] / [empty] / [empty] مزرعة، شركة أو مصلحة؟
1. نعم
5. لا

IF AS041_ (OWN FIRM COMPANY BUSINESS) = 1 نعم

AS042_ AMOUNT SELLING FIRM

إذا قمت ببيع هذه المزرعة، الشركة أو المصلحة ومن ثم قمت بتسديد كافة ديونها، كم سيبقى لك تقريباً؟

IWER: المبلغ ب- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

IF AS042_ (AMOUNT SELLING FIRM) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS042M AMOUNT SELLING FIRM

إذا بيعت هذه المزرعة، الشركة أو المصلحة ومن ثم قمت بتسديد كافة الديون عليها، كم سيبقى لك تقريباً؟

IWER: المبلغ بال- [شيفل جديد]

سجل المبلغ

ENDIF

IF AS042_ (AMOUNT SELLING FIRM) = NONRESPONSE OR AS042M (AMOUNT SELLING FIRM) = |
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[58], FLCurr, BRs.Brackets[15].BR1, BRs.Brackets[15].BR2, BRs.Brackets[15].BR3 |

ENDIF

AS044 PERCENTAGE SHARE FIRM OWNED

أي نسبة أو حصص من أسهم هذه الشركة. المزرعة أو المصلحة تملكها أنت أو
[{empty}] / {empty} / شريكك/شريكتك/ زوجك/زوجتك
IWER: سجل النسبة.

"[CHK: AS044_ShareFirm <= 100 MAIN "^FLError[18

IF AS044_ (PERCENTAGE SHARE FIRM OWNED) = NONRESPONSE |

BRACKETS (FLUnfolding[59], FLPercent, BRs.Brackets[16].BR1, BRs.Brackets[16].BR2, |
(BRs.Brackets[16].BR3

ENDIF

ENDIF

AS049 NUMBER OF CARS

ما عدد السيارات التي تملكها أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك/ {empty}] ؟ الرجاء
إستثناء سيارات الشركة.
(10..0)

IF AS049_ (NUMBER OF CARS) > 0

AS051 AMOUNT SELLING CARS

إذا قمت ببيع [هذه/هذه] [السيارة/السيارات] ودفعت كافة الديون التي من الممكن أن تكون
عليها كم سيقى لك بالتقريب؟
IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

IF AS051_ (AMOUNT SELLING CARS) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS051M AMOUNT SELLING CARS

إذا قمت ببيع [هذه/هذه] [السيارة/السيارات] وسددت كافة الديون المتراكمة عليها، كم
سيقى لك؟
IWER: المبلغ ب- [شيقل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (AS051_AmSellingCars = EMPTY AND AS051MAmSellingCars = EMPTY) MAIN "^FLError[20

IF AS051_ (AMOUNT SELLING CARS) = NONRESPONSE OR AS051M (AMOUNT SELLING CARS) = |
NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[61], FLCurr, BRs.Brackets[18].BR1, BRs.Brackets[18].BR2, BRs.Brackets[18].BR3 |

ENDIF

ENDIF

AS053 INTRODUCTION 2 TO ASSETS

الأسئلة التالية تتعلق بالدين المالي الخاص بك أو ب [زوجك/زوجتك/شريكك/شريكتك/ {empty}]
[{empty}]. لا تشمل الرهن أو القروض على الأرض، الملكية أو الشركة.
1. أكمل/ي

AS054 OWE MONEY

أنظر الى البطاقة رقم 34. أي من هذه الديون متراكمة عليك حالياً أنت أو

[زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/شریکتک/شریکتک] / {empty} / {empty} [، إن كانت هناك أية ديون أصلاً؟
IWER: سجل كل ما ينطبق.
1. دين عن سيارة أو مركبة أخرى (عربية، دراجة نارية، قارب الخ...)
2. حسابات تأخرت بدفعها (هاتف، كهرباء، تدفئة).
3. حسابات تأخرت بدفعها لبطاقات الاعتماد.
4. قروض (من المصرف، شرك الإسكان أو مؤسسة مالية أخرى)
5. دين لأقارب أو أصدقاء.
6. قروض للطلاب الجامعيين.
96. ولا واحد مما ذكر أعلاه.
97. غير ذلك.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (96 IN AS054_OweMonAny)) MAIN "^FLError[5
(IN AS054_(OWE MONEY .IF NOT 97

AS055_ AMOUNT OWING MONEY IN TOTAL

ما هو مجموع مبلغ دينك أنت وبالإضافة الى [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/شریکتک/شریکتک] ? [{empty} / {empty}]
IWER: سجل المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

IF AS055_ (AMOUNT OWING MONEY IN TOTAL) = EMPTY AND MN004_ (EURO COUNTRY) = 1

AS055M AMOUNT OWING MONEY IN TOTAL

ما هو مجموع مبلغ دينك أنت وبالإضافة الى [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/شریکتک/شریکتک] ? [{empty} / {empty}]
IWER: سجل المبلغ ب- [شيفل جديد]
سجل المبلغ

ENDIF

"[CHK: NOT (AS055_AmOweMon = EMPTY AND AS055MAmOweMon = EMPTY) MAIN "^FLError[20
IF AS055_ (AMOUNT OWING MONEY IN TOTAL) = NONRESPONSE OR AS055M (AMOUNT OWING MONEY
IN TOTAL) = NONRESPONSE

(BRACKETS (FLUnfolding[62], FLCurr, BRs.Brackets[19].BR1, BRs.Brackets[19].BR2, BRs.Brackets[19].BR3

ENDIF

ENDIF

AS057_ WHO ANSWERED THE QUESTIONS IN AS

من أجاب على الأسئلة في هذا القسم؟
1. المجيب/ة فقط
2. المجيب/ة ومفوض/ة
3. المفوض/ة فقط

ENDIF

AC001_ INTRODUCTION AC ACTIVITIES

الضن لدي بعض الأسئلة التي تتعلق بالنسبة لدوافعك ولإستمتاعك من الفعاليات التي
تقوم بها، وكذلك بالنسبة لتوقعاتك للمستقبل.
IWER: إبدأ بالقسم أ قسم خارج الموقع ليس داخل الموقع. اذا لم يكن المجيب قادرا على
اجابة أي من الاسئلة وحده/ا، اضغط CTRL-K عند كل سؤال وضع علامة باستعمال CTRL-M في نهاية كل
قسم.
1. أكمل/ي

AC002_ ACTIVITIES IN LAST MONTH

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 35. هل قمت بآداء أي من الفعاليات المذكورة خلال الشهر
الماضي؟
IWER: سجل كل ما ينطبق.
1. القيام بعمل تطوعي أو خيري.
2. الاهتمام بمريض كبير السن أو مقعد.
3. تقديم المساعدة للعائلة، الأصدقاء، أو الجيران.

4. حضور دورة تربية أو تأهيلية.
5. الذهاب الى نادي رياضي. اجتماعي أو أي نوع ضخر من الأندية.
6. المشاركة في فعاليات دينية (كنيسة, كنيس, جامع الخ...)
7. المشاركة في فعاليات سياسية أو ذات علاقة بالمجتمع.
96. ولا واحد مما ذكر.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (a96 IN AC002_ActLastMonth)) MAIN "^FLError[5
LOOP cnt1:= 1 TO 7

(IF cnt1 IN AC002_(ACTIVITIES IN LAST MONTH

AC003_ HOW OFTEN ACTIVITY IN THE LAST FOUR WEEKS

كم مرة خلال الأربع أسابيع الأخيرة [قمت/تقوم/تقومين/تقومون/تقوم/تقومين] [بعمل تطوعي أو خيرى./بالاهتمام بمريض أو مقعد كبير السن./بتقديم المساعدة للعائلة, الأصدقاء, أو الجيران./بحضور دورة تربية أو تأهيلية./بالذهاب الى نادي رياضي, اجتماعي أو أي نوع ضخر من الأندية./بالمشاركة في فعاليات دينية (كنيسة, كنيس, جامع الخ...)/بالمشاركة في فعاليات سياسية أو ذات علاقة بالمجتمع./] ؟

1. يوماً تقريباً.
2. مرة في الأسبوع تقريباً.
3. أقل من ذلك.

AC004_ MOTIVATIONS

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 36. من بين الأسباب المقدمة في هذه البطاقة يدفعك, إن كان هناك سبب أصلاً, [قمت/تقوم/تقومين/تقومون/تقوم/تقومين] [بعمل تطوعي أو خيرى./بالاهتمام بمريض أو مقعد كبير السن./بتقديم المساعدة للعائلة, الأصدقاء, أو الجيران./بحضور دورة تربية أو تأهيلية./بالذهاب الى نادي رياضي, اجتماعي أو أي نوع ضخر من الأندية./بالمشاركة في فعاليات دينية (كنيسة, كنيس, جامع الخ...)/بالمشاركة في فعاليات سياسية أو ذات علاقة بالمجتمع./] ؟

IWER: سجل كل ما ينطبق

1. من أجل لقاء أناس ضخرين.
2. للمساهمة بشيء مفيد.
3. للقيام بإنجاز شخصي.
4. لأنهم يحتاجون لي.
5. لكسب المال.
6. لأنني أستمتع بذلك.
7. لتمارين مواهبي أو للبقاء في حالة لياقة.
8. لأنني أشعر بالالتزام للقيام بذلك.
96. غير ذلك.

"[CHK: NOT ((> 1) AND (a96 IN AC004_Motiv)) MAIN "^FLError[5
ENDIF

ENDLOOP

IF 1. القيام بعمل تطوعي أو خيرى. IN AC002_(ACTIVITIES IN LAST MONTH) OR 2. الاهتمام بمريض كبير السن أو مقعد. IN AC002_(ACTIVITIES IN LAST MONTH) OR 3. تقديم المساعدة للعائلة, الأصدقاء, أو الجيران. IN AC002_(ACTIVITIES IN LAST MONTH

AC005_ INTRODUCTION STATEMENTS AC

الضن سأقرأ بعض الجمل التي تتعلق بمدى إلتزامك نحو الناس. الرجاء إبلاغي إذا ما كنت توافق/ين بشدة, توافق/ين, لا توافق/ين أو لا توافق/ين بشدة مع كل واحدة من الجمل.

1.أكمل/ي

LOOP cnt2:= 1 TO 3

(IF cnt2 IN AC002_(ACTIVITIES IN LAST MONTH

AC006_ FULLY SATISFIED WITH WHAT ACHIEVED SO FAR

بالنظر الى كافة الجهود التي بذلتها في [بالقيام بعمل تطوعي أو خيرى./الاهتمام بالمريض أو مقعد./تقديم المساعدة للعائلة, الأصدقاء, أو الجيران./حضور دورة تربية أو تأهيلية./الذهاب الى نادي رياضي, اجتماعي أو أي نوع ضخر من الأندية./المشاركة في منظمة دينية (كنيسة, كنيس, جامع الخ...)/المشاركة في منظمة سياسية أو ذات علاقة بالمجتمع.], أنا أشعر بالرضى الكامل بما حققته حتى الان. (هل تقول/ين بأنك: توافق/ين بشدة, توافق/ين, لا

توافق/ين, أو لا توافق/ين بشدة مع الجملة المذكورة؟)

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

AC007_ RECEIVED ADEQUATE APPRECIATION FROM OTHERS

بالنظر الى كافة الجهود التي بذلتها خلال [القيام بعمل تطوعي أو خيري./الاهتمام بالغ مريض أو مقعد./تقديم المساعدة للعائلة, الأصدقاء, أو الجيران./حضور دورة تربية أو تأهيلية./الذهاب الى نادي رياضي, اجتماعي أو أي نوع ضخم من الأندية./المشاركة في منظمة دينية (كنيسة, كنيس, جامع الخ...)/المشاركة في منظمة سياسية أو ذات علاقة بالمجتمع.], دائماً حصلت على الشكر والعرفان الكافي من الضخمين. (هل تقول بأنك: توافق/ين بشدة, توافق/ين, تعارض/ين, أو تعارض/ين بشدة مع هذه الجملة؟)

1. أوافق بشدة.
2. أوافق.
3. أعارض.
4. أعارض بشدة.

ENDIF

ENDLOOP

ENDIF

EX001_ INTRODUCTION AND EXAMPLE

أخيراً لدي بعض الأسئلة التي تتعلق بتوقعاتك لحدوث بعض أمور مختلفة. عندما أ طرح سؤالاً أود أن تجيبني برقم ما بين الصفر والمئة. لنجرب مثلاً سوياً ولنبدأ بحالة الطقس. أنظر الى البطاقة رقم 37, ماذا برأيك الاحتمال بأن الطقس سيكون مشمساً غداً؟ مثلاً, إذا كان الجواب 90 هذا يعني أنه احتمال 90 بالمئة أنه سيكون الطقس مشمساً. يمكنك أن تقول أي رقم ما بين الصفر والمئة.

(100..0) _____

EX002_ CHANCE OF RECEIVING INHERITANCE

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37. بالتفكير في العشر سنوات القادمة, ما هي الإحتمالات بأن تحصل/ين على أية وريثة بما في ذلك العقارات أو أي أمور أخرى ذات قيمة؟

(100..0) _____

IF EX002_ (CHANCE OF RECEIVING INHERITANCE) > 0

EX003_ CHANCE INHERITANCE MORE THAN 50000

الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37. خلال العشر سنوات القادمة ما هي الإحتمالات بأن تحصل/ين على وريثة تساوي أكثر من 300000 [شيقل جديد]؟

(100..0) _____

ENDIF

EX004_ CHANCE OF LEAVING INHERITANCE MORE THAN 50000

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37) بما في ذلك العقارات أو أي أغراض ذات قيمة, ما هي الاحتمالات أن تترك/ي أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/شريكك/شريكك] وريثة تبلغ قيمتها 300000 [شيقل جديد] أو أكثر؟

(100..0) _____

IF EX004_ (CHANCE OF LEAVING INHERITANCE MORE THAN 50000) = 0

EX005_ CHANCE OF LEAVING ANY INHERITANCE

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37) ما هي الاحتمالات أن تترك/ي أنت أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/شريكك/شريكك] أي وريثة على الإطلاق؟ IWER: بما في ذلك العقارات أو أي شيء له قيمة

(100..0) _____

ELSE

IF EX004_ (CHANCE OF LEAVING INHERITANCE MORE THAN 50000) > 0 |

EX006_ CHANCE OF LEAVING INHERITANCE MORE THAN 150000 |

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37) ما هي الاحتمالات بأن تترث/ي أنت
أو [زوجك/زوجتك/شريكتك/شريكتك/{empty}/{empty}] ورثة ذات قيمة تفوق عن 800000 [شيفل جديد] أو أكثر؟
IWER: بما في ذلك العقارات أو أي شيء له قيمة
(100..0) _____

ENDIF |

ENDIF |

IF Sec_EP.EP005_CurrentJobSit = a2 OR 1 IN Sec_EP.EP098_TypeOfPension |

EX007_ GOVERNMENT REDUCES PENSION |

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37) ما هي الاحتمالات بأنه قبل أن تخرج/ين للتقاعد, أن
تقوم الحكومة بتخفيض راتب التقاعد الذي تستحقه/ينه؟
(100..0) _____

EX008_ GOVERNMENT RAISES RETIREMENT AGE |

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37) ما هي الاحتمالات, قبل أن تخرج/ين للتقاعد, بأن تقوم
الحكومة برفع راتب التقاعد الذي تستحقه/ينه؟
(100..0) _____

ENDIF |

EX009_ LIVING IN TEN YEARS |

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37) ما هي الاحتمالات بأن تصل/ين الى
سن [75/80/85/90/95/100/105/110/120] أو أكثر؟
(100..0) _____

EX010_ CHANCES STANDARD OF LIVING WILL BE BETTER |

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37) ما هي الاحتمالات بأنه بعد 5 سنوات من الضن ستتحسن
ظروفك المعيشية؟
IWER: الظروف المعيشية تقصد القدرة على شراء الأغراض وتلقي الخدمات.
(100..0) _____

EX011_ CHANCES STANDARD OF LIVING WILL BE WORSE |

(الرجاء النظر الى البطاقة رقم 37) ما هي الاحتمالات بأنه بعد 5 سنوات من الضن ستسوء
ظروفك المعيشية؟
IWER: الظروف المعيشية تقصد القدرة على شراء الأغراض وتلقي الخدمات.
(100..0) _____

EX012_ UNEXPECTED GIFT |

أخيرا, تخيل بأنك حصلت على هدية غير متوقعة وهي 70000 [شيفل جديد]. الرجاء النظر الى
البطاقة رقم 38. كيف كنت ستستغل هذا المبلغ؟
IWER: اذا لم يكن واضحاً قل أن الهدية صافية من الضرائب.
1. أكمل/ي

EX013_ SAVE OR INVEST ANY OF THE GIFT |

هل كنت ستستثمر قسم من المبلغ؟

1. نعم

5. لا

IF EX013_ (SAVE OR INVEST ANY OF THE GIFT) = 1 |

EX014_ AMOUNT SAVE OR INVEST OF THE GIFT |

كم كنت ستوفر أو ستستثمر من هذا المبلغ؟
IWER: سجل المبلغ ب- [شيفل جديد] |

ENDIF |

IF EX014_ (AMOUNT SAVE OR INVEST OF THE GIFT) < VAL FL12000

EX015_ USE ANY OF THE GIFT TO PAY OFF DEBTS

هل كنت ستستعمل جزءاً منه لتسديد الديون؟

1. نعم

5. لا

IF EX015_ (USE ANY OF THE GIFT TO PAY OFF DEBTS) = 1

EX016_ AMOUNT USING TO PAY OFF DEBTS

كم كنت ستأخذ/ين منه لتسديد الديون؟

ENDIF

*IF EX014_ (AMOUNT SAVE OR INVEST OF THE GIFT) + EX016_ (AMOUNT USING TO PAY OFF DEBTS) < VAL
(FL12000*

EX017_ GIVE ANY TO RELATIVES OR DONATION

هل كنت ستعطي/ين قسماً منه لأقربائك أو تقوم/ين بالتبرع بهذا القسم؟

1. نعم

5. لا

IF EX017_ (GIVE ANY TO RELATIVES OR DONATION) = 1

EX018_ AMOUNT GIVING TO RELATIVES OR DONATION

كم كنت ستتبرع/ين منه أو تعطي/ين منه لأقربائك؟

IWER: سجل المبلغ ب- [{شيفل جديد}]

ENDIF

*IF EX014_ (AMOUNT SAVE OR INVEST OF THE GIFT) + EX016_ (AMOUNT USING TO PAY OFF DEBTS) +
EX018_ (AMOUNT GIVING TO RELATIVES OR
(DONATION) < VAL FL12000*

EX019_ USE TO BUY DURABLES

هل كنت مستخدماً إياه لشراء أغراض إستهلاكية مثل الأجهزة الكهربائية, أم عقارات مثل

بيت سيارة أو أثاث؟

1. نعم

5. لا

IF EX019_ (USE TO BUY DURABLES) = 1

EX020_ AMOUNT USING TO BUY DURABLES

كم كنت ستأخذ/ين من المبلغ لشراء عقارات ذات قيمة؟

IWER: سجل المبلغ ب- [{شيفل جديد}]

ENDIF

*IF EX014_ (AMOUNT SAVE OR INVEST OF THE GIFT) + EX016_ (AMOUNT USING TO PAY OFF DEBTS) +
EX018_ (AMOUNT GIVING TO RELATIVES
(OR DONATION) + EX020_ (AMOUNT USING TO BUY DURABLES) < VAL FL12000*

EX021_ USE FOR HOLIDAY OR JOURNEY

هل كنت ستستخدم/ين جزءاً من المبلغ لرحلة أو إستجمام؟

1. نعم

5. لا

IF EX021_ (USE FOR HOLIDAY OR JOURNEY) = 1

EX022_ AMOUNT FOR HOLIDAY OR JOURNEY

كم كنت ستأخذ/ين منه لغرض رحلة أو إستجمام؟

IWER: سجل المبلغ ب- [{شيفل جديد}]

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

ENDIF

CHK: (((EX014_AmSaveGift + EX016_AmUseGift) + EX018_AmGive) + EX020_AmUseDur) +
"[EX022_AmUseHoliday) <= VAL (FL12000) MAIN "^FLError[19
EX023_ END NON PROXY

IWER: نهاية القسم بدون مفض. اذا لم يكن المجيب قادرا على الاجابة على الأسئلة التالية،
اضغط CTRL-M وضع علامة سلم الاستمارة والتي عنوانها الى المجيب. سجل الاسم، المسكن
وهوية [{رقم العينة}] وكذلك هوية المجيب [{رقم هوية المجيب}]. رقم عشوائي [{رقم عشوائي
بين 1..12}].
1. أكمل/ي

EX024_ THANK YOU FOR PARTICIPATION

شكرا لك. كان هذا ضخر سؤال. نود أن نشكر بك بشدة مرة أخرى على مشاركتك في مشروع البحث
الخاص بنا. نعرف بأن الاستمارة كانت طويلة وصعبة، لكن مساعدتك كانت مهمة جداً بالنسبة
لنا. بمشاركتك هذه قمت بمساعدة الباحثين في فهم مسألة التقدم في السن في إسرائيل
وتأثيرها على المستقبل. لم نقرر بعد ولكننا نفكر بالاستمرار في هذا البحث بعد عام أو
إثنين ببحث ضخر، مقابلة أقصر بكثير. ولهذا السبب، نأمل أن لا يكون لديك مانع في ترك
إسمك وعنوانك في ملفتنا، لنتمكن في المستقبل من الاتصال بك ثانية، هل توافق/ين على
ذلك؟

IWER: دع المجيب/ة ي/توقع على تصريح إن كانت هناك ضرورة لذلك. إذا طرح المجيب/ة أية أسئلة
أو أبدى تردداً، قل بأنه يمكنه/ا بأن يرفض في ذلك الحين عندما نعيد الاتصال به/ا.
1. موافق/ة على إعادة الاتصال.
5. غير موافق/ة على إعادة الاتصال.

IV001_ INTRODUCTION TO IV

هذا القسم يتعلق بما شاهدته خلال المقابلة ويجب أن يتم تسجيله بعد كل الانتهاء من كل
لقاء.
1. أكمل/ي

IF Sec_DN.DN038_IntCheck = a3 OR Sec_PH.PH054_IntCheck = a3 OR Sec_BR.BR017_IntCheck = a3 OR
Sec_HC.HC063_IntCheck = a3 OR Sec_EP.EP210_IntCheck
a3 OR Sec_CH.CH023_IntCheck = a3 OR Sec_SP.SP022_IntCheck = a3 OR Sec_FT.FT021_IntCheck = a3 OR =
Sec_HO.HO041_IntCheck = a3 OR Sec_HH.HH014_IntCheck
a3 OR Sec_CO.CO009_IntCheck = a3 OR Sec_AS.AS057_IntCheck = a3 =

IV020_ RELATIONSHIP PROXY

مندوب المجيب/ة قام بالإجابة على جميع أو جزء من الأسئلة التي وجهت الي [{اسم
المجيب/ة}]. ما علاقة مندوب المجيب/ة ب-
1. زوج/ة/شريك/ة.
2. صهر/ كنة
3. والد/والدة/حمي/اة.
4. ضخ/ت.
5. حفيد/ة.
6. درجة أخرى من القرابة.
7. طاقم التمريض المنزلي.
8. مساعد في المنزل.
9. صديق/معرفة.

10. غير ذلك.

ENDIF

IV002_ THIRD PERSONS PRESENT

هل كان هناك طرف ثالث, عدى عن مندوبي المجيبين, خلال (جزء من اللقاء) مع [اسم المجيب/ة]?
IWER: سجل كل ما ينطبق.

1. لا أحد.
2. زوج/ة, شريك/ة.
3. والد/ة.
4. ابن/أبناء.
5. اقارب ضخرون.
6. أناس ضخرون.

IN IV002_ (THIRD PERSONS PRESENT) AND IV002_PersPresent.CARDINAL = 1 .IF NOT 1

IV003_ INTERVENED IN INTERVIEW

هل تدخلت هو/لأى الأشخاص خلال اللقاء؟

1. نعم, كثيراً.
2. نعم, قليلاً.
3. لا.

ENDIF

IV004_ WILLINGNESS TO ANSWER

كيف تقيم استعداد [اسم المجيب/ة] للإجابة على الأسئلة؟

1. جيد جداً.
2. جيد.
3. لا بأس.
4. سيء.
5. جيد في البداية, لكنه ازداد سوءاً مع تقدم اللقاء.
6. سيء في البداية, لكنه تحسن مع تقدم اللقاء.

IF IV004_ (WILLINGNESS TO ANSWER) = 5 .جيد في البداية, لكنه ازداد سوءاً مع تقدم اللقاء.

IV005_ WHY WILLINGNESS WORSE

لماذا تدهورت رغبة المجيب/ة في الإجابة على الأسئلة خلال اللقاء؟

- IWER: سجل كل ما ينطبق.
1. المجيب/ة ملّ من الموضوع.
 2. المجيب/ة كان/ت/يفقد التركيز. أو أصبح/ت متعب/ة.
 3. غير ذلك, الرجاء أن تحدد.

IF 3 .غير ذلك, الرجاء أن تحدد. (IN IV005_ (WHY WILLINGNESS WORSE

IV006_ WHICH OTHER REASON

ما هو السبب الضخر؟

ENDIF

ENDIF

IV007_ RESP. ASK FOR CLARIFICATION

هل طلب [اسم المجيب/ة] أية توضيحات بالنسبة للأسئلة؟

1. بناتاً.
2. ولا مرة تقريباً.
3. بين الحين والآخر.
4. بفترات متقاربة.
6. دائماً.

IV008_ RESPONDENT UNDERSTOOD QUESTIONS

إجمالاً, هل شعرت بأن [اسم المجيب/ة] فهم الأسئلة؟

1. بناتاً.

2. ولا مرة تقريباً.
3. بين الحين والآخر.
4. بفترات متقاربة.
6. دائماً.

IV018_HELP NEEDED READING SHOWCARDS

هل كان/ت المجيب/ة بحاجة للمساعدة في قراءة الأسئلة المرئية؟

1. نعم, بسبب مشاكل في النظر.
2. نعم, بسبب مشاكل في القراءة والكتابة
3. لا

IF MN008_ (HOUSEHOLD RESPONDENT) = 1

IF Sec_HO.HO001_Place = a1

IV009_ WHICH AREA BUILDING LOCATED

أين منطقة سكنية تتواجد البناية؟

1. مدينة كبيرة.
2. ضاحية مدينة كبيرة.
3. بلدة كبيرة.
4. بلدة صغيرة.
5. قرية أو منطقة ريفية.

IV010_ TYPE OF BUILDING

ما نوع العمارة التي ت/يسكن فيها المجيب/ة؟

1. بيت في مزرعة.
2. بيت قائم لوحده أو بناية لعائلتين.
3. بناية لعائلتين كجزء من مجموعة مباني متواصلة.
4. عمارة ذات 3 الى 8 شقق.
5. عمارة ذات 9 شقق أو أكثر لكن ليس أكثر من 8 طوابق.
6. عمارة ذات أكثر من 9 طوابق.
7. مسكن يحتوي على خدمات لكبار السن.
8. مسكن خاص للعجزة (عناية لمدة 24 ساعة).

OR IV010_TypeBuilding.ORD = 5. IF IV010_ (TYPE OF BUILDING) = 4

IV011_ NUMBER OF FLOORS OF BUILDING

كم طابق في البناية التي ت/يسكن فيها المجيب/ة, بما في ذلك الطابق الأرضي؟

(99..1) _____

ENDIF

IF IV010_ (TYPE OF BUILDING) > 3

IV012_ NUMBER OF STEPS TO ENTRANCE

كم عدد الدرج الذي يجب صعوده (الى الأعلى أو الأسفل) للوصول الى المدخل الرئيسي للشقة؟

IWER: لا تحسب الدرج الذي يمكن التنازل عنه, لوجود مصعد.

1. حتى 5 درجات.
2. ما بين 6 الى 15.
3. ما بين 16 و 25.
4. أكثر من 25.

ENDIF

ENDIF

IV019_ INTERVIEWER ID

هوية الشخص المجيب:

IV013_ SEX OF INTERVIEWER

أخيراً, نود أن تزودنا ببعض التفاصيل عنك, ما هو جنسك؟

1. ذكر

IV014_ AGE OF INTERVIEWER

كم عمرك؟

(99..15) _____

IV015_ HIGHEST SCHOOL INTERVIEWER

ما هي أعلى شهادة انهاء أو تخرج حصلت عليها؟

1. . مدرسه ابتدائيه
2. ثانويه مهنيه بشكل جزئي (لم ينهي تعليمه المهني)
3. ثانويه مهنيه بشكل كامل، بدون شهادة بجروت
4. ثانويه مهنيه بشكل كامل مع شهادة بجروت
5. ثانويه نظريه بشكل جزئي(لم ينهي تعليمه النظري)
6. ثانويه نظريه بشكل كامل، بدون شهادة بجروت
7. ثانويه نظريه بشكل كامل، مع شهادة بجروت
8. ثانويه دينيه مع شهادة بجروت
9. ثانويه دينيه بدون شهادة بجروت
96. لم يحصل على تعليم رسمي
97. ضخر (يشمل التعليم بالخارج)

IV016_ DEGREE OF EDUCATION INTERVIEWER

ما هو أعلى لقب تربوي أو تاهيل مهني حصلت عليه؟

IWER: سجل كل ما ينطبق

1. مدرسه دينيه
2. مدرسه لتأهيل التمرريض
3. مدرسه لتأهيل المهندسين
4. جامعه لقب اول
5. جامعه لقب ثاني أو أعلى
95. موجود الان في فترة تعليمه العالي
96. لا يوجد معه شهادة تعليم عاليه
97. ضخر (يضم التعليم خارج البلاد)

IV017_ OUTRA IV

شكرا جزيلاً لك على اكمالك لهذا القسم.

1. أكمل/ي

ELSE

ENDIF